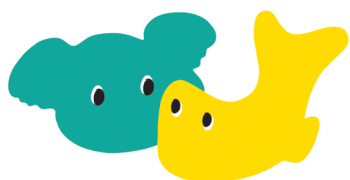


# NAGOYA SYDNEY

名古屋・シドニー

友好の絆 40年のあゆみ

Nagoya and Sydney : 40 Years of Friendship



NAGOYA SYDNEY

40<sup>th</sup> Anniversary  
1980-2020





# 名古屋・シドニー 友好の絆40年のあゆみ

## 目 次 Contents

ごあいさつ Greetings .....	2
都市紹介 City Introductions .....	4
40周年に寄せて 40 <sup>th</sup> Anniversary Celebration Messages .....	6
40周年記念事業 Commemorative Events of the 40th Anniversary of the Sister City Relationship ...	10
交流の証 Nagoya-Sydney Exchanges .....	14
都市概要 Outline of the City of Sydney .....	32
歴代シドニー市長 Lord Mayors of the City of Sydney .....	38
提携までの経緯 The Lead Up to Affiliation .....	40
協定書 Letters of Agreement .....	42
総合年表 Chronological Table .....	44
あとがき Postscript .....	90

## ごあいさつ Greetings



名古屋市長 河村 たかし

Mayor of the City of Nagoya KAWAMURA Takashi

名古屋市とシドニー市の姉妹都市提携40周年を記念して「名古屋・シドニー友好の絆40年のあゆみ」を発刊いたします。

名古屋市とシドニー市が1980年（昭和55年）9月16日に姉妹都市提携を結んで以来、40年にわたって教育・動物・文化・スポーツなどの様々な分野で活発な交流が行われてきました。

中でも、東山動植物園と1996年（平成8年）から姉妹動物園であるタロンガ動物園との動物交流は活発です。例えば東山動植物園きっての人気を誇るコアラは、日本で初めてのコアラとしてタロンガ動物園から贈られ、繁殖研究を行いながら子孫を増やし、今では東山動植物園を代表する動物として多くの名古屋市民に愛されています。

また、例年10月には名古屋まつりの開催に合わせ、シドニー・名古屋姉妹都市委員会の皆様が市民団として参加者それぞれのご負担で来名されることも、特筆すべき市民交流のひとつです。さらに、2012年（平成24年）にはスポーツの分野において、名古屋シティマラソンとシドニー・ランニング・フェスティバルが姉妹マラソン提携を締結し、2019年（令和元年）には名古屋青年会議所とシドニー青年会議所が姉妹青年会議所提携を締結するなど、交流の幅が広がりました。このように、新旧交えた草の根レベルでの交流が両市の繋がりをより強くしています。

姉妹都市提携40周年の2020年（令和2年）初頭から、新型コロナウイルス感染症の影響で渡航が叶わない中でも、工夫を凝らして両市でPR事業を実施しました。名古屋市内ではICT技術を活用してリアルタイムでシドニー市内を紹介するオンラインツアーや、映画を通じてシドニー・オーストラリアを知る講座などを実施しました。シドニー市内では、在シドニー日本国総領事館主導で開催された「Japanaroo+」において「なごやめし」PRキャンペーンを実施し、シドニー市民の皆様に姉妹都市「NAGOYA」を広く知っていただくことができました。

本記念誌の編纂にあたり多大なご協力をいただきました関係者の皆様に深く感謝申し上げます。次の50周年に向け、様々な分野において両市民の相互理解と友好親善が一層深まり、協力関係をさらに強化しながら両市がともに飛躍し続けることを祈念いたします。

In commemoration of the 40th anniversary of the sister city partnership between Nagoya and Sydney, we are pleased to announce the publication of “40 Years of Friendship between Nagoya and Sydney.”

Since Nagoya and Sydney became sister cities on September 16, 1980, 40 years of active exchanges have taken place in various fields such as education, animals, culture, and sports.

In particular, animal exchanges between Higashiyama Zoo and Botanical Gardens and its sister zoo, Taronga Zoo, have been active since 1996. For example, the most popular animal at the Higashiyama Zoo and Botanical Gardens is the koala, which was given to them by the Taronga Zoo as the first koala in Japan. Through breeding research, the zoo has produced many offspring, which are now loved by many Nagoya residents as representative animals of Higashiyama Zoo and Botanical Gardens.

Another noteworthy citizen exchange event is the annual visit of the Sydney-Nagoya Sister City Committee to Nagoya in October to coincide with the Nagoya Festival, at the participants' own expense. Also, the Nagoya City Marathon and Sydney Running Festival concluded a sister marathon affiliation in 2012, and the Junior Chamber International Nagoya and the Junior Chamber International Sydney concluded a sister Junior Chamber affiliation in 2019. In this way, exchanges at the grassroots level, including the old and new, have strengthened the ties between the two cities.

Since the beginning of 2020, the 40th anniversary of the sister city partnership, we have been conducting PR activities in both cities, even though the coronavirus pandemic has prevented us from traveling. In Nagoya City, we conducted an online tour to introduce the city of Sydney in real time using ICT technology, and held lectures for people to learn about Sydney and Australia through movies. In Sydney, we conducted a PR campaign for Nagoya Meshi at Japanaroo+, which was organized by the Consulate General of Japan in Sydney, to let the citizens of Sydney know more about their sister city of Nagoya.

We would like to express our deepest gratitude to all those who have contributed to the compilation of this commemorative journal. As we approach our 50th anniversary, I hope that mutual understanding and friendship between the citizens of our two cities will be further deepened in various fields, and that the two cities will continue to make great strides together while further strengthening their cooperative relationship.



## ごあいさつ Greetings



シドニー市長 クローバー・ムーア

Lord Mayor of the City of Sydney **Clover MOORE**

オーストラリアのシドニー市から、日本の名古屋市へご挨拶申し上げます。

私たちの姉妹都市40周年を記念してこのメッセージを綴ることができ、光栄であり嬉しく思います。私たちは2020年にこの節目を迎えましたが、お祝いをするため何らかの方法で皆で一緒に集まりたかったと思う次第です。残念なことに、新型コロナウイルス感染症のまん延のため、それは叶いませんでした。

特にシドニー・名古屋姉妹都市委員会の献身的なメンバーを通じて、私たちの姉妹都市としての長年の関係は実り豊かで意義のあるものであり続けています。今後、文化、ビジネス、教育、スポーツなど様々な分野において、つながりを深め、知識やアイデアをさらに交わしていくことを私たちは歓迎します。

この都市間の協力は、市民のためのより良い未来のコミュニティを構築するという私たちの共通の目標を反映しています。

私はその協力を大いに評価し、私たちの絆をさらに強固にしていくことを楽しみにしています。シドニー市を代表して、名古屋市の皆さんに心からのご多幸をお祈り申し上げます。

敬具

Greetings from the City of Sydney, Australia, to the City of Nagoya, Japan.

I am honoured and delighted to write this message commemorating our 40-year relationship as sister cities. We reached this milestone in 2020, and I only wish we could have come together in some way to celebrate it. Unfortunately, the Covid-19 pandemic meant this was not possible at that time.

Our long relationship as sister cities has been and continues to be fruitful and rewarding, especially through our dedicated Sydney Nagoya Sister City Committee members. Looking ahead, we welcome the prospect of deepening connections and further exchange of knowledge and ideas in diverse areas, including culture, business, education, and sport.

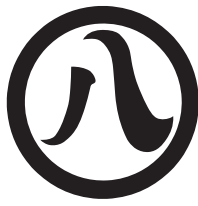
The cooperation between our two cities reflects the goal we share of building better future communities for our citizens.

I greatly value that cooperation and look forward to further strengthening the bonds between us. On behalf of the City of Sydney, I send my warmest good wishes to the people of Nagoya.

Yours sincerely

# 名古屋市

## CITY OF NAGOYA



**市章** 1907（明治40）年、市を象徴するマークを定めようとして、各方面から意匠を求めるなど検討が行われましたが、同年10月の市会で丸八印を用いることに決議されました。この印は、尾張徳川家で合印として使用されていた「丸に八の字」印といわれています。

**City Logo** In 1907, it was determined that Nagoya should have a logo. After considering designs requested from a variety of areas, the above logo was approved during a City Assembly meeting in October of the same year. Used as the tally seal by the Owari Tokugawa family, it is referred to as the Maru ni Hachi no Ji, or the Circle Eight Character.



本州の中央に位置する、中部地方の政治・経済・文化の中核都市。熱田神宮や織田信長・豊臣秀吉・徳川家康の三英傑、尾張徳川家に代表される歴史や文化は、名古屋の魅力や活力の礎となっています。陶磁器、織物、自動車、飛行機などさまざまなものづくり産業が発展し、日本の産業において重要な役割を担っています。

Nagoya is located in the center of the main island of Japan, and is the central city of politics, economics and culture in the Chubu area. The history and culture such as Atsuta Shrine, Three Heroes which includes Oda Nobunaga, Toyotomi Hideyoshi and Tokugawa Ieyasu, and Owari-Tokugawa family, are the foundation of attraction and vitality in Nagoya. Nagoya plays an important role in Japanese industries, developing many manufacturing industries such as ceramics, fabrics, automobiles, aircraft, etc.

■位置 / 東経 136°47'30"-137°3'39"  
北緯 35°2'2"-35°15'37"

■時差 / 協定世界時+ 9時間

■面積 / 326.45km<sup>2</sup>

■人口 / 2,323,994人（2022年1月1日）

■年平均気温 / 17.0℃

■GD / 13兆5807億円（2018年）

■主要産業 / （名古屋市）卸売・小売業、サービス業  
（名古屋圏）製造業

■Location / E 136°47'30"-137°3'39"  
N 35°2'2"-35°15'37"

■Time Zone / UTC+9

■Area / 326.45km<sup>2</sup>

■Population / 2,323,994（January 1, 2022）

■Annual Average Temperature / 17.0℃

■GDP / ¥13.5807 trillion（2018）

■Major Industry / （City of Nagoya）Retail, Services  
（Greater Nagoya）Manufacture





# CITY OF SYDNEY

**市章** シドニー市章は、中央の盾と長い実質的なシドニーのイメージとなっていた伝統的な紋章である王冠と錨を特徴としている。錨は海軍士官がオーストラリア大陸を発見したこと及び入植地としてシドニー湾を選んだことを表し、れんが造りの城壁の王冠は市の権力と権威を意味する。

**City Logo** The City of Sydney's coat of arms features a central shield of and a crown and anchor, both traditional heraldic symbols which have long been the working images for the City of Sydney. The anchor represents the discovery of Australia by a naval officer, and the choice of Sydney Harbour as the site for settlement. The masoned mural crown denotes the power and authority of a city.



# シドニー市



シドニー市はオーストラリア・ニュー・サウス・ウェールズ州の州都で、オーストラリア経済を担う中心的都市であるとともに、オーストラリアで最も国際的な都市です。

また、美しい港を持ち、自然と温暖な地中海性気候に恵まれた、世界でも有数の観光都市です。

シドニー市を代表する観光名所といえば、ハーバー・ブリッジとオペラ・ハウスですが、一方で、ロックス地区のようなイギリス植民地時代の面影を残す様々な建築物が保存・再現され、歴史的な雰囲気が漂うエリアもあります。

さらに、市民の半数が外国出身で、人口の30%以上が英語以外の言語を話すという多民族の街でもあります。

このように多様な要素が混ざり合い、今日の国際都市シドニー市が形成されているのです。

Sydney is the capital of the state of New South Wales, and is the center of the Australian economy and the most international city in Australia.

It is also one of the most popular tourist cities in the world, with a beautiful harbor and a natural and mild Mediterranean climate. While the Harbor Bridge and Opera House are the most famous tourist attractions in Sydney, there are also areas such as the Rocks, where various buildings from the British colonial era have been preserved and recreated, creating a historical atmosphere. It is also a multi-ethnic city, with half of its citizens being from other countries and more than 30% of the population speaking a language other than English.

It is this mixture of diverse elements that has made Sydney the international city it is today.

- 位置 南緯：33度52分、東経：151度12分
- 時差 協定世界時+11時間
- 面積 (シドニー市域) 26.72km<sup>2</sup> (大都市圏) 約12,368km<sup>2</sup> (2020年)
- 人口 (シドニー市域) 248,736人 (大都市圏) 5,367,139人 (2020年)
- 年平均気温 64.5°F (18°C) (2021年)
- GDP 4,600億ドル (シドニー大都市圏) (2018年ー2019年)
- 主要産業 羊毛産業、製材業、造船業、化学産業、農業土木機械産業、電気機械産業、石油精製業

- Location/Latitude: 33.52 South, Longitude: 151.12 East
- Time Zone UTC + 11
- Area/(Sydney area) 26.72km<sup>2</sup>  
(Metropolitan area) Approx. 12,368 km<sup>2</sup> (2020)
- Population/(Sydney area) 248,736  
(Metropolitan area) 5,367,139 (2020)
- Annual mean temperature/64.5°F (18°C) (2021)
- GDP/\$460 billion (Sydney metropolitan area) (2018-2019)
- Major industries/Wool, lumber, shipbuilding, chemicals, agricultural and civil engineering machinery, electric machinery, oil refining

# 40周年によせて

## 40th Anniversary Celebration Messages



シドニー・名古屋姉妹都市委員会 委員長 **デヴィッド・ブッチャー**

Chair, Sydney-Nagoya Sister City Committee **David BUTCHER**

私は、シドニー・名古屋姉妹都市の関係がこの40年間でどのようなものであったかを経験できた、恵まれた立場にあります。1980年代初頭に日本への最初のコアラの贈呈を企画する責任者となり、現在は委員会の委員長を務めています。

コアラは私たちの関係の中心的存在であり、シドニーのタロンガ動物園から名古屋の東山動植物園へ、現在も時折贈呈が行われています。遺伝的多様性も改善され、その生態はより強固になってきています。この増していく強固さは、私たちの二つの大都市の関係をまさに象徴していると思います。名古屋とシドニー間の商業・社会・文化・教育的交流は、永続的な友情関係を確固たるものにしてきました。

委員会の任務は、この関係の未来に向けての更なる発展を確実にすることです。ますます分裂しつつある世界で、広く見本となる事例を私たちは示してきたと確信しています。国際的に人々の間で平等、文化的理解、友情が育まれるほど、緊張は緩和されます。

この40年間の、両都市の指導者の励ましと支援に感謝しています。現在そして将来の人々が、私たちの現在の成功をさらに向上させ、この模範を国内外の仲間たちに広く普及させていくことを願っています。

I am in the privileged position of seeing what the Sydney Nagoya Sister City relationship has achieved over the last 40 years. From being responsible for organising the first transfer of koalas to Japan in the early 1980's, to being chairman of our committee today.

Koalas have remained a centrepiece of our relationship with occasional transfers to Nagoya's Higashiyama's zoo from Sydney's Taronga zoo still occurring today. Genetic diversity is improved and the colony goes from strength to strength. To my mind this increasing strength is an ideal metaphor for the relationship between our two great cities. The commercial, social, cultural and educational transfers between Nagoya and Sydney have cemented an enduring friendship.

The task of my committee is to ensure that this relationship is further developed into the future. I firmly believe that we have set an example that deserves to be widely copied across what is becoming an increasingly fragmented world. The more equality, cultural understanding and friendship is fostered within people internationally the lower tensions become.

I thank the leaders of our two cities for their encouragement and support over the last 40 years. I encourage those now and in the future to improve upon our current success and widely promote this model to their national and international peers."



シドニー・名古屋姉妹都市委員会 委員 **ワーウィック・ミラー**  
Member, Sydney-Nagoya Sister City Committee **Warwick MILLER**

シドニー・名古屋姉妹都市委員会の委員として光栄なことに、私はこの二つの大都市の文化交流やその他の交流に立ち会い、参加することができました。

タロンガ動物園と東山動植物園の素晴らしい関係を礎とし、当委員会は、多様な文化的、学術的、経済的な意見交換を発展させ、享受してきました。

特に毎年名古屋訪問は、委員会のメンバーや多くの友人たちに、日本文化についての貴重な知識や洞察を提供してくれ、私たちは常に感謝しています。

名古屋市国際交流課は長年にわたり、毎回の訪問が新鮮と感じられ、いつまでも友情が続くよう、たゆまぬ努力をされてきました。シドニー・名古屋姉妹都市委員会のメンバーがとりわけ日本の文化をより深く理解することができたのは、この友情のおかげです。

毎年名古屋の学生がシドニーを訪問することで、私たちは異文化を理解する洞察力を学生たちに提供でき、私自身の観察や学生たちとの議論から、彼らが大きな関心を示してくれていることが分かります。

その後、私たちが毎年訪問し、帰国した学生たちと再会すると、社会は他の文化に触れることで飛躍的に恩恵を受けるという概念をより強く実感します。

私たちの友情は未来に向かって成長し続けることでしょう。

As a committee member of the Sydney Nagoya Sister City committee I have been privileged to witness and participate in the cultural and other exchanges between our two great Cities.

Founded on the extraordinary relationship between Taronga and Higashiyama Zoos, our committee has been able to develop and enjoy a diverse cultural, academic and economic exchange of ideas.

The annual meetings in Nagoya have particularly offered our committee members and many friends a rare and precious insight into Japanese culture and for this we are forever thankful.

Over the years the Nagoya International Relations Division have worked tirelessly to ensure that each visit provides new and lingering friendships and it is these friendships that have especially allowed the Sydney Committee members to gain greater insight into the culture of Japan.

The annual visit by Nagoya students to Sydney has allowed us the opportunity to provide the students with insight into a different culture and from my observation and discussion with the students, they have shown great interest .

Having then met returned students during our annual visit has reinforced the concept that Society benefits exponentially from the exposure to other cultures.

Our friendship can only continue to grow into the future.





シドニー市議会議員 ロバート・コク

Councillor, the City of Sydney Robert KOK

## シドニー・名古屋姉妹都市40周年記念

## 40th Anniversary of the Sydney Nagoya Sister City

名古屋市とシドニー市の姉妹都市関係は今年で40年目を迎え、シドニー市の姉妹都市関係の中でも最も活発で永続的な関係の一つとなっています。

この姉妹都市提携40周年という大変な偉業を祝うことができ、非常に光栄に思います。さらに言えば、私はシドニー市の議員として、この関係の発展に貢献し参加する機会を得てきました。2010年に30周年、2015年に35周年を祝うことができ、光栄に思っています。

長年にわたり、私たちは多くの文化、教育、スポーツの交流で絶え間ない連絡を取り続けてきました。毎年、名古屋から高校生を迎えることができ、毎年、生徒たちの変化や自信を目の当たりにすることができます。これは、国際交流が生徒たちに良い影響を与えていることを示しています。

また、2012年には副市長として、名古屋シティマラソンとシドニーランニングフェスティバルの姉妹マラソン大会の設立を監督することができました。この記念すべき大会には、名古屋市の副市長と市議会議長が来訪されました。

また、30周年、35周年という節目の年には、河村名古屋市長をお迎えし、おもてなしをさせていただきました。

それから長い年月、私も何度も名古屋を訪れ、市役所を訪れ、河村市長を表敬訪問してきました。

2018年には、当時の副市長を含む一行と一緒に名古屋を訪れました。歴史ある徳川美術館や白鳥庭園はもちろん、姉妹動物園の東山動物園も訪問しました。私たち代表団にとって、文化に触れるということはとても素晴らしい経験でした。

この非常に特別な関係、そして経験、名古屋の人々のおもてなしと温かさは、私の心に常に響くことでしょう。

40周年というこの記念すべき機会に、40年にわたる双方の努力、そして両市の多くのスタッフやボランティアの方々の努力の集大成として、祝意を表します。

名古屋市の市長、副市長、市会、職員、ボランティアの皆様の姉妹都市関係におけるご尽力に感謝し、お祝いを申し上げたいと思います。

今後、さらに何十年にもわたる親密な友好と交流が続くことを祈っています！



シドニータウンホールにて河村市長と

With Mayor Kawamura @Sydney Town Hall Council Chamber in 2015

The Nagoya Sydney Sister City relationship is in its 40th year and it is one of the most active and enduring sister city relationships of the City of Sydney.

I am very honoured and proud to be able to celebrate this tremendous achievement of 40 years of sister city relationship. Even more so as a councillor for the City of Sydney, I have had the opportunity to contribute and participate in the growth of the relationship. I feel privileged to have been able to celebrate the 30th Anniversary in 2010 and the 35th Anniversary in 2015.

Throughout the years we have kept in constant contact with many cultural, educational and sporting exchanges. I have had the pleasure of welcoming High School students from Nagoya each year and each year I get to witness the changes and the confidence in the students. This shows that international exposure has had a positive impact on the students.

In 2012 as the Deputy Lord Mayor, I also had the pleasure in overseeing the establishment of the Sister Marathon of the Nagoya City Marathon and the Sydney Running Festival. This momentous occasion was also presided by the visiting Deputy Mayor of Nagoya and the Chairperson of the City Assembly.

In celebrating the milestone 30th and 35th anniversaries, I have had the honour also to welcome and host the Mayor of Nagoya, Mayor Kawamura. In the many years since I have also visited Nagoya on many occasions and have visited City Hall and paid courtesy calls to Mayor Kawamura.

In 2018, I visited Nagoya with a delegation including the then Deputy Lord Mayor. We visited the historic Tokugawa Art Museum, Shirotori Garden and of course Higashiyama Zoo our sister zoo. It has been such a wonderful experience for our delegation to experience the culture.

This very special relationship and the experiences, the hospitality and warmth of the people of Nagoya will always resonate with me.

Congratulations on the momentous occasion of the 40th Anniversary, the culmination of the efforts put in by both sides and by the many staff and volunteers of both cities over the 40 years.

I would like to thank and congratulate the Mayor, the Deputy Mayors, the City Assembly, the staff and volunteers of the City of Nagoya for your efforts in sister city relationship.

Here is to many more decades of close friendship and exchanges to come!



ハイパークのナゴヤガーデンでの植樹

Tree Planting With Mayor Kawamura @Nagoya Gardens Hyde Park in 2015

## 日豪の良好な関係を支える姉妹都市

在シドニー日本国総領事

紀 谷 昌 彦

豪州には日本との関係で、数々の「一番」があることをご存じでしょうか？豪州は人口あたりの日本語学習者の割合が世界で一番高い国で、中学校や高校では日本語が広く教えられています。また、豪州の人々は、訪日外国人観光者の中で1人当たりの旅行支出額が一番高く、平均滞在期間も長期（平均12.9泊）です。実際に当地で生活していると、日本食レストランの普及をはじめ、豪州の人々の日本への関心の高まりを感じる場面が多々あります。今後、日豪関係の一層の発展が期待される中、姉妹都市交流のような草の根の活動が、両国の良好な関係を支えています。名古屋市とシドニー市は、数ある姉妹都市の中でも特に活発な交流を継続しており、今回、40周年を迎えられたことを心から嬉しく思います。

私がシドニーに赴任してから2年以上経ちましたが、着任後間もない2019年11月から翌年1月にかけて、豪州は大規模な干ばつと森林火災に見舞われました。この事態を受けて、東山動物園は被災したコアラ等の野生動物を救済するため「野生コアラ救済支援金」を募り、集まった支援金を姉妹動物園のタロンガ動物園に寄贈しました。また2021年11月には、シドニーで開催された名古屋主催の「なごやめし」関連行事に参加しました。当地における日本の祭典Japanarooの一環として開催された同行事では、ひつまぶしや味噌カツなど代表的な名古屋グルメに舌鼓を打ちました。両都市はまた、オンラインでも活発に交流を続けていると伺っています。

新型コロナウイルスの影響で人の往来が制限される中であっても、様々な工夫をしつつ両都市間の交流が継続されていることを大変頼もしく思います。今年こそは人の往来が再開し、名古屋市とシドニー市の姉妹都市関係が益々の発展を遂げることを願っております。在シドニー日本国総領事館としても、姉妹都市交流のさらなる深化に向けて、最大限の支援をさせていただきます所存です。



タロンガ動物園でニック・ボイル保護部長と（2020年1月）

With Nick Boyle, Divisional Director – Welfare, Conservation and Science at Taronga Zoo (January 2020)

## Sister cities support good relations between Australia and Japan

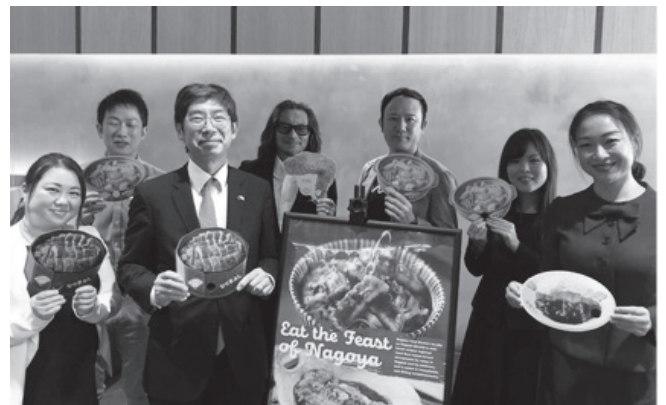
Consulate General of Japan in Sydney

Masahiko Kiya

Did you know that Australia is first in a number of ways in terms of its relationship with Japan? Australia has the highest percentage of Japanese language learners per capita in the world, and Japanese is widely taught in junior high and high schools. Australians also have the highest per capita travel expenditures among foreign visitors to Japan, with an average stay length of 12.9 nights. Living in Australia, I often feel that Australians are becoming more and more interested in Japan, including the spread of Japanese restaurants. The relationship between Australia and Japan is expected to grow further and, as such, grassroots activities such as sister city exchanges are supporting the good relationship between the two countries. Of all the sister cities, Nagoya and Sydney have continuously maintained a particularly active relationship, and I am very pleased to celebrate our 40th anniversary this year.

It has been more than two years since I was posted to Sydney. Shortly after my arrival, from November 2019 to January of the following year, Australia was hit by a massive drought and forest fires. In response, the Higashiyama Zoo setup “Australian Koala and Wildlife Crisis Appeal” to help koalas and other wild animals affected by the disaster. They also donated the money to their sister zoo, the Taronga Zoo. In November 2021, I also participated in events related to Nagoya Meshi held in Sydney by the city of Nagoya. The event was held as part of Japanaroo, a Japanese festival in the region, and participants enjoyed typical Nagoya dishes such as hitsumabushi and miso-katsu. I understand that the two cities also have an active online exchange.

It is very encouraging to see that the exchange between the two cities continues despite the restrictions on human traffic due to the coronavirus pandemic. I hope that this year will see the resumption of the movement of people and that the sister city relationship between Nagoya and Sydney will continue to grow. The Consulate General of Japan in Sydney will do its utmost to support the further deepening of sister city exchange.



「なごやめし - Eat the Feast of Nagoya」の試食会（2021年11月）

Tasting at “Nagoya Meshi - Eat the Feast of Nagoya” (November 2021)



# 名古屋・シドニー姉妹都市提携40周年記念事業

## Commemorative Events of the 40th Anniversary of the Sister City Relationship

### ■令和2年度（2020年度）

#### (1) 姉妹都市シドニーをオンラインで体感しよう!!

時 期：令和2年9月5日（土）  
令和2年9月19日（土）※  
（※社会福祉法人名古屋市身体障害者福祉連合会と共催）  
場 所：9月5日 名古屋国際センター別棟ホール  
9月19日 名身連福祉センター  
参加者数：9月5日 76名  
9月19日 109名

シドニーとの姉妹都市提携40周年を記念し、締結月（9月16日提携）である9月に多くの市民に知ってもらえるようICT技術を活用しシドニーの観光・文化、名古屋市のこれまでの交流の歩み、シドニーのバリアフリー情報などについて紹介した。

（株）エイチ・アイ・エスに協力してもらい当日はシドニー駐在員によるシドニー市内のライブ中継のほか、参加者との交流も行った。また、障害者の方の目線で紹介したバリアフリー情報については、ほとんどの人が海外旅行へ行く際に気にしたことがなく、参加者の多くが実際の映像を見ながらシドニーと日本の違いを学びながら楽しんでいた。



#### (2) ビデオメッセージ交換

時 期：令和2年10月  
参 加 者：名古屋市長、シドニー市長、シドニー名古屋姉妹都市委員会委員の皆様、名古屋市国際交流課職員  
名古屋市国際交流課が事務局を務める、名古屋姉妹友好都市協会の会員交流会の実施に合わせ、ビデオメッセージ交換を行った。名古屋市からは河村たかし市長及び名古屋市会議長並びに国際交流課職員が、シドニー市からはクローバー・ムーア市長とシドニー-名古屋姉妹都市委員会の委員の皆様がそれぞれビデオメッセージを贈りあった。

### ■FY 2020

#### (1) Experience Sister City Sydney Online!

Date: September 5th (Sat), 2020  
September 19th (Sat), 2020\*  
(\*Co-hosted with the Social Welfare Corporation Nagoya City Welfare Association for the Physically Handicapped)  
Location: September 5th Nagoya International Center Annex Hall  
September 19th Meishinren Welfare Center  
Number of participants: September 5th 76  
September 19th 109

In commemoration of the 40th anniversary of the sister city partnership with Sydney, Nagoya City introduced Sydney's tourism and culture, Nagoya's history of exchange with Sydney, and information on Sydney's barrier-free facilities, using ICT technology in September, the month of the affiliation (September 16).

With the cooperation of H.I.S. Co., Ltd., a live broadcast was conducted in Sydney by a representative from Sydney, and there was an opportunity for participants to interact. As for the barrier-free information introduced from the perspective of people with disabilities, it presented something that most people do not concern themselves with when traveling overseas, and many of the participants enjoyed learning about the differences between Sydney and Japan while watching the actual video.



#### (2) Video Message Exchange

Date: October 2020  
Participants: The Mayor of Nagoya, the Lord Mayor of Sydney, members of the Sydney-Nagoya Sister City Committee, the staff of the International Relations Division of Nagoya City

The participants exchanged video messages at a meeting of members of the Nagoya Sister Cities Association, which is run by the Nagoya City International Relations Division. Takashi Kawamura, Mayor of Nagoya City, the chair of Nagoya City Assembly and a staff member of the International Relations Division gave a video message from Nagoya, and Lord Mayor Clover Moore of Sydney and members of the Sydney-Nagoya Sister City Committee gave a video message from Sydney.





**Takashi Kawamura**

Mayor of Nagoya City



### (3) 映画で知るシドニー・オーストラリア (（公財）名古屋国際センターと共催)

時 期：令和2年11月22日（日）

場 所：名古屋国際センター別棟ホール、オンライン

参加者数：70名

（株）エイチ・アイ・エスの協力のもと、オンライン会議アプリ「Zoom」を利用し、シドニーの街並みや観光地、オーストラリアの映画事情を動画や現地との生中継で紹介した。またシネマスコーレ副支配人の坪井篤史氏を講師にお招きし、オーストラリアの映画についての講演を行った。

本イベントはオンライン配信を行い、会場だけでなくオンラインでも多くの方にご参加いただいた。

### (3) Sydney, Australia through Movies (Co-hosted by Nagoya International Center)

Date: November 22 (Sun.), 2020

Location: Nagoya International Center Annex Hall, online

Number of participants: 70

Using the online conference application Zoom, an event was held to introduce Sydney's cityscape, tourist attractions, and the Australian film industry with the cooperation of H.I.S. Co., Ltd. Atsushi Tsuboi, Deputy Manager of cinema skhole, was also invited to give a lecture on Australian films.

This event was streamed online, and many people participated online as well as at the venue.



#### (4) 周年PR記事の掲載

広報媒体：雑誌「C h e e k」、Instagram「ドットナゴヤ」

姉妹都市提携40周年となるシドニーについて、名古屋市とのこれまでの取り組みや市内で姉妹都市を感じることができるスポットを掲載したほか、今年度で作製した姉妹友好都市LINEスタンプについても紹介した。



#### (4) Placement of Anniversary PR Article

Publicity: Cheek Magazine, Instagram, Dot Nagoya

In Sydney, which is celebrating the 40th anniversary of its sister city partnership with Nagoya, it introduced the city's past activities with Nagoya and spots in the city where you can feel the sister city atmosphere. There was also a sister and friendship city LINE stamp created this year.



#### (5) 周年都市PRポスター制作

周年となるシドニー40周年・トリノ15周年・台中1周年・タシケント1周年の共同ポスターを作成。区役所や観光案内所で掲出した。

#### (5) Anniversary Cities' PR Poster Production

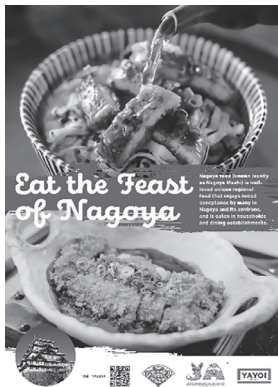
Joint posters for the 40th anniversary of Sydney, the 15th anniversary of Torino, the 1st anniversary of Taichung, and the 1st anniversary of Tashkent were created. They were displayed at ward offices and tourist information centers.



## ■令和3年度（2021年度）

### (1) 在シドニー日本国総領事館主導開催 「Japanaroo+」における「なごやめし」 PRキャンペーンの開催

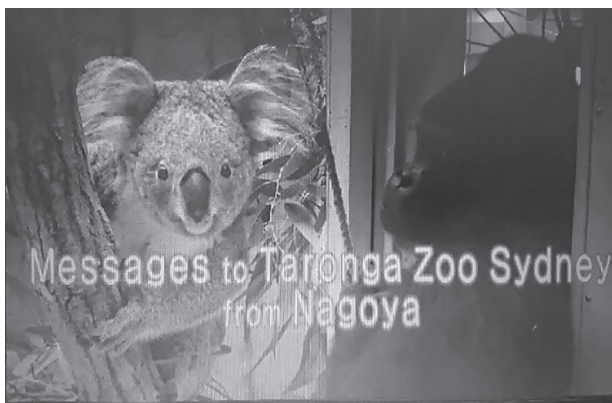
時 期：令和3年12月4日（土）～19日（日）  
場 所：シドニー市内6店舗の「YAYOI」（日本の「やよい軒」）  
注 文 数：ひつまぶし770食、味噌カツ568食  
在シドニー日本国総領事館の主導により開催された「Japanaroo+」（オーストラリアにおける多文化主義と日本との交流を推進するための新たなイニシアチブ）において、「なごやめし」を通じて名古屋の食の魅力をPRしてシドニー市民に体感してもらい、アフターコロナにおける来名需要を喚起するため、シドニーに6店舗を構える日本食レストラン「YAYOI」において、ひつまぶし及び味噌カツを提供した。多くのシドニー市民になごやめしを味わっていただき、姉妹都市・名古屋をPRすることが出来た。



### (2) 名古屋・シドニー姉妹都市提携40周年 記念オンラインセレモニー

時 期：令和4年3月25日（金）  
場 所：名古屋市公館、シドニー市役所  
参加者数：約15名

シドニー市との姉妹都市提携40周年を記念し、今後の更なる交流を期待して、オンライン記念セレモニーを行った。セレモニーでは、名古屋少年少女合唱団とシドニーの Gondwana 合唱団の合唱交流動画や、東山動物園とシドニーのタロンガ動物園の動物交流動画の紹介のほか、40周年を記念して相互に贈り合った記念品の植物が植樹されている様子を紹介し、副市長同士などの会談が行われた。



## ■FY 2021

### (1) “Nagoya Meshi” PR Campaign at “Japanaroo +,” led by the Consulate General of Japan in Sydney

Date: December 4th (Sat.) to 19th (Sun.), 2021  
Location: Six “YAYOI” restaurants in Sydney (Japan’s “Yayoiken”)  
Number of orders: Hitsumabushi: 770 servings, miso-katsu: 568 servings  
At “Japanaroo+” (a new initiative to promote multiculturalism and exchange between Japan and Australia), held under the initiative of Consulate General of Japan in Sydney, YAYOI, a Japanese restaurant with six branches in Sydney, offered hitsumabushi and miso-katsu dishes to promote the appeal of Nagoya’s food through “Nagoya Meshi” and to encourage Sydney residents to experience Nagoya’s food and stimulate demand for visitors to the city after the pandemic. The event promoted Sydney’s sister city of Nagoya by providing many Sydney residents a taste of Nagoya Meshi.



### (2) Online Ceremony to Commemorate the 40th Anniversary of Nagoya-Sydney Sister City Partnership

Date: March 25, 2022 (Fri)  
Location: City of Nagoya Civic Reception House, Sydney Town Hall

Number of participants: About 15 people  
An online ceremony was held to celebrate the 40th anniversary of the sister city partnership with Sydney in anticipation of further exchanges in the future. The ceremony introduced videos of choral exchanges between the Nagoya Children’s Choir and Sydney’s Gondwana Choir, as well as videos of animal exchanges between Higashiyama Zoo and Sydney’s Taronga Zoo, and the planting of commemorative plants for the 40th anniversary, as well as talks including both deputy mayors were held.





## Nagoya-Sydney Exchanges



シドニー・名古屋姉妹都市委員会 書記代理 フィリップ・ブラック  
Acting Secretary, Sydney-Nagoya Sister City Committee Phillip BLACK

### 40周年を迎えた国際パートナーシップ

名古屋市とシドニー市の連携は、1980年6月23日に市議会によって承認された、両都市の関係を促進するための「議会委員会」の設立を以て、40年前に正式に確立されました。経済的、教育的、文化的交流に対する当初のビジョンは現在も継承されています。この10年間、両都市の委員会のメンバーは、両都市間の公式・非公式の訪問、情報交換、学生訪問、文化プログラムを数多く先導してきました。

しかし、その新たな10年の節目を迎えるときに、世界は大きく変化してしまいました。残念ながら、世界全体が新型コロナウイルス感染拡大の影響を受け、40周年記念祝典や、毎年10月に開催されている名古屋まつりに参加するためのシドニー市民の名古屋訪問など、定期的なイベントは休止している状態です。

世界情勢と共に、シドニー・名古屋姉妹都市委員会も変化しています。初代委員長のダグラス・サザーランド氏（前市長）、そして支援者であり長年委員会事務局で務めてこられたダリル・クレメンツ氏は、近年の健康状態の悪化のため、委員会活動を継続することができません。

残念なことに、長年にわたり、名古屋を中心にシドニー市民が日本を訪問する年次ツアーを企画されていたキリン・トンジ氏が、2021年4月に亡くなりました。トンジ氏は、シドニーと名古屋の姉妹都市関係において重要な役割を果たされ、シドニー委員会にとって大きな喪失となりました。トンジ氏は実に26回も日本を訪れ、最後の訪問は2019年でした。毎年7月・8月に名古屋の高校生がシドニーを訪問した際には、市議会が主催するアフタヌーンティーの前に、トンジ氏はシドニータウンホールを彼らに案内し、非常に啓発的なツアーを提供されていました。

シドニー・名古屋姉妹都市委員会の委員長もこの10年間で変化しています。ジェニー・シップ氏は2012年末に退職され、2013年にデイヴィッド・ブッチャー氏が後任となりました。委員会は現在、6名のボランティア、市長室の国際

### 40th Anniversary of our International Partnership

The link between the Cities of Nagoya and Sydney, was formally established 40 year ago, with an approval by the City Council on 23 June 1980 to set up a "Committee of Council" to promote the relationship between our two cities. The original vision of the economic, educational and cultural exchange continues today. Over the past decade members of the Committees in both cities have continued to guide an impressive number of formal and informal visits, information exchanges, student visits and cultural programs between the two cities.

But how the world has changed as we end this decade! Unfortunately the entire world has been impacted by spread of COVID-19 resulting in a pause of our regular events, including the 40th Anniversary celebrations and the annual Sydney citizens visit in October to Nagoya to participate in the Nagoya City Festival.

As the world changes, so has the Sydney-Nagoya Sister City Committee. Our inaugural Chair, Mr Doug Sutherland AM (former Lord Mayor) and supporter, as well as our long serving Committee Secretariat, Ms Darill Clements, have both been unable to continue with the Committee due to recent declining health.

Sadly, Mr Kieran Tonge OAM, who organised for many years the annual Sydney Citizens tour to Japan, with special attention to Nagoya, passed away in April 2021. He has left a big hole in the Sydney Committee, having had a prominent role in the Sydney-Nagoya sister city relationship. He visited Japan an astonishing 26 times, the last in 2019. Each July/August when high school students from Nagoya visited Sydney, Kieran gave the group a very enlightening guided tour of Sydney Town Hall prior to a formal Afternoon Tea hosted by the City Council.

関係担当官、CLAIRの2名のスタッフで構成され、四半期ごとに開催されます。シドニーのCLAIRオフィスと親交を深め、フェイスブックで我々のニュースがより広く伝えられるようになりました。また、シドニーでの「マツリ・ジャパニーズ・フェスティバル」では、名古屋を観光地としてPRするためのボランティア活動が委員会メンバーによって行われました。

1983年にハイパーク内に誕生したシドニーの「名古屋ガーデン」は、両都市のつながりを今に伝えるスポットになっています。名古屋ガーデンは、静かな日本をテーマにした、造園術で美しく作られた庭園であり、シドニー市議会によって管理され、シドニーと名古屋の重要な記念碑が置かれています。

タロンガ動物園と東山動植物園は、特に1980年代に始まったコアラ贈呈プログラムを介して、動物学的な都市の繋がりを継続しています。公式な姉妹動物園の関係は1996年に確立され、各動物園のスタッフと動物たちの定期的な交換・交流が継続されています。

近頃は、経済活動は公式の貿易代表団によって行われる傾向があります。最近では、名古屋市代表団が、2019年7月に「未来のアジアサミット」と、イベント「アジアに対応できるオーストラリアの構築」の「名古屋ラウンドテーブル」のため、シドニーを訪問しました。

両都市の教育部門は、委員会と議会の支援を得て、毎年多数の高校生の訪問を促進してきました。残念ながら、この最後の活動は2019年となっています。両都市の若者間の文化交流において理想的な機会を提供する活動ですので、これらの訪問をできるだけ早く再開できることを楽しみにしています。

このような国際的パートナーシップのアイデアは20世紀半ばに生まれましたが、21世紀においても都市同士が貴重な情報や経験を共有し、お互いから学ぶための素晴らしい方法であり続けています。シドニー・名古屋姉妹都市委員会は、シドニー市の国際的な展望を体現するだけでなく、名古屋とシドニーのビジネス、文化、市民の間の長年にわたる強固な関係を象徴しています。

The Sydney- Nagoya Chair has also changed in the past decade. Ms Jenni Ship retired at the end of 2012 and was replaced in 2013 by Dr David Butcher. The Committee, meets quarterly, currently consisting of 6 volunteers, the International Relations Officer from the Lord Mayor's Office and 2 staff from CLAIR. The Committee's close relationship with the Sydney CLAIR office has enabled the establishment of a Facebook presence to more widely spread our news. Committee members have also volunteered at the Matsuri Japanese Festival in Sydney to promote Nagoya as a tourism destination.

In Sydney "Nagoya Gardens" created within Hyde Park in 1983, continue to be a constant reminder of the link between our two cities. This tranquil Japanese theme landscaped garden is managed by the Council of the City of Sydney and holds significant Sydney-Nagoya memorials.

Taronga Park Zoological Gardens and Higashiyama Zoo continue the zoological city link, especially via the Koala transfer programme which began in the 1980s. A formal sister-zoo relationship was established in 1996 which continues to see staff and animals from each zoo regularly exchanged.

These days the economic activities tend to be undertaken by formal trade delegations. The most recent was the Nagoya City delegation to Sydney in July 2019 for the Future Asia Summit and the Nagoya Round Table at the Building an Asia Capable Australia.

Educations departments in both cities have facilitated many annual high school student visits with the Committee and Council assistance. Unfortunately the last was in 2019. We look forward to re-starting these visits as soon as possible as these activities provide ideal opportunities for cultural exchange between the youth of both cities.

Although the idea for such international partnerships were created in the mid 20th century, they continue as a wonderful way for cities in the 21st century to share valuable information and experience and to learn from each other. The Sydney-Nagoya Sister City Committee not only represents the globally connected outlook of the City of Sydney but also epitomizes the strong, longstanding relationship between business, culture and citizens of Nagoya and Sydney.

## 主な記念品 (Mementos)

名古屋市からシドニー市への記念品 / From Nagoya to Sydney

1980	名古屋市旗	Nagoya City flag
1982	大和絵（林雲峰氏寄贈） 名古屋市紹介映画	Japanese painting(donated by Umpo Hayashi) Nagoya City introductory film
1983	石灯籠（5基）シドニーハイパーク内 「なごやガーデン」へ 書籍53冊	5 stone lanterns (for Nagoya Gardens in Sydney's Hyde Park) 53 books
1984	三英傑の肖像画	Portrait of the 3 great feudal lords
1988	書籍34冊 マッコーリー大学日本語学科へ200万円 書籍18冊	34 books Donation of ¥2 million to the Japanese Studies Cen-tre of Macquarie University 18 books
1990	ビデオ・テレビ機器 各2台 ビデオテープ50本、書籍450冊	2 video/TV sets 50 video cassettes 450 books
1992	茶運び人形（八代目玉屋庄兵衛作）	Mechanical tea-serving doll (made by Shobei Tamaya VIII)
1993	コアラ1頭、タロンガ動物園へ里帰り	One koala (went back to Taronga Zoo)
1995	グランドピアノ1台	Grand piano
2000	児童図書824冊	824 children's books
2001	インドサイ1頭	One Indian rhinoceros
2004	フランソワルトン2頭	Two francoi' s lutongs
2005	ファインセラミック製シャチの盾	One fine-ceramics shield of Golden-dolphin
2010	マンガ（日英併記・英語版）446冊 コツメカワウソ1頭	446 volumes of comic book (Japanese-English parallel description・English description) One Aonyx cinerea
2015	サザンカ9本（ナゴヤガーデン）	9 Camellia sasanqua (Nagoya Garden)
2016	七宝絵皿 （開園百年記念・タロンガ動物園）	Cloisonne decorative plate(Taronga Zoo in commemoration of 100 years since its opening)
2019	七宝ペン皿 有松絞テーブルクロス・風呂敷 ノリタケティースプーン	Cloisonne pen plate Arimatsu tie-dyed tablecloth and wrapping cloth Noritake tea spoon
2021	日本原産植物を贈呈予定（シドニー市と調整中）	Plans to donate plants native to Japan (in coordination with Sydney City)

シドニー市から名古屋市への記念品／ From Sydney to Nagoya

1981	ユーカリ種子 6 種類（東山動物園） シドニー市旗 シドニー市の鍵 銀の記念皿	Eucalyptus seeds (Higashiyama Botanical Gardens) Sydney City flag Key to the City of Sydney Silver commemorative plate
1982	ワライカワセミ 6 羽（東山動物園） シドニー市紹介映画、書籍	Six Dacelo novaeguineae (Higashiyama Zoo) Introductory movies and books of Sydney
1983	コアラ 2 頭（東山動物園）	Two koalas (Higashiyama Zoo)
1984	コアラ 1 頭（東山動物園）	One koala (Higashiyama Zoo)
1985	コアラ 2 頭（東山動物園） ウォンバット 2 頭（東山動物園）	Two koalas (Higashiyama Zoo) Two wombats (Higashiyama Zoo)
1989	コアラ 1 頭（東山動物園）	One koala (Higashiyama Zoo)
1990	シリウス号の錨（久屋大通公園） コアラ 1 頭（東山動物園） アオジタトカゲ 4 頭（東山動物園） ウォータードラゴン 4 頭（東山動物園）	An anchor of Sirius (Hisaya Street Park) One koala (Higashiyama Zoo) Two blue-tongued lizard (Higashiyama Zoo) Four Physignathus (Higashiyama Zoo)
1993	コアラ 1 頭（東山動物園）	One koala (Higashiyama Zoo)
1995	ケン・ドーン氏制作の絵画 「ポスト・カード・フロム・シドニー 1」 （名古屋国際会議場）	Ornamental glassware Picture by Ken Done entitled “Postcard from Sydney 1”(Nagoya Congress Center)
1996	ウォンバット 1 頭（東山動物園）	One koala (Higashiyama Zoo)
1997	コアラ 2 頭（東山動物園）	One wombat (Higashiyama Zoo)
1999	コアラ 1 頭（東山動物園）	Two koalas (Higashiyama Zoo)
2000	児童図書 133 冊	133 children's books
2001	コアラ 1 頭（東山動物園）	One koala (Higashiyama Zoo)
2003	コアラ 1 頭、ウォンバット 2 頭 （東山動物園）	One koala, Two wombats (Higashiyama Zoo)
2006	ジュラシック・ツリー 1 株（東山植物園）	One Jurassic tree (Higashiyama Zoo)
2007	ニシローランドゴリラ 1 頭（東山動物園）	One western lowland gorilla (Higashiyama Zoo)
2010	絵画 1 枚 コアラ 1 頭（東山動物園）	One piece of painting One koala (Higashiyama Zoo)
2014	コアラ 1 頭（東山動物園）	A koala (Higashiyama Zoo)
2015	カリステモン 3 本（東山植物園）	3 callistemons (Higashiyama Botanical Garden)
2016	コアラ 1 頭（東山動物園）	A koala (Higashiyama Zoo)
2017	コアラ 1 頭（東山動物園） 動物交流記念銘板（東山動物園）	A koala (Higashiyama Zoo) Memorial plaque for animal exchange (Higashiyama Zoo)
2020	ガイミアリリー 13 本（東山植物園）	13 Gynerium Lilies (Higashiyama Botanical Garden)

## 動物交流

名古屋の東山動物園とシドニーのタロンガ動物園は、名古屋市とシドニー市の姉妹都市提携を機に交流を深め、1982年にワライカワセミが、1984年には日本で初めてとなるコアラがタロンガ動物園から東山動物園へ贈られた。1996年には姉妹動物園提携を締結し、オーストラリアからは現在までに計17頭のコアラが東山動物園に贈られている。さらに2001年には名古屋からインドサイが、2007年にオーストラリアからニシゴリラが、それぞれ贈られ、両園の親交は希少種の繁殖にも大いに貢献している。

また、両動物園では研修プログラムとして相互に職員の派遣、受入れを行い、飼育技術の向上や人的交流の推進を図っている。



2016年3月に来園したホリー  
Holly came to the zoo in March 2016

### 東山動物園とタロンガ動物園との交流

年	東山→タロンガ	タロンガ→東山
1982		4月 ワライカワセミ 6羽
1984	2月 コアラ・ユーカリ研修 5名 10月 コアラ・ユーカリ研修・輸送同行 2名 助役始め 3名	10月 コアラ・オス 2頭 (モクモク・コロコロ) コアラ飼育指導・輸送同行 1名
1985	9月 コアラ輸送同行 2名	9月 コアラ・メス 1頭 (ブルー) コアラ飼育指導・輸送同行 1名
1986	5月 コアラ輸送同行 1名	5月 コアラ・メス 2頭 (イエロー・ホワイト) コアラ飼育指導・輸送同行 1名 12月 ウォンバット・オス 1頭・メス 1頭
1987	7月 動物交流会議 2名	
1988	9月 コアラ国際会議出席 2名	
1989	7月 コアラ輸送同行 2名	7月 コアラ・オス 1頭 (ジョナサン) コアラ飼育指導・輸送同行 2名 NSW州環境大臣始め 4名 (デザイン博開会式招待出席)
1990	8月 コアラ輸送同行 2名	8月 コアラ・メス 1頭 (ワリーナ) コアラ飼育指導・輸送同行 1名 11月 アオジタカゲ (オス 2頭・メス 2頭)
1991	10月 農政緑地局長始め 3名 (タロンガ動物園75周年記念式典招待出席)	3月 ウォータードラゴン・オス 2頭・メス 2頭
1992	4月 コアラ会議出席 1名	
1993	7月 東山動物園友の会一行 40名 12月 コアラ・オス 1頭 (ロックス) 輸送同行 2名 助役始め 3名 (コアラ里帰り式典出席)	6月 コアラ・オス 1頭 (クージー) コアラ飼育指導・輸送同行 1名
1994	10月～12月 交流職員 1名	
1995		5～7月 交流職員 1名
1996	10月 農政緑地局長始め 3名 (タロンガ動物園80周年記念式典招待出席) 11～12月 交流職員 1名	4月 ウォンバット・オス 1頭・メス 1頭 4～5月 交流職員 1名 9月 NSW州環境大臣、タロンガ動物園副園長 (姉妹動物園提携)
1997	11～12月 交流職員 1名	5月 コアラ・オス 1頭 (アーンヘム)・メス 1頭 (カルゴア) コアラ飼育指導・輸送同行 1名 5月 コアラ・シンボジウム出席招待 2名 5～6月 交流職員 1名
1998	11～12月 交流職員 1名	6～7月 交流職員 1名
1999	5月 コアラ輸送同行 2名 7月 コアラ来園15周年記念訪問団 27名 11～12月 交流職員 1名	4月 広報部長始め 2名 5月 コアラ・オス 1頭 (ビナリー) 5～6月 交流職員 1名
2000	11～12月 交流職員 1名	6～7月 交流職員 1名
2001	2月 動物交流協議 2名 9月 コアラ輸送同行 2名 10月 インドサイ・オス 1頭 (ドラ) 輸送同行 2名	7月 インドサイ飼育研修 1名 9月 コアラ・メス 1頭 (クレメンツ)
2002	2月 インドサイ交流式典 助役ら出席	3月 交流職員 1名
2003		10月 コアラ・オス 1頭 (フォレスト) ウォンバット・オス 1頭・メス 1頭 輸送同行 1名
2004	12月 フランソワルトン・オス 1頭・メス 1頭	2月 交流職員 1名
2005	3月 交流職員 1名	
2007		6月 ニシゴリラ・オス 1頭 (シャパーニ) 6月 交流職員 1名 8月 ゴリラ飼育指導 1名
2008	11月 交流職員 1名	
2009		7～8月 交流職員 1名
2010	11～12月 交流職員 1名	
2010	11月 名古屋・シドニー姉妹都市提携30周年記念公式代表団、コアラ輸送同行 2名 11～12月 交流職員 1名、12月 コツメカワウソ・メス 1頭	11月 交流職員 1名 11月 コアラ・オス 1頭 (アーチャー)
2013	2月 交流職員 1名	
2014		10月 コアラ・メス 1頭 (ディリー) 輸送同行及び職員交流 1名 飼育課長 コアラ来園30年式典参加
2015	11月 副園長 コアラ贈呈式参加	
2016	10月～11月 園長 タロンガ動物園創立100周年祝賀会等参加 3月 コアラ輸送同行 1名	3月 コアラ・メス 1頭 (ホリー)
2017	1～2月 交流職員 1名	3月 コアラ・オス 1頭 (マックス) コアラ飼育指導・輸送同行 1名
2020	1月～3月 森林火災で被災したコアラ等を救う支援金を募り、830万円余りを寄贈	



# Animal Exchange

Higashiyama Zoo in Nagoya and Sydney's Taronga Zoo deepened exchanges after the sister city affiliation between Nagoya and Sydney, and in 1982, Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 6 kookaburras and in 1984 with Japan's first ever koalas.

In 1996, the two zoos signed a sister zoo affiliation, and to date, a total of 17 koalas have been presented to the Higashiyama Zoo from Australia. In addition, in 2001, an Indian rhinoceros was presented from Nagoya, and in 2007, a Western gorilla was presented from Australia, and the friendship between the two zoos has contributed greatly to the breeding of rare species.

Both zoos also mutually send and receive staff members as part of their training programs to improve breeding techniques and promote human exchange.

## Exchange between Higashiyama Zoo and Taronga Zoo

Year	Higashiyama→Taronga	Taronga→Higashiyama
1982		Apr 6 kookaburras
1984	Feb 5 koala and eucalyptus trainees Oct 2 koala and eucalyptus trainees/transit carers Group of 3 led by Vice Mayor	Oct 2 male koalas (Mokumoku and Korokoro) 1 koala breeding guidance officer/transit carer
1985	Sep 2 koala transit carers	Sep 1 female koala (Blue) 1 koala breeding guidance officer/transit carer
1986	May 1 koala transit carer	May 2 female koalas (Yellow and White) 1 koala breeding guidance officer/transit carer 1 male and 1 female common wombat
1987	Jul 2 parsons to discuss animal exchange	
1988	Sep 2 parsons to attend International Koala Symposium	
1989	Jul 2 koala transit carers	Jun 1 male koala (Jonathon) 2 koala breeding guidance officer/transit carers Group of 4 led by the NSW Minister for the Environment (invited to Design EXPO '89 opening ceremony)
1990	Aug 2 koala transit carers	Aug 1 female koala (Warrina) 2 male and 2 female eastern blue tongued lizards 1 koala breeding guidance officer/transit carer November
1991	Oct Group of 3 led by Director-General of the Agriculture and Greenification Bureau (invited to attend Taronga Zoo's 75th anniversary celebrations)	May 2 male and 2 female green water dragons
1992	Apr 1 person to attend Koala Symposium	
1993	Jul 40 Higashiyama Zoo Club members Dec 1 male koala (Rocks) 2 koala transit carers Group of 3 led by Deputy Mayor (attend koala homecoming ceremony)	Jun 1 male koala (Coogee) 1 koala breeding guidance officer/transit carer
1994	Oct-Dec 1 exchange employee	
1995		May-Jul 1 exchange employee
1996	Oct Group of 2 led by Director-General of the Agriculture and Greenification Bureau (invited to Taronga Zoo's 80th anniversary celebrations) Nov-Dec 1 exchange employee	Apr 1 male and 1 female common wombat Apr-May 1 exchange employee Sep NSW Minister for the Environment and Deputy Director of Taronga Zoo (sister zoo affiliation)
1997	Nov-Dec 1 exchange employee	Apr 1 male and 1 female koala (Arnhem and Culgoa) 1 koala breeding guidance officer/transit carer May 2 persons invited to attend Koala Symposium May-Jun 1 exchange employee
1998	Nov-Dec 1 exchange employee	Jun-Jul 1 exchange employee
1999	May 2 koala transit carers Jun 27 persons to celebrate the 15th anniversary of the arrival of koalas at Higashiyama Zoo Nov-Dec 1 exchange employee	Apr Group of 2 led by Director of Public Relations May 1 male koala (Binari) May-Jun 1 exchange employee
2000	Nov-Dec 1 exchange employee	Jun-Jul 1 exchange employee
2001	Feb 2 persons to discuss animal exchange Sep 2 staff members accompanying in Koala bears transit Oct 2 staff members accompanying in one male Indian rhinoceros (Dora) transit	July: Indian rhinoceros breeding training, 1 person Sep 1 female koala bear (Clements)
2002	Jan the exchange ceremony to welcome Indian rhinoceroses he deputy mayor and other staff members were in attendance.	March: One exchange employee
2003		Oct 1 male koala bear (Forest) wombats, one male • one female 1 staff member accompanying in transit
2004	Dec Francois's Leaf-monkey, one male • 1 female	February: One exchange employee
2005	Mar 1 exchange staff member	
2007		Jun Western gorilla, one male (Shabani) Jun 1 exchange staff member Aug 1 breeding staff member of gorillas
2008	Nov 1 exchange staff member	
2010	November-December: One exchange employee	
2009		November: One exchange employee
2010	Nov an official delegation to mark the 30th anniversary of Nagoya-Sydney Sister city relationship, 2 staff members accompanying in koala bears transit Nov-Dec 1 exchange staff member, Dec oriental small-clawed otter, 1 female	Jul-Aug 1 exchange staff member Nov koala bear, 1 male (Archer)
2013	February: One exchange employee	
2014		October: One female koala (Tilly) accompanied by transporter and exchange employee Chief of Breeding Section, participated in Koala 30th Anniversary Celebration
2015	November: Zoo Deputy Director, participated in koala presentation ceremony	
2016	October-November: Zoo Director, participated in 100 year anniversary celebration of Taronga Zoo March: One person accompanied koala transport	March: A female koala (Holly)
2017	January-February: One exchange employee	March: A male koala (Max), and a koala trainer/transporter
2020	January-March: Donated more than 8.3 million yen to support koalas affected by forest fires	

## ◆タロンガ動物園について

シドニー市郊外のモスマン市 (Mosman) にあるNSW州立動物園。オーストラリア国内動物園の指導的立場にある。その他、シドニー市西方約400kmのダボ市 (Dubbo) にウェスタンプレインズ動物園 (Western Plains Zoo) がある。

〈概況 (2020/2021年データ)〉

開 園：1916年

敷地面積：28ha (東山動物園32ha)

飼育動物数：304種4,597点

来園者数：816,436人

財 政：総収入額 141,904万豪ドル (うち入場料等66,550万豪ドル)

総支出額 129,270万豪ドル

職 員 数：1,018名

○Zoo Friend○

1983年に設立されたNPO団体。飼育、教育、動物調査、事務など様々な分野のボランティアをタロンガ動物園やウェスタンプレインズ動物園へ派遣している。

会員数：約142,000名 (出典：Taronga Zoo Annual Report 2020-2021)

○東山動物園との関わり○

1984年 日本初のコアラを受贈

1994年 職員交流 (相互派遣) の開始

1996年 姉妹動物園提携

○タロンガ動物園ホームページ○

<https://www.taronga.org.au/sydney-zoo>



---

## ◆About Taronga Zoo

The NSW State Zoo located in Mosman, a suburb of Sydney. It is a leader amongst Australia's national zoos. The Western Plains Zoo is located in Dubbo, about 400 km west of Sydney.

### 〈Overview (2020/2021 data)〉

Opening: 1916

Site Area: 28 ha (Higashiyama Zoo is 32 ha)

Number of animals: 4,597 animals of 304 species

Visitors: 816,436 people

Financials: Gross revenue 1,419.04 million AUD (including admission fee of 665.5 million AUD)

Total expenditure 1,292.7 million AUD

Number of staff: 1,018

#### ○ Zoo Friend ○

NPO group established in 1983. Volunteers from a variety of fields, including breeding, education, animal research and administration, are sent to Taronga Zoo and the Western Plains Zoo.

Membership: Approximately 142,000 (Source: Taronga Zoo Annual Report 2020-2021)

#### ○ Relationship with Higashiyama Zoo ○

1984 Japan's first koala donated

1994 Commencement of staff exchanges (mutual dispatch)

1996 Sister zoo affiliation

#### ○ Taronga Zoo Website ○

<https://www.taronga.org.au/sydney-zoo>



## 教育・学術交流

名古屋市では、小・中学校の給食において、各姉妹・友好都市の提携の月に「姉妹・友好都市給食」を行っている。毎年シドニー市との提携の月である9月にはシドニー市に関係する献立の特別給食が出されている。

小学校間の交流は、名古屋・シドニー姉妹都市提携20周年にあたる2000年に、井戸田小学校とオークヒル・ドライブ小学校との間で交流が始まった。また、2008年から高針小学校がエマニエル・アングリカンカレッジ小学校との間で交流を始めた。

高校生の交換留学生については、名古屋市立北高等学校で、マウント・アナ、ジャナリ高校等に生徒を毎年1～2名程度交換留学の交流を行っている実績がある。

また、1995年からは、名古屋市教育委員会が国際理解教育を目的として名古屋市立の普通科高校8校から生徒男女各1名ずつ選抜し、毎年16名の生徒を7～8月にシドニーの高校へ2週間程度派遣していた。9月～10月には、名古屋市立の普通科高校において、その年に名古屋市の生徒を受け入れたシドニーの高校から生徒を受け入れていた。しかし、2010年よりNSWスタディーツアープログラムにより、現地での研修のみとなり、受入は中止となる。

名古屋商業高校では2006年よりチェリーブルック・テクノロジー高校と、TV会議システムによる、授業の交流を行い、2007年には姉妹校提携に関する協定書を交わした。また、山田高校は、市立高校生の海外派遣事業にて2017年より訪問校となったブルーマウンテンズ・グラマースクールと、同年11月に姉妹校協定を締結した。

### 名古屋市立普通科高校等高校生の海外派遣・受入

名古屋→シドニー			
年	引 率 者	派遣生徒数	訪 問 校
1995	松原武久教育長、橋本隆指導主事、永田敏雄向陽高校校長（団長）、服部肇教諭（北）	16名	クエイカーズヒル カトゥーンバ
1996	中川篤桜台高校校長（団長）、生川悦也教諭（桜台）	16名	クレストウッド
1997	松浦千隆名東高校校長（団長）、加藤明子教諭（名東）	16名	ボーカムヒルズ
1998	橋本卓北高校校長（団長）、佐々木一郎教諭（北）	16名	ノースシドニーボーイズ チェルトナムガールズ
1999	魚住歳弘緑高校校長（団長）、久賀史恵教諭（緑）	16名	セント・アイブス
2000	坂部武男名東高校校長（団長）、榎木伸子教諭（名東）	16名	ブレイクハースト チェスターヒル
2001	神谷尚男桜台高校校長（団長）、岸 宏親教諭（桜台）	16名	マンリー
2002	井上忠夫山田高校校長（団長）、藤原真紀教諭（山田）	16名	ノーマンハーストボーイズ ホーンスピーガールズ
2003	SARS 流行のため中止		
2004	番場昭三北高校校長（団長）、板垣真由美教諭（北）	19名	ジョージズリバー フレッシュウォーター
2005	加藤正臣緑高校校長（団長）、大津直子教諭（緑）	16名	チェリーブルック・テクノロジー
2006	飯田信康緑高校校長（団長）、加藤千恵教諭（富田）	16名	キラウィー
2007	加藤博美名東高校校長（団長）、伊藤聡子教諭（名東）	16名	ノースシドニーボーイズ ノースシドニーガールズ
2008	加藤英治北高校校長（団長）、小川有希教諭（北）	16名	チェスターヒル
2009	新型インフルエンザ流行のため中止		
2010	伊東克己桜台高校校長（団長）、永井友里恵教諭（桜台）	20名	チェリーブルック・テクノロジー
2011	伊藤薫富田高等学校校長（団長）、松澤里美教諭（富田）	16名	キングズグローブ
2012	山本俊一緑高等学校校長（団長）、吉岡千花教諭（緑）	16名	キングズグローブ
2013	津金倫明向陽高等学校校長（団長）、鈴木智恵子教諭（向陽）	16名	キングズグローブ
2014	加藤雄司菊里高等学校校長（団長）、末崎俊之教諭（菊里）	16名	チェリーブルック・テクノロジー チェスターヒル
2015	山谷正之名東高等学校校長（団長）、瀬古径代教諭（名東）	16名	チェスターヒル
2016	松浦和彦富田高等学校校長（団長）、佐藤希代子教諭（桜台）	12名	チェリーブルック・テクノロジー セント・アロイシャス・カレッジ ショア校、ウィノナ校
2017	高瀬寿雄山田高等学校校長（団長）、石原大暉教諭（山田）	12名	ブルーマウンテンズ・グラマースクール セント・アロイシャス・カレッジ ショア校、ウィノナ校
2018	野中均緑高等学校校長（団長）、田代悠子教諭（緑）	12名	ブルーマウンテンズ・グラマースクール セント・アロイシャス・カレッジ ショア校、ウィノナ校
2019	水野基行名東高等学校校長（団長）、三溝幸子教諭（名東）	30名	ブルーマウンテンズ・グラマースクール セント・アロイシャス・カレッジ ショア校、ウィノナ校
2020	世界規模での新型コロナウイルス感染拡大により中止		
2021	世界規模での新型コロナウイルス感染拡大により中止		

## Educational and Academic Exchanges

In Nagoya City, “special school lunch to commemorate establishment of sister-city or friendship relationships” is held in elementary and junior high schools during the month of the affiliation of each sister and friendship city. Every year in September, the month of Nagoya’s partnership with the Sydney, special lunches are served based on cuisine related to Sydney.

Exchanges between elementary schools began in 2000, the 20th anniversary of the Nagoya-Sydney sister city partnership, between Idota Elementary School and Oakhill Drive Public School. In addition, beginning in 2008, an elementary school exchange program was started between Takabari Elementary School and Emmanuel Anglican College Primary School was started.

As an exchange student program, Nagoya City Kita High School and Mount Anna High, Jannali High, and other high schools have exchanged one or two students every year.

Also, for the purpose of strengthening international understanding, Nagoya City Board of Education has selected one male and one female student from each of eight municipal general high schools of Nagoya City, and sent sixteen students to high schools in Sydney from June to August for about 2 weeks every year since 1995. From September to October, the students of the high school in Sydney that accepted students from Nagoya were sent to the municipal general high school in Nagoya. However, in 2010, according to NSW Study Tour Program, the accepting students from Australia was stopped, and only training on the spot has been taking place.

Since 2006, Nagoya Commercial High School and Cherrybrook Technology High School have been exchanging classes through a videoconferencing system, and in 2007 they signed a sister school relationship agreement. Yamada High School concluded a sister school agreement with Blue Mountains Grammar School in November 2017, which became a visiting school in 2017 as part of an overseas dispatch project for municipal high school students.

### Nagoya City High Schools Student Exchange

Nagoya → Sydney			
Year	Leader	Number of students sent	School visited
1995	Takehisa Matsubara, Superintendent, Board of Education, Takashi Hashimoto, School Guidance Officer, Toshio Nagata, Principal, Koyo High School (Leader), Hajime Hattori, Teacher (Kita)	16	Quakers Hill Katoomba
1996	Atsushi Nakagawa, Principal, Sakuradai High School (Leader), Etsuya Narukawa, Teacher (Sakuradai)	16	Crestwood
1997	Chitaka Matsuura, Principal, Meito High School (Leader), Akiko Kato, Teacher (Meito)	16	Baulkham Hills
1998	Taku Hashimoto, Principal, Kita High School (Leader), Ichiro Sasaki, Teacher (Kita)	16	North Sydney Boys Cheltenham Girls
1999	Toshihiro Uozumi, Principal, Midori High School (Leader), Fumie Kuga, Teacher (Midori)	16	St. Ives
2000	Takeo Sakabe, Principal, Meito High School (Leader), Nobuko Enoki, Teacher (Meito)	16	Blakehurst Chester Hill
2001	Hisao Kamiya, Principal, Sakuradai High School (Leader), Hirochika Kishi, Teacher (Sakuradai)	16	Manly
2002	Tadao Inoue, Principal, Yamada High School (Leader), Maki Fujiwara, Teacher (Yamada)	16	Normanhurst Boys Hornsby Girls
2003	Cancelled due to the SARS epidemic		
2004	Shouzou Banba, Principal, Kita High School (Leader), Mayumi Itagaki, Teacher (Kita)	19	Georges River Freshwater
2005	Masaomi Kato, Principal, Midori High School (Leader), Naoko Otsu, Teacher (Midori)	16	Cherrybrook Technology
2006	Nobuyasu Iida, Principal, Midori High School (Leader), Chie Kato, Teacher (Tomida)	16	Kirrawee
2007	Hiromi Kato, Principal, Meito High School (Leader), Satoko Ito, Teacher (Meito)	16	North Sydney Boys North Sydney Girls
2008	Eiji Kato, Principal, Kita High School (Leader), Yuki Ogawa, Teacher (Kita)	16	Chester Hill
2009	Cancelled due to the H1N1 influenza		
2010	Katsumi Ito, Principal, Sakuradai High School (Leader), Yurie Nagai, Teacher (Sakuradai)	20	Cherrybrook Technology
2011	Kaoru Ito, Principal, Tomida High School (Leader), Satomi Matsuzawa, Teacher (Tomida)	16	Kingsgrove
2012	Shunichi Yamamoto, Principal, Midori High School (Leader), Chika Yoshioka, Teacher (Midori)	16	Kingsgrove
2013	Noriaki Tsugane, Principal, Koyo High School (Leader), Chieko Suzuki, Teacher (Koyo)	16	Kingsgrove
2014	Yuji Kato, Principal, Kikuzato High School (Leader), Toshiyuki Suezaki, Teacher (Kikuzato)	16	Cherrybrook Technology Chester Hill
2015	Masayuki Yamaya, Principal, Meito High School (Leader), Michiyo Seko, Teacher (Meito)	16	Chester Hill
2016	Kazuhiko Matsuura, Principal, Tomida High School (Leader), Kiyoko Sato, Teacher (Sakuradai)	12	Cherrybrook Technology St Aloysius' College Shore School, Wenona School
2017	Toshio Takase, Principal, Yamada High School (Leader), Hiroki Ishihara, Teacher (Yamada)	12	Blue Mountains Grammar School St Aloysius' College Shore School, Wenona School
2018	Hitoshi Nonaka, Principal, Midori High School (Leader), Yuko Tashiro, Teacher (Midori)	12	Blue Mountains Grammar School St Aloysius' College Shore School, Wenona School
2019	Motoyuki Mizuno, Principal, Meito High School (Leader), Sachiko Samizo, Teacher (Meito)	30	Blue Mountains Grammar School St Aloysius' College Shore School, Wenona School
2020	Cancelled due to the global spread of COVID-19		
2021	Cancelled due to the global spread of COVID-19		

シドニー→名古屋			
年	引 率 者	派遣生徒数	訪 問 校
1996	サリー・島田（教育訓練省） カルメン・ウェルズ（クレストウッド）	15名	菊里、向陽、桜台、北、緑、富田、 山田、名東
1997	リンゼイ・ワッソン（教育省） テス・オガラ（ボーカムヒルズ）	16名	
1998	ドロシー・コモンズ（ノースシドニーボーイズ） ロスリン・イングリッシュ（チェルトナムガールズ）	16名	
1999	ウォリック・チップマン校長（セント・アイブス） クッシュ・パテル（セント・アイブス）	16名	
2000	ウェンディ・リチャードソン（チェスターヒル） ジュディ・スミス（ブレイクハースト）	16名	
2001	ジェニー・シップ（教育訓練省） メレディス・アッシュ校長（マンリー） アンジェラ・バトン（マンリー）	16名	
2002	クリスティーヌ・ワッツ副校長（ホーンズビーガールズ） フェイ・ロバーツ（ホーンズビーガールズ）	16名	
2003	ブレット・ハーパー校長（ミッチェル） パネッサ・バーンズ（バルガラボーイズ）	16名	
2004	ジョン・マクローリン主任（ジョージズリバー） ジョアンナ・ガゼル（ジョージズリバー）	16名	
2005	グレイ・ジョンソン校長（チェリーブルック・テクノロジー） 小西直子（チェリーブルック・テクノロジー）	16名	
2006	ジム・リチャードソン校長（キラウィー） ペプ・スティール（キラウィー）	16名	
2007	ジョー・オブライエン校長（ノースシドニーボーイズ） バーナデット・クレッシュ（ノースシドニーガールズ）	16名	
2008	ウェンディ・ベラミー（チェスターヒル） ローレン・ニックス（チェスターヒル）	16名	
2009			

大学間交流では、1985年に名古屋大学とシドニー大学が学術交流協定を結んだのを始め、名古屋工業大学、南山大学、椋山女学園大学がシドニーの大学と提携交流を行っている。名古屋市立大学においてもニュー・サウス・ウェールズ大学と学術交流協定を締結し交流を行っている。

また、1989年にはシドニーにおける日本語教育への普及を目的として、名古屋市がマッコーリー大学の日本語学科設置に対し補助金を贈呈した。

## スポーツ交流

スポーツの分野では、1989年に名古屋市制100周年記念事業として開催された「第14回全国少年ヨット大会」にシドニー市選手団6名が参加したほか、1990年には名古屋・シドニー姉妹都市提携10周年を記念した、名古屋市内の高等学校生徒による選抜ラグビーチーム24名がシドニー市に派遣された。また、同年8月には、シドニーから少年サッカー団22名を受け入れた。1993年にはマックスウェル・サンドウ・シドニー名古屋姉妹都市委員会委員長を団長とするシドニー高校生ラグビーチームが名古屋を訪問し、名古屋選抜チームとの交歓試合を行った。

名古屋市立西陵高等学校では、1990年の都市提携10周年記念の名古屋選抜ラグビーチームに10名の選手を派遣したほか、1996年、1999年、2002年にシドニーを訪問し、シドニーの高校生と交歓試合を行った。

マラソンでは、1987年の名古屋シティー・ハンディマラソン、1989年の名古屋シティマラソンにシドニーから選手が参加したことを皮切りにマラソン交流が続き、2012年には名古屋シティマラソンとシドニーマラソンが姉妹マラソン提携を締結した。



シドニー→名古屋			
Year	Leader	Number of students sent	School visited
1996	Sally Shimada, Dept. of School Education Carmen Wells (Crestwood)	15	Kikuzato, Koyo, Sakuradai, Kita, Midori, Tomida, Yamada, Meito
1997	Lindsay Wasson, Dept. of School Education Tess O'Gara (Baulkham Hills)	16	
1998	Dorothy Commons (North Sydney Boys) Rosslyn English (Cheltenham Girls)	16	
1999	Warwick Chipman, Headmaster (St. Ives) Khushu Patel (St. Ives)	16	
2000	Wendy Richardson (Chester Hill) Judy Smith (Blakehurst)	16	
2001	Jenni Shipp (NSW Department of Education and Training) Meredith Ash, Principal (Manly) Angela Button (Manly)	16	
2002	Christine Watts, Deputy Principal (Hornsby Girls') Faye Roberts (Hornsby Girls')	16	
2003	Brett Harper, Principal (Mitchell) Vanessa Byrnes (Balgowlah Boys')	16	
2004	John McLouglin, Chief (Georges River) Joanna Gazal (Georges River)	16	
2005	Gary Johnson, Principal (Cherrybrook Technology) Naoko Konishi (Cherrybrook Technology)	16	
2006	Jim Richardson, Principal (Kirrawee) Beverly Steele (Kirrawee)	16	
2007	Jo O'Brien, Principal (North Sydney Boys) Bernadette Kulesz (North Sydney Girls)	16	
2008	Wendy Bellamy (Chester Hill) Lauren Nix (Chester Hill)	16	
2009			

University exchange between Nagoya and Sydney began in 1985 when Nagoya University and the University of Sydney formed an academic exchange agreement, and since then the Nagoya Institute of Technology, Nanzan University and Sugiyama Jogakuen University have been cooperating with universities in Sydney as well. Nagoya City University has also concluded an exchange agreement with the University of New South Wales and is carrying out exchanges.

Also, in 1989 with the aim of promoting Japanese language in Sydney the City of Nagoya made a monetary donation to Macquarie University at the time it was establishing its Department of Japanese Studies.

## Sport Exchange

In the field of sports, 6 athletes from Sydney participated in the 14th Japan Children Yacht Race in 1989 at the time of the centennial anniversary of the municipalization of the City of Nagoya, and in 1990, to mark the 10th anniversary of the Nagoya-Sydney sister city partnership, 24 rugby members selected from Nagoya City high schools were sent to Sydney. Also in August 1990, Nagoya hosted a 22-member youth soccer delegation. In 1993 the Sydney High Schools Rugby Team, led by Maxwell Sandow, Chairman of the Sydney-Nagoya Sister City Committee, visited Nagoya and played a friendly match against a Nagoya select team.

Nagoya City Seiryō High School provided 10 members to the select rugby team that went to Sydney at the time of the 10th anniversary in 1990, and since then have visited Sydney in 1996, 1999, and 2002 to play friendly matches against Sydney high school students.

Athletes from Sydney have participated in the 1987 Nagoya City Handicap Marathon and the 1989 Nagoya City Marathon, which was the start of marathon exchanges, and in 2012 Nagoya City Marathon and Sydney Marathon signed a sister marathon agreement.

## 文化交流

名古屋とシドニーの間では様々な音楽交流が行われている。名古屋からシドニーへは名古屋市高校生選抜吹奏楽団、名古屋市消防音楽隊などが、シドニーから名古屋へはホーンズビー・コンサート・バンド、シドニー200周年記念コンサートバンド、バン・ディーマンズ・バンドなどがそれぞれ訪問し、演奏を披露した。また2005年に開催された「愛・地球博」がきっかけで名古屋少年少女合唱団とシドニー少年少女合唱団の交流が始まり、2019年にはシドニーで開催されたゴンドワナ世界合唱祭に日本代表として参加した。

文化交流として、名古屋においてはオーストラリアの民族音楽、映画、物産を紹介する「シスターシティ・フェア・ナゴヤ'82」（1982年）、シドニーのライフスタイル展を含む「シドニー・フェア・イン・ナゴヤ」（1995年）等が開催された。シドニーにおいては、ジャパン・ウィークへの英傑行列参加、着物ショーの開催（1984年）、姉妹都市提携20周年を記念した文化親善使節団（中日いけばな協会、本丸御殿フォーラム、有松絞商工協同組合）（2000年）が日本文化を紹介した。近年では、シドニー市内で毎年12月に開催される日本文化がテーマの「マツリ・ジャパン・フェスティバル」や、毎年7-8月に開催される日本のポップカルチャーがテーマの「SMASH!」などが開催され、現地でのブース出展やコスプレイヤー交流などを行っている。

## 高齢者交流

名古屋市では1991年から1998年の8年間にわたり毎年一回「名古屋市高齢者国際交流派遣団」をシドニー及びメルボルンに派遣した。シドニー市においてはシドニー市役所への表敬訪問、全豪退職者協会（NRA）など高齢者団体の訪問及び交流会の開催、ホームビジット等を行った。また、現地で開催されているジャパン・フェスティバルに参加し、名古屋の郷土玩具である「八事の蝶」の製作を実演するなど日本文化を紹介するとともに名古屋のPR活動を行った。さらに、シドニー大学の日本語学科の学生とも交流を行った。2001年1月には、名古屋から名古屋市高齢者国際交流派遣団の元団員で組織する「名古屋市高齢者国際交流派遣団員の会」の団員を含む20名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、NRAを訪問し交流を一層深めた。

シドニーからは、1992年10月、キャビン・アンダーソンNRA会長を団長とするシドニー全豪退職者協会使節団一行28名が名古屋市を訪問し、市内の高齢者との交流会を行った。

## 消防交流

名古屋市消防局とシドニー市の属するニュー・サウス・ウェールズ州消防局では、1992年から2000年の間、職員の研修のため、相互に派遣を行った。また、名古屋市消防局は、1992年、シドニー市制150周年祭に消防音楽隊を派遣し、パレードやニュー・サウス・ウェールズ州消防バンドとの合同演奏会などを行った。



---

## Cultural Exchange

A wide variety of music exchanges have taken place between Nagoya and Sydney. The All-Nagoya High School Band and the Nagoya City Fire Department Band have visited and performed in Sydney, and bands from Sydney such as the Hornsby Concert Band, the City of Sydney Bicentennial Concert Band and Van Diemen's Band have visited and performed in Nagoya. Expo 2005 Aichi Japan led to an exchange between the Nagoya Children's Choir and the Sydney Children's Choir, and in 2019 the Nagoya Children's Choir represented Japan at the Gondwana World Choir Festival in Sydney.

Some other cultural exchanges that have taken place in Nagoya include the "Sister City Fair Nagoya '82" (1982) which introduced ethnic Australian music, films and products, and the "Sydney Fair in Nagoya" (1995), which included an exhibition on Sydney lifestyles. Activities that have taken place in Sydney include participation by the Feudal Lords Procession in Japan Week, a kimono show (1984), and visits to Sydney by cultural missions (the Chunichi Ikebana Kyokai Delegation, Honmaru Palace Forum, and the Arimatsu-Shibori Commerce and Industry Cooperative) to introduce Japanese culture at the time of the 20th anniversary of sister city partnership. In recent years, the Matsuri Japan Festival is held in Sydney in December on the theme of Japanese culture, and "SMASH!" (Sydney Manga & Anime Show) is held from July to August on the theme of Japanese pop culture, featuring local booths and cosplayer exchanges.

## Elderly Exchange

During an 8-year period between 1991 and 1998 the "Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged" made annual visits to Sydney and Melbourne. In Sydney the group paid courtesy calls on Sydney Town Hall, visited and held exchange parties with organizations for the elderly such as the National Retirement Association (NRA), and participated in home visits. The group also participated in the Japan Festival and introduced Japanese culture through demonstrations of making Yagoto Butterflies, a Nagoya toy, in addition to conducting Nagoya PR activities. The group also developed relations with students of the University of Sydney's Japanese Department. In January 2001, a 20-member group including members of the Nagoya International Tour Group for the Aged Alumni, an organization made up of former members of the Nagoya International Tour Group for the Aged, visited Sydney and paid a courtesy call to Sydney Town Hall and rekindled old relations when they paid a visit to the NRA.

In October 1992, 28 members of the NRA led by their President Gavin Anderson visited Nagoya and participated in exchange parties with elderly groups in Nagoya City.

## Firefighting Exchange

The Nagoya Fire Department and Fire and Rescue New South Wales, which also covers the City of Sydney, reciprocally dispatched personnel for training between 1992 and 2000. Also, in 1992, the Nagoya City Fire Department sent a firefighter band to the City of Sydney's 150th anniversary celebration, which included a parade and a joint concert with the Fire and Rescue NSW Band.

## 児童画の交換

名古屋市では毎年11月末頃～12月初旬頃に「姉妹・友好都市児童生徒書画展」が名古屋市博物館で開催される。この書画展は国際児童年を記念して昭和54年（1979年）に始まり、以前から開かれていた名古屋市内の小中学生の作品展とあわせて、シドニー市を始めとする各姉妹友好都市の子どもたちの作品が展示される。

一方、名古屋からも毎年、各都市へ名古屋の子どもたちの作品が送られ、現地で展示される。シドニーの場合は、ニューサウスウェールズ州の各学校に配布され有効活用されている。



シドニーから届いた絵画（2021 年）  
Artworks arrived from Sydney are displayed at the exhibition (2021)

## Children's Art Exchange

Every year from the end of November to the start of December the 'Sister Cities Children's Art Exhibition' is held in the Nagoya City Museum. The 'Children's Art Exhibition' was established in 1979, commemorating International Children's Year, by adding displays of pieces of art by the children of Los Angeles and Nagoya's other sister cities to the exhibitions being held of work by elementary school pupils in Nagoya.

Every year, pieces of art by the children of Nagoya are sent to Nagoya's sister cities for display. In Sydney, the artworks are sent to NSW schools where they are used in various ways.



名古屋から届いた絵画を手にするシドニーの高校生たち（2021 年）  
Sydney's High school students holding artworks arrived from Nagoya (2021)



# シドニー市概要 Outline of the City of Sydney

## 1. 地理・気候

シドニー市は、ニュー・サウス・ウェールズ州東部に位置しており、赤道からの距離は日本の高知市とほぼ同じ緯度にある。

気候は年間を通じて温暖で、四季は日本と逆。真夏の1月の平均最高気温は26℃、平均最低気温は20℃で、真冬の7月の平均最高気温は17℃、平均最低気温は9℃。年間降水量は約1,200mmと、雨が少なく乾燥している。

## 2. 歴史

1788年にニュー・サウス・ウェールズ植民地の初代総督として第一次船団を率いる退役海軍将校アーサー・フィリップがポート・ジャクソン湾を発見し、上陸。当時の英国内務大臣シドニー卿にちなみ、この入り江をシドニー・コーヴと命名した。

1809年、第5代総督にラクラン・マコーリーが新しく着任したのちに大革命が行われ本格的な街づくりが始められた。1842年、シドニーはオーストラリアで最初の市となった。その後、市と市議会の構成は何度も変更され、1889年に最終的にシドニー・タウンホールという恒久的な市庁舎が建設されるまでは、選出議員が転々と引越しながら、議会の仕事を行っていた。

1901年に連邦政府が設立され、1902年に大都市としての市長の職が創設されるに伴い、シドニー市政府はスラムの除去、道路の拡幅など様々な事業に着手した。1948年には市域が拡大され、同時にシドニー市政府もその機能が拡大された。現在の市域は、1989年にシドニー市からサウス・シドニー市が分離独立したときに形づくられたものである。

## 3. 市政の形態

市長の他、副市長を含むシドニー市議会議員9名が公選され、任期は4年である。副市長については、当選した議員の中から市議会での互選により選出される。市議会は州政府によって決定された立法の枠組みの中で運営されている。

議会は3週間に1回、月曜日の夜にシドニー市庁舎にて開会される。案件は、市議会が審議する前に委員会会議に協議され、会議は会議規範および地方行政条例に則って行われる。委員会には、企業・財政・資産・入札委員会、文化コミュニティー委員会、環境委員会、運輸・遺産・計画委員会がある。また、推定コスト5,000万ドル以上の主要なプロジェクトについて協議する中央シドニー計画委員会や、地元歩行者・サイクリング・交通静穏化委員会などがあり、これらは独立した意思決定機関で、決定を議会に照会しない。

なお、市民はこれらの委員会を自由に傍聴することができる。

## 4. 教育

教育行政はニュー・サウス・ウェールズ州政府が司っている。初等教育は幼稚園から6年生（日本の小学校まで）、中等教育は7年生から12年生まで（日本の中学・高校）、義務教育は1年生から10年生（6歳から16歳）までである。10年生修了時に義務教育課程修了証が渡される。就職する生徒もいるが、生徒の大半は11・12学年に進み、大学進学などの準備をする。シドニー大都市圏にはニュー・サウス・ウェールズ州が管轄する4つの学区があり、932の学校を所管している。公立学校の他、私立学校も多い。

オーストラリアの中でも、シドニーには著名な大学が集まっており、例えばシドニー大学やニュー・サウス・ウェールズ大学などがある。

## 1. Geography and climate

The city of Sydney is located in the eastern part of New South Wales, at about the same latitude from the equator as the city of Kochi in Japan.

The climate is warm throughout the year, and the four seasons are the opposite of Japan. The average maximum and minimum temperatures in January, the middle of summer, are 26°C and 20°C, respectively, and in July, the middle of winter, the average maximum and minimum temperatures are 17°C and 9°C, respectively. The annual precipitation is about 1,200 mm, making it dry with little rainfall.

## 2. History

In 1788, Arthur Phillip, a retired naval officer who led the first fleet of ships as the first governor of the colony of New South Wales, discovered Port Jackson Bay and landed. The cove was named Sydney Cove after Lord Sydney, the British Home Secretary at the time.

In 1809, after Lachlan Macquarie was appointed the fifth governor, the Great Revolution took place and the city began to be built in earnest. In 1842, Sydney became Australia's first city. Since then, the composition of the city and the city council changed many times, with elected officials moving from place to place to conduct the work of the council until 1889, when a permanent city hall, Sidney Town Hall, was finally built.

With the establishment of the federal government in 1901, and the creation of the office of mayor as a metropolitan city in 1902, the Sydney city government embarked on various projects, including slum clearance and road widening. In 1948, the city area was expanded, and at the same time, the functions of the Sydney City Government were also expanded. The present city area was formed when South Sydney separated from Sydney in 1989.

## 3. Form of city government

In addition to the Lord Mayor, nine members of the Sydney City Council, including the Deputy Lord Mayor, are publicly elected to four-year terms. The Deputy Lord Mayor is elected by city council from among the elected members. The city council operates within a legislative framework determined by the state government.

City council meets once every three weeks on Monday night at Sydney Town Hall. Issues are discussed in committee meetings before being considered by city council, and meetings are conducted in accordance with meeting codes and local government ordinances. Committees include Corporate, Finance, Properties and Tenders, Cultural and Community, Environment, and Transport, Heritage and Planning. There is also the Central Sydney Planning Committee, which discusses major projects with an estimated cost of \$50 million or more, and the Local Pedestrian, Cycling and Traffic Calming Committee, which is an independent decision-making body, and neither refer decisions to city council.

Citizens are free to observe these committees.

## 4. Education

Education is administered by the New South Wales Government. Primary education is from kindergarten to grade 6 (elementary school in Japan), secondary education is from grade 7 to grade 12 (junior high and high school in Japan), and compulsory education is from grade 1 to grade

## シドニー市概要 Outline of the City of Sydney

### 5. 文化・芸術・スポーツ

シドニーには文化施設が多い。ニュー・サウス・ウェールズ州立美術館、現代美術館やシドニー博物館、オーストラリア博物館など大小様々な美術館・博物館が200近く存在する。またシドニー天文台などのような教育文化施設からマダムタッソーのようなカジュアルな施設まで、そのジャンルは多岐にわたる。

また、観光名所であるオペラ・ハウスに象徴されるように、演劇、ダンス、バレエ、各種音楽コンサート等がいつでも楽しめる、芸術が身近な街である。

スポーツ分野では特にアウトドアスポーツが人気で、ラグビー、クリケット、ゴルフ、テニスやマリンスポーツのヨット、サーフィン、スキューバ・ダイビングが盛んである。2000年にシドニーオリンピックが開催された会場は、現在オリンピック・パークとして整備・活用されている。

### 6. 人口・人種

2020年の推定人口は5,367,139人。オーストラリアは多民族国家であり、約30%がオーストラリア国外で出生している。主な国外出生国別割合は以下のとおり。

○国内で出生した者：約1,783万人

○国外で出生した者：約785万人

順位	出生国	構成比
1	イングランド	3.84%
2	中国（香港を除く）	2.64%
3	インド	2.57%
4	ニュージーランド	2.22%
5	フィリピン	1.14%

シドニーには世界中から実に多くの民族が移住し、共生している。日本は35位で、構成比は0.19%である。（出典：豪州政府統計局（ABS）により作成）（2019年6月末時点）

### 7. 姉妹都市と友好都市

#### ○姉妹都市

サンフランシスコ（アメリカ）、名古屋（日本）、ウェリントン（ニュージーランド）、ポーツマス（イギリス）、広州（中国）、フィレンツェ（イタリア）

#### ○友好都市

パリ（フランス）、アテネ（ギリシャ）、ベルリン（ドイツ）、ダブリン（アイルランド）、武漢（中国）、シカゴ（アメリカ）（提携順／出典：City of Sydney 2022年1月末時点）

10 (ages 6 to 16). A certificate of completion of compulsory education is given upon completion of 10th grade. While some students go on to find jobs, the majority move on to the 11th and 12th grades to prepare for college and other higher education. In the Sydney metropolitan area, there are four school districts in New South Wales, which has jurisdiction over 932 schools. There are many private schools.

Sydney is home to a number of prominent universities, such as the University of Sydney and the University of New South Wales.

### 5. Culture, art, and sports

Sydney has many cultural facilities. There are nearly 200 museums, large and small, including the Art Gallery of New South Wales, the Museum of Contemporary Art, the Museum of Sydney, and the Australian Museum. They range from educational and cultural institutions like the Sydney Observatory to casual ones such as Madame Tussauds.

Sydney is also a city where the arts are close at hand, as symbolized by the Opera House, a major tourist attraction, where one can enjoy theater, dance, ballet, and various music concerts.

In the field of sports, outdoor sports are particularly popular, including rugby, cricket, golf, tennis, and marine sports such as yachting, surfing, and scuba diving. The site of the 2000 Sydney Olympics is now used as an Olympic Park.

### 6. Population and race

The estimated population in 2020 was 5,367,139. Australia is a multi-ethnic country, with around 30% of its population born outside of Australia. Major percentages by country of birth are as follows.

○ Persons born in Australia: Approx. 17.83 million

○ Persons born abroad: Approx. 7.85 million

Ranking	Country of birth	Composition ratio
1	England	3.84%
2	China (excluding Hong Kong)	2.64%
3	India	2.57%
4	New Zealand	2.22%
5	Philippines	1.14%

Sydney is home to many ethnic groups from around the world. Japan is 35th at 0.19%. Source: Australian Bureau of Statistics (ABS) (as of the end of June 2019)

### 7. Sister and friendship cities

#### ○Sister cities

San Francisco (USA), Nagoya (Japan), Wellington (New Zealand), Portsmouth (UK), Guangzhou (China), Florence (Italy)

#### ○Friendship cities

Paris (France), Athens (Greece), Berlin (Germany), Dublin (Ireland), Wuhan (China), Chicago (USA)

(In partnership order/Source: City of Sydney, as of the end of January 2022)



## シドニー港概要 Outline of Sydney Ports

### 1. 概 況

港 名	シドニー港
港 湾 管 理 者	<p>Port Authority of New South Wales</p> <p>Corporate Office: L4 20 Windmill Street Walsh Bay, NSW 2000, Australia</p> <p>Postal Address: PO Box 25, Millers Point, Sydney, NSW 2000, Australia</p> <p>Tel: +61 (2) 9296-4681 Fax: +61 (2) 9296-4742</p> <p>1995年、港湾の商業的な運営をめざし、州政府が保有する団体としてSydney Ports Corporationが設立された。2014年7月に、Sydney Ports Corporation、Newcastle Port Corporation、Port Kembla Port Corporationが合併し、現在の港湾管理団体であるPort Authority of New South Walesが設立された。州内の主要港湾（シドニーハーバー、ポートボタニー、ニューキャッスル港、ケンブラ港、ヤンバ港、イーデン港）において、航行管制、港湾施設管理、水先案内、海洋汚染防止、海難救助などを行う。</p>
概 要	<p><b>シドニーハーバー</b></p> <p>国内最大都市であるシドニーを背後に抱えるシドニーハーバーは、クルーズをはじめ一般貨物やバルク貨物など幅広く取り扱う総合港湾として機能しています。貨物取扱施設はクリープアイランド、ホワイトベイ、ダーリングハーバー、サーキュラーキーに立地しており、主な取扱貨物は、砂糖、塩、セメント、石膏、精製油、食物油などがあげられます。</p> <p>一方で、シドニーハーバーは世界有数の美港としても知られており、クルーズ船の寄港回数は国内第1位となっています。港内にはオーバーシーズ・パッセンジャーターミナル（OPT）とホワイトベイ・クルーズターミナルが立地しており、クルーズ船専用ターミナルを2箇所持つ港は、国内でシドニーハーバーのみとなっています。OPTはサーキュラーキーの北、オペラハウスを対岸に望む位置にあり、主に外航クルーズ船が寄港しています。一方ホワイトベイ・クルーズターミナルは、2013年に供用開始したターミナルで、隣接する岸壁では2隻同時着岸が可能となっています。また、同ターミナルでは、クルーズ船の着岸が予定されていない日には、各種イベントなどに利用可能となっているほか、ターミナル隣接部を一般向けに開放しています。過去半世紀において、この親水空間を市民に開放するのは初めてのことです。</p> <p><b>ポートボタニー</b></p> <p>シドニー市街地から南方約12キロメートルに位置するポートボタニーは、メルボルン港に次ぐ国内第2位のコンテナ取扱港であり、また国内有数の石油・天然ガスの輸入拠点として機能しています。</p> <p>現在、コンテナターミナルは、ブラザーソンドックの北側と南側にパトリック社及びDPワールド社が、またヘインズドックにハチソン社が立地しており、これら3社のターミナルオペレーターにより運営されています。</p> <p>パトリックス社は、自働ストラドルキャリアを取り入れた自働化ターミナルを2015年4月に導入しました。一方、石油・天然ガスをはじめとしたバルク取扱施設としては、従来1979年に完成した、1バース体制での取り扱いが続いていましたが、岸壁利用率が平均80%にまで上がり、キャパシティ不足の懸念から、港内で2番目となる液体バルクターミナル（岸壁延長270メートル/係船能力120,000DWT）の建設を進め、2014年2月にターミナルが完成しました。</p>
将 来 計 画	<p>ニューサウスウェールズ港湾公社は2018年より、ポートボタニー近郊のヤラ湾及びMolineux Pointでの新たなクルーズターミナルの建設を検討しています。今後、建設による周辺地域への影響の調査や利害関係者との協議を進め、2023年に着工する予定ですが、新型コロナウイルス拡大のため計画に遅れが生じています。</p> <p>また、NSW ポーツ社は2015年に、今後30年のマスタープランを策定しました。マスタープランでは持続可能なサプライチェーンの構築のため、ポートボタニーと市街地間の交通渋滞の解消と効率的な鉄道輸送網の提供、陸上施設の効率的な使用、港湾の処理能力の向上、港湾活動による騒音や光害被害の発生の防止を目標として掲げています。さらに、マスタープランと合わせて、第二次 sustainability plan を2019年に作成し、ポートボタニーの鉄道輸送網への投資、環境に配慮した港湾施設の建設、環境に配慮した船舶へのインセンティブの導入などを実施する予定です。</p>

## シドニー港概要 Outline of Sydney Ports

### 1. Overview

Port Name	Sydney Ports
Ports administrator	<p>Port Authority of New South Wales  Corporate Office: L4 20 Windmill Street Walsh Bay, NSW 2000, Australia  Postal Address: PO Box 25, Millers Point, Sydney, NSW 2000, Australia  Tel: +61 (2) 9296-4681 Fax: +61 (2) 9296-4742</p> <p>In 1995, the Sydney Ports Corporation was established as a state government-owned association to operate ports commercially. In July 2014, Sydney Ports Corporation, Newcastle Port Corporation, and Port Kembla Port Corporation merged to form the current Port Authority of New South Wales. It conducts navigation control, port facility management, pilot guidance, marine pollution prevention, and marine salvage at major ports in the state (Sydney Harbour, Port Botany, New Castle Port, Kembla Port, Yamba Port and Eden Port).</p>
Overview	<p><b>Sydney Harbour</b></p> <p>Sydney Harbour serves Sydney City, the largest in Australia, as a comprehensive port for a wide range of functions including cruises, general cargo, and bulk cargo. Cargo handling facilities are located in Glebe Island, White Bay, Darling Harbour and Circular Quay, and the main cargo handling facilities include sugar, salt, cement, gypsum, refined oils and food oils.</p> <p>On the other hand, Sydney Harbour is also known as one of the most beautiful harbors in the world, and is the number one port of call for cruise ships in the country. The harbor is home to the Overseas Passenger Terminal (OPT) and the White Bay Cruise Terminal, making Sydney Harbour the only harbor in the country with two dedicated cruise ship terminals. OPT is located north of Circular Quay, overlooking the Opera House on the other side of the river, and is the main port of call for ocean-going cruise ships. White Bay Cruise Terminal was commissioned in 2013, and the adjacent quay allows for the simultaneous berthing of two vessels. On days when no cruise ships are scheduled to dock at the terminal, it is available for various events, and the adjacent area is open to the public. This is the first time in the past half century that this waterfront space has been opened to the public.</p> <p><b>Port Botany</b></p> <p>Port Botany, located about 12 kilometers south of Sydney, is the second largest container handling port in the country after the Port of Melbourne, and also functions as one of the country's leading import hubs for oil and natural gas.</p> <p>The container terminals are operated by three operators: Patrick and DP World on the north and south sides of Brotherson Dock, and by Hutchison on the Hayes Dock.</p> <p>In April 2015, Patrick introduced an automated terminal that incorporates a self-powered straddle carrier.</p> <p>As for bulk handling facilities such as oil and natural gas, the port had been handling them at a single berth system completed in 1979. However, with the quay utilization rate increasing to an average of 80% and concerns about insufficient capacity, the construction of the port's second liquid bulk terminal (quay length 270 meters/mooring capacity 120,000 DWT) was promoted, and the terminal was completed in February 2014.</p>
Future Plans	<p>Since 2018 the Port of New South Wales Authority has been considering building new cruise terminals at Yarra Bay and Molineux Point, near Port Botany. The project was scheduled to start in 2023 after conducting a study on the impact of the construction on the surrounding area and holding discussions with stakeholders. However, due to the COVID-19 pandemic, the project has been delayed.</p> <p>In 2015, NSW Ports developed a master plan for the next 30 years. In order to build a sustainable supply chain, the master plan targets the elimination of traffic congestion between Port Botany and the city center, the provision of an efficient rail transportation network, the efficient use of land facilities, improvement of the port's processing capacity, and the prevention of noise and light pollution damage caused by port activities. In addition, a second sustainability plan was prepared in 2019 to invest in Port Botany's rail transport network, construct environmentally friendly port facilities, and introduce incentives for environmentally friendly vessels.</p>

## 2. 統 計

参照：名古屋港管理組合HP

### ◆貨物量

シドニーハーバー（会計年度7月から6月末）

＊ホワイトベいの統計値はホワイトベイターミナル及びホワイトベイ4番の合計

クルーズ船寄港数（隻）

	2020-2021年	2019-2020年	2018-2019年	2017-2018年
オーバースーズ パッセンジャーターミナル（OPT）	0	165	214	219
ホワイトベイ*	0	81	95	121
その他	0	31	14	12
合 計	0	277	323	352

旅客者数（人）

	2019-2020年	2018-2019年	2017-2018年	増減
OPT	961,637	1,135,689	1,169,589	-15.3%
ホワイトベイ*	214,425	302,673	430,247	-29.2%
合 計	1,176,062	1,438,362	1,599,836	-18.2%

ポートボタニー（2020-2021年、会計年度7月から6月末）

2020年コンテナ取扱量世界第78位（Lloyd's List）

コンテナ合計	個数TEU	2,704,313	トン数	—
コンテナ積	個数TEU	1,336,698	トン数	—
コンテナ揚	個数TEU	1,367,615	トン数	—
コンテナトランシップ	個数TEU	—	トン数	—

その他項目（非コンテナ貨物）

合計（R/T）（レベニュートン）	5,618,309
積（R/T）（レベニュートン）	388,324
揚（R/T）（レベニュートン）	5,618,309

名古屋港との交易状況（2020年）

総取扱貨物量 110,250トン

＊統計数値はシドニーハーバーとポートボタニーの合計

名古屋からシドニー（単位：F/T（フレートトン））

品 種	トン数	シェア%
自動車部品	45,311	47.4
鋼 材	13,867	14.5
その他機械	7,139	7.5
電気機械	6,857	7.2
産業機械	4,943	5.2
そ の 他	17,490	18.2
合 計	95,607	100.0

コンテナ合計：95,607トン  
（個数）（4,151TEU）

シドニーから名古屋（単位：F/T（フレートトン））

品 種	トン数	シェア%
非鉄金属	13,316	90.9
輸送用機器	599	4.1
金属くず	329	2.2
飲料	178	1.2
綿 花	53	0.4
そ の 他	168	1.2
合 計	14,643	100.0

コンテナ合計：14,643トン  
（個数）（702TEU）

名古屋港コンテナ船定期航路（2022年2月現在） 無し



## 2. Statistics

Reference: Nagoya Port Authority Website

### ◆ Cargo volume

#### Sydney Harbour (Fiscal Year from July to the end of June)

\*White Bay statistics are the sum of White Bay Terminal and White Bay 4.

##### Number of cruise ships calling at ports (ships)

	2020-2021	2019-2020	2018-2019	2017-2018
Overseas Passenger Terminal (OPT)	0	165	214	219
White Bay*	0	81	95	121
Others	0	31	14	12
Total	0	277	323	352

##### Number of passengers (persons)

	2019-2020	2018-2019	2017-2018	Change
OPT	961,637	1,135,689	1,169,589	-15.3%
White Bay*	214,425	302,673	430,247	-29.2%
Total	1,176,062	1,438,362	1,599,836	-18.2%

#### Port Botany (2020-2021, Fiscal Year from July to the end of June)

World's 78th largest container handling volume in 2020 (Lloyd's List)

Total containers	Number TEU	2,704,313	Tonnage	—
Container loading	Number TEU	1,336,698	Tonnage	—
Container loading	Number TEU	1,367,615	Tonnage	—
Container transshipment	Number TEU	—	Tonnage	—

Miscellaneous (non-container cargo)

Total (R/T)	5,618,309
Product (R/T)	388,324
Lift (R/T)	5,618,309

Trade with Nagoya Port (2020)

Total cargo handled 110,250 tons

\*Statistics are the sum of Sydney Harbour and Port Botany.

#### Nagoya to Sydney (F/T)

Product type	Tonnage	Share%
Automotive components	45,311	47.4
Steel materials	13,867	14.5
Other machinery	7,139	7.5
Electric machines	6,857	7.2
Industrial machinery	4,943	5.2
Others	17,490	18.2
Total	95,607	100.0

Total containers: 95,607 tons  
(number) (4,151 TEU)

#### Sydney to Nagoya (F/T)

Product type	Tonnage	Share%
Non-ferrous metal	13,316	90.9
Transportation equipment	599	4.1
Scrap metal	329	2.2
Beverages	178	1.2
Cotton	53	0.4
Others	168	1.2
Total	14,643	100.0

Total containers: 14,643 tons  
(number) (702 TEU)

Containership Liner Route at Nagoya Port (As of February 2022) None

## 歴代シドニー市長 Mayors, Commissioners and Lord Mayors of Sydney

年 / YEAR	氏 名	NAME
1842	チャールズ・ウィンディヤー (指名市長)	Charles Windeyer (Nominated Mayor)
1842-1843	ジョン・ホスキンス	Alderman John Hoskins
1843-1844	ジェームス・ロバート・ウィルシャイア	Alderman James Robert Wilshire
1845	ジョージ・アレン	Alderman George Allen
1846	ヘンリー・マクダーモット	Alderman Henry McDermott
1847	トーマス・ブロートン	Alderman Thomas Broughton
1848	ジョシュア・フレイ・ジョセフソン	Alderman Joshua Frey Josephson
1849	エドワード・フラッド	Alderman Edward Flood
1850	ジョージ・ヒル	Alderman George Hill
1851-1852	ウィリアム・エドワード・サーロウ	Alderman William Edward Thurlow
1853	ダニエル・イーガン	Alderman Daniel Egan
1854-1856	ギルバート・エリオット (首席コミッショナー)	Gilbert Eliot, Chief Commissioner
	フレデリック・オーム・ダーヴァル (コミッショナー)	Frederick Orme Darval, Commissioner
1854-1857	ジョン・レエ (コミッショナー)	John Rae, Commissioner
1857	ジョージ・ソーントン	Alderman George Thornton
1858	ジョン・ウィリアムズ	Alderman John Williams
1859	ジョージ・スミス	Alderman George Smith
1860	ジェイムズ・マーフィー	Alderman James Murphy
1861	ジョン・サザーランド	Alderman John Sutherland
1862	ジェイムズ・オートリー	Alderman James Oatley
1863	トーマス・スペンス	Alderman Thomas Spence
1864	ウィリアム・スピア	Alderman William Speer
1865	ジョン・ウッズ	Alderman John Woods
1866	ジョン・サットン	Alderman John Sutton
1867-1869	チャールズ・ムーア	Alderman Charles Moore
1869-1870	ウォルター・レニー	Alderman Walter Renny
1871-1872	マイケル・チャップマン	Alderman Michael Chapman
1873	ジェイムズ・メリマン	Alderman James Merriman
1874	スティーブン・スタイルス・グールド	Alderman Stephen Styles Goold
1875-1856	ベンジャミン・パーマー	Alderman Benjamin Palmer
1877-1878	ジェイムズ・メリマン	Alderman James Merriman
1879	チャールズ・ジェイムズ・ロバーツ	Alderman Charles James R
1880	ロバート・ファウラー	Alderman Robert Fowler
1881-1883	ジョン・ハリス	Alderman John Harris
1884	ジョン・ハーディー	Alderman John Hardie
1885	トーマス・プレイフェア	Alderman Thomas Playfair
1886	ジョン・ヤング	Alderman John Young
1887	アルバン・ジョセフ・ライリー	Alderman Joseph Riley
1888-1889	ジョン・ハリス	Alderman John Harris
1890-1891	シドニー・バードキン	Alderman Sydney Burdekin
1891-1894	サー・ウィリアム・パトリック・マニング	Alderman Sir William Patrick Manning
1895	サミュエル・エドワード・リーズ	Alderman Samuel Edward Lees
1896-1897	アイザック・エリス・アイヴス	Alderman Isaac Ellis Ives
1898-1900	サー・マシュー・ハリス	Alderman Sir Matthew Harris
1901	サー・ジェイムズ・グレアム	Alderman Sir James Graham
1902-1903	サー・トーマス・ヒューズ	Alderman Sir Thomas Hughes
1904	サミュエル・エドワード・リーズ	Alderman Samuel Edward Lees
1905-1906	アレン・アーサー・テイラー	Alderman Allen Arthur Taylor
1907-1908	サー・トーマス・ヒューズ	Alderman Sir Thomas Hughes
1909-1912	サー・アレン・アーサー・テイラー	Alderman Sir Allen Arthur Taylor
1912	ジョージ・トーマス・クラーク	Alderman George Thomas Clarke
1913	サー・アーサー・アルフレッド・クレメント・コックス	Alderman Sir Arthur Alfred Clement Cocks

年 / YEAR	氏 名	NAME
1914-1915	リチャード・ワトキンス・リチャーズ	Alderman Richard Watkins Richards
1916-1917	リチャード・デニス・ミーガー	Alderman Richard Denis Meagher
1918	ジェイムス・ジョイントン・スミス	Alderman James Joynton Smith
1919	ジョン・イングリッシュ	Alderman John English
1919-1920	サー・リチャード・ワトキンス・リチャーズ	Alderman Sir Richard Watkins Richards
1920	ウィリアム・パトリック・フィッツジェラルド	Alderman William Patrick Fitzgerald
1921	ウィリアム・ヘンリー・ランバート	Alderman William Henry Lambert
1922	ウィリアム・パーシー・マッケロン	Alderman William Percy McElhone
1923-1924	デヴィッド・ギルピン	Alderman David Gilpin
1925-1926	パトリック・ヴィンセント・ストークス	Alderman Patrick Vincent Stokes
1927	ジョン・ハロルド・モスティン	Alderman John Harold Mostyn
1928-1930	E.P. フレミング (コミッショナー)	E.P. Fleming, Commissioner
	J. ガーリック (コミッショナー)	J. Garlick, Commissioner
	H.E. モートン (コミッショナー)	H.E. Morton, Commissioner
	H. ゴードン・ベネット (コミッショナー)	Brig. General H. Gordon Bennett, Commissioner
1930	E.S. マークス	Alderman E.S. Marks, MLA
1931	ジョセフ・ジャクソン	Alderman Joseph Jackson, MLA
1932	サミュエル・ウォルダー	Hon. Samuel Walder, MLC
1933	R.C. ヘイゴン	Alderman R.C. Hagon
1934	アルフレド L. パーカー	Alderman Alfred L. Parker
1935	サー・アルフレド L. パーカー	Sir Alfred L. Parker
1935	アーサー・マッケロン	Alderman Arthur McElone
1936-1937	アーチボルド・ハウウィー	Hon. Archibald Howie, MLC
1938	ノーマン L. ノック	Alderman Norman L. Nock
1939	サー・ノーマン L. ノック	Sir Norman L. Nock
1940-1942	スタンリー S. クリック	Alderman Stanley S. Crick
1943-1944	R. J. バートリー	Alderman R.J. Bartley
1945	W. ネヴィル・ハーディング	Alderman W. Neville Harding
1946-1948	R. J. バートリー	Alderman R.J. Bartley
1949-1952	E. C. オディア	The Hon. E.C. O'Dea, MLC
1953	パトリック・ダーシー・ヒルズ	Alderman Patrick Darcy Hills
1954-1956	パトリック・ダーシー・ヒルズ	Alderman Patrick Darcy Hills, MLA
1957-1964	ヘンリー・フレデリック・ジェンセン	Alderman Henry Frederick Jensen
1965	ヘンリー・フレデリック・ジェンセン	Alderman Henry Frederick Jensen, MLA
1966-1967	ジョン・アームストロング	Alderman John Armstrong
1967-1969	ヴァーノン・ヘイドン・トリート (首席コミッショナー)	Hon. Vernon Haddon Treatt, MM, QC, BCL, Chief Commissioner
	J. A. L. ショー (副首席コミッショナー)	J.A.L. Shaw, CBE, DSO, BE, Deputy Chief Commissioner
	W. W. ペティンゲル (コミッショナー)	W.W. Pettingell, CBE, Commissioner
1967-1971	ローレンス・エメット・マクダーモット	Alderman Laurence Emmet McDermott
1972	サー・ローレンス・エメット・マクダーモット	Sir Laurence Emmet McDermott
1972-1973	デヴィット・グリフィン	Alderman David Griffin, CBE
1973-1975	ニコラス・シュヘイディー	Alderman Nicholas Shehadie, OBE
1975-1978	レオ・ポート	Alderman Leo Port, MBE
1978-1980	ネルソン・ジョン・ミーズ	Alderman Nelson John Meers
1980-1987	ダグラス・ウィリアム・サザーランド	Alderman Douglas William Sutherland, AM
1987	サー・エリック・ニール (アドミニストレーター)	Sir Eric Neal, AC(Administrator)
1987-1988	サー・エリック・ニール (首席コミッショナー)	Sir Eric Neal, AC, Chief Commissioner
	サー・ニコラス・シュヘイディー (副首席コミッショナー)	Sir Nicholas Shehadie, OBE
	ノーマン・オークス (コミッショナー)	Norman Oakes, AO, Commissioner
1989-1991	ジュレミー・ビンガム	Alderman Jeremy Bingham
1991-2003	フランク・アーネスト・サートー	Councillor Frank Ernest Sartor
2003-2004	ルーシー・ターンプル	Lucy Turnbull
2005-to date	クローバー・ムーア	Clover Moore

# 提携までの経緯

## The Lead Up To Affiliation

### 昭和53年

12月8日

名古屋日豪協会が発足し、会長には三宅重光名古屋商工会議所会頭が選出された。

### 昭和54年

5月9日

東南アジア商工会議所連合の理事会がオーストラリアのパース市で開催された折、三宅会頭がシドニー市を訪れた際、アレックス・ブラック・ニューサウス・ウェールズ豪日協会名誉事務局長との会談で、三宅会頭はシドニー市と名古屋市の提携の可能性について協議した。

9月4日

仲谷義明愛知県知事がシドニー市を訪問したとき、ビンガム市長代理との間でシドニー市との姉妹提携が話題になった。

10月8日

溝口道郎在シドニー総領事から、「ミヤーズ市長は、名古屋市との姉妹都市提携の早期実現を歓迎するが、具体的な計画の裏づけの為（1）市とロサンゼルス市との提携実績、（2）名古屋市側のシドニー市との提携プログラム案、以上2点について資料要求している」旨、外務省情報文化局経由で名古屋に連絡があった。

12月11日

浅井呀一名古屋市助役が田辺広雄市会議長、安井延市会副議長に対し、これまでの経緯を説明し、商工会議所の要請に応じる方向で渡豪し、調整を行うことについて了承を得た。

### 昭和55年

2月6日

三宅会頭及び浅井助役がシドニー市を訪問、溝口総領事とともにミヤーズ市長を訪問懇談した。ミヤーズ市長より「シドニー市側で提携の為の準備委員会のようなものを組織し、商業・工業会議所や貿易会などの意見も集約し、その結論により市議会の承認を得て提携の段取りを進めたい」旨の発言があった。これに対し、名古屋側は、シドニー市案を尊重し、準備委員会的な組織を作り、関係機関に諮っていく点で合意した。

さらに、三宅・浅井両氏はロバート・ノーマン豪日協会会長、ジョン・ランブル商業会議所らとも話し合った。

3月1日

名古屋シドニー友好関係調査委員会が設置された。

### 1978

December 8

The Japan-Australia Society of Nagoya was inaugurated and Mr. Shigemitsu Miyake, President of the Nagoya Chamber of Commerce and Industry, was elected as its Chairman.

### 1979

May 9

Mr. Miyake visited Sydney at the time of a meeting of the Board of Directors of the Federation of South East Asian Chambers of Commerce and Industry in Perth, Australia. During a meeting with Mr. Allen Black, Honorary Secretary of the Australia-Japan Society of New South Wales, Mr. Miyake discussed the possibility of Sydney and Nagoya forming an affiliation.

September 4

When Mr. Yoshiaki Nakaya, Governor of Aichi Prefecture, visited Sydney, a sister city affiliation with Nagoya featured as a topic of conversation with Acting Lord Mayor Bingham.

October 8

Mr. Michio Mizoguchi, Consul-General of the Consulate-General of Japan in Sydney, informed the City of Nagoya via the Information and Culture Bureau of the Japanese Ministry of Foreign Affairs that "Lord Mayor Meers would welcome the early realization of a sister city affiliation with the City of Nagoya. However, he requested that the City of Nagoya provide materials detailing achievements of the affiliation with Los Angeles as well as a programme proposal for an affiliation with Sydney."

December 11

After explaining the situation to date regarding an affiliation with Sydney, Vice Mayor Gaichi Asai gained consent from Nagoya City Assembly Chairman Hiroo Tanabe and Vice Chairman Susumu Yasui to go to Australia to conduct necessary negotiations in line with the Chamber of Commerce and Industry's requests.

### 1980

February 6

President Miyake and Vice Mayor Asai visited Sydney and together with Consul-General Mizoguchi held talks with Lord Mayor Meers. During these talks Lord Mayor Meers stated, "We established a body similar to a preparatory committee to handle affiliation affairs and gathered opinions from the chambers of commerce and industry and trade associations. This led to the City Council giving their approval, and we thus wish to proceed with arrangements for an affiliation." Nagoya paid respect to Sydney's proposal and agreed that some form of preparatory committee should be set up and consultations held with related organizations.

President Miyake and Vice Mayor Asai also held talks with Mr. Robert Norman, Chairman of the Australia-Japan Society, and Mr. John Lamble, President of the Sydney Chamber of Commerce.

March 1

The Preparatory Committee for the Establishment of a Nagoya-Sydney Sister City Affiliation was established.



3月10日

名古屋シドニー友好関係調査委員会第1回会議が開かれ、会長に浅井助役、副会長に原田義久商工会議所専務理事が選出された。

4月3日

名古屋シドニー友好関係調査委員会第2回会議が開かれ、交流事業案が協議された。

4月24日

名古屋シドニー友好関係調査委員会として原田副会長、森本達也同委員、稲垣薫名古屋市秘書室長がシドニー市を訪問し、姉妹提携後の交流の大枠を協議した。

5月7日

名古屋シドニー友好関係調査委員会第3回会議が開かれ、原田副会長よりミヤーズ市長との会見結果等について報告があった。

5月12日（～17日）

ミヤーズ市長およびレオン・カーター・シドニー市行政長官が来名した。

5月15日

名古屋シドニー友好関係調査委員会第4回会議が、シドニー市のミヤーズ市長、カーター長官の出席の下に開かれ、交流事業計画について話し合いがもたれた。

5月16日

本山政雄名古屋市長とミヤーズ市長が、名古屋市とシドニー市の姉妹都市提携に関する覚書を調印した。

5月19日

名古屋市の議員総会において、本山市長が「シドニー市との姉妹都市提携について、5月12日から17日まで来名したシドニー市長と、今後、両市間において、経済・教育・文化等の交流を更に強化することとともに、姉妹都市提携の早期実現にむけて努力することを確認する覚書を調印した。したがって、姉妹都市提携にむけて具体的折衝を重ね、手続きを進めたい」との提案をし、総会はこれを全会一致で了承した。

6月23日

シドニー市議会が6月12日付ミヤーズ市長提出の覚書を受けて、名古屋市との姉妹都市関係の樹立に正式に同意することおよびこの目的のため市長が準備委員会を設置することを決議した。（本件8月11日入電）

March 10

The first meeting of the Preparatory Committee for the Establishment of a Nagoya-Sydney Sister City Affiliation was held. Vice Mayor Asai was elected as Chairman and Mr. Yoshihisa Harada, Executive Director of the Chamber of Commerce and Industry, as Deputy Chairman.

April 3

The second meeting of the Preparatory Committee for the Establishment of a Nagoya-Sydney Sister City Affiliation was held and an exchange programme proposal was discussed.

April 24

Deputy Chairman Yoshihisa Harada, committee member Mr. Tatsuya Morimoto and Mr. Kaoru Inagaki, Director-General of the Office of the Mayor, visited Sydney as part of the Preparatory Committee for the Establishment of a Nagoya-Sydney Sister City Affiliation to discuss a post-affiliation framework for exchange.

May 7

The third meeting of the Preparatory Committee for the Establishment of a Nagoya-Sydney Sister City Affiliation was held and Deputy Chairman Harada reported on the results of his meeting with Lord Mayor Meers.

May 12-17

Lord Mayor Meers and Mr. Leon Carter, O.B.E., Town Clerk of the City of Sydney, visited Nagoya.

May 15

The fourth meeting of the Preparatory Committee for the Establishment of a Nagoya-Sydney Sister City Affiliation was held. Lord Mayor Meers and Mr. Carter, Town Clerk, attended the meeting and a plan for exchange projects was discussed.

May 16

A memorandum was signed between Mayor Masao Motoyama of the City of Nagoya and Lord Mayor Meers relating to a sister city affiliation between Nagoya and Sydney.

May 19

At a general meeting of the Nagoya City Assembly, Mayor Motoyama announced, "During the Lord Mayor of Sydney's visit to Nagoya between May 12 and May 17 we signed a memorandum confirming that both Nagoya and Sydney would strengthen economic, educational, and cultural exchange, and that both parties would work towards the early realization of a sister city affiliation. In this regard, I wish to continue detailed negotiations towards a sister city affiliation and proceed with necessary arrangements." This proposal was passed with no objections.

June 23

Sydney City Council received the memorandum submitted by Lord Mayor Meers dated June 12 and passed a decision to formally approve the establishment of a sister city relationship with the City of Nagoya and the establishment of a preparatory committee to achieve this goal. (This information was received from Sydney on August 11.)

8月18日

近藤昭夫市会副議長がシドニー市を訪問、ミヤーズ市長と会い、都市提携問題について話し合った。

9月5日

柴田弘衆議院議員が、佐藤観樹衆議院議員と8月26日にシドニー市を訪問した際にミヤーズ市長から手交された、名古屋市とシドニー市との姉妹都市提携に同意する旨の市議会の議決書正本と同市長の親書を、名古屋市役所において本山市長に伝達した。

9月12日

名古屋市の議員総会において、本山市長による「オーストラリア連邦シドニー市との都市提携に関する8月26日付の文書を受領。これによればシドニー市議会が、本市との姉妹都市提携の提案を承認したとのことである。今後速やかに、ミヤーズ市長との間で都市提携にむけて具体的な手続きを進めたい」旨の提案が、全会一致で承認された。総会終了後、本山市長は、和文・英文各2通の協定書に署名した。

9月16日

本山市長が署名した協定書を携えて小川宣久名古屋市外事課長が、シドニー市を訪問し、ミヤーズ市長の署名を得て協定書を交わし、名古屋市とシドニー市の姉妹都市提携が正式に樹立した。

9月20日

ミヤーズ氏の任期満了に伴うシドニー市長選挙が行われ、ダグラス・サザーランド氏が新市長に当選した。

10月30日

名古屋シドニー友好関係調査委員会第5回会議が開かれ、名古屋シドニー都市提携委員会の設置をすることが協議された。

11月25日

(シドニー市で)シドニー・名古屋姉妹都市委員会が設立された。

12月7日(～10日)

サザーランド市長およびカーター行政長官が来名した。

12月9日

(名古屋市で)名古屋シドニー都市提携委員会が設立された。

12月10日

本山市長とサザーランド市長が共同記者会見し、翌年1月に名古屋市の親善使節団をシドニー市に派遣し、両市の各界代表立ち会いのもとで姉妹都市提携宣言を行うことなどを盛り込んだ共同コミュニケを発表した。

August 18

City Assembly Vice Chairman Akio Kondo visited Sydney and met with Lord Mayor Meers to discuss city affiliation issues.

September 5

The Hon. Hiroshi Shibata, member of the Diet, handed Mayor Motoyama the official copy of Sydney City Council's approval of a sister city affiliation between the City of Nagoya and the City of Sydney together with a letter from Lord of Mayor Meers at Nagoya City Hall. Dietman Shibata and The Hon. Kanju Sato, also a member of the Diet, received these documents at a meeting with the Lord Mayor during a visit to Sydney on August 26.

September 12

At a general meeting of the Nagoya City Assembly Mayor Motoyama announced, "I received a document dated August 26 regarding a sister city affiliation with the City of Sydney of the Commonwealth of Australia, stating the Sydney City Council's approval to establish a sister city affiliation with the City of Nagoya. In this regard, I wish to quickly proceed with detailed arrangements with Lord Mayor Meers towards forming a sister city affiliation." This proposal was passed with no objections. After this session of the assembly, Mayor Motoyama signed 2 agreements in both Japanese and English.

September 16

Mr. Nobuhisa Ogawa, Director of the Foreign Affairs Division, visited Sydney with the agreements Mayor Motoyama signed to gain Lord Mayor Meer's signature. Both parties exchanged agreements and the sister city affiliation between the City of Nagoya and the City of Sydney was officially established.

September 20

Mr. Douglas Sutherland, A.M., was elected as Lord Mayor of the City of Sydney, following Lord Mayor Meers having completed his term of office.

October 30

The fifth meeting of the Preparatory Committee for the Establishment of a Nagoya-Sydney Sister City Affiliation was held and the establishment of a Nagoya-Sydney city affiliation committee was discussed.

November 25

The Sydney-Nagoya Sister City Committee was established.

December 7-10

Lord Mayor Sutherland and Town Clerk Carter visited Nagoya.

December 9

The Nagoya-Sydney City Affiliation Committee was established.

December 10

Mayor Motoyama and Lord Mayor Sutherland held a joint press conference. A joint communiqué was issued announcing that a goodwill mission from Nagoya would visit Sydney the following January and that a declaration of sister city affiliation would be conducted, attended by a variety of representatives from both cities.

## 昭和56年

1月28日（～2月3日）

本山市長を団長、坂崎巳代治市会議長と岡谷康治商工会議所副会頭を副団長とする都市提携記念シドニー訪問親善使節団が渡豪した。

1月29日

使節団一行はシドニー市庁舎で姉妹都市提携宣言書調印式に出席した。

本山市長とサザーランド市長が、和文・英文各2通の宣言書に署名し、堅い握手を交わして両市の友情と親善交流を誓い合った。

## 1981

January 28- February 3

The City Affiliation Commemorative Goodwill Delegation to Sydney headed by Mayor Motoyama with Nagoya City Assembly Chairman Miyoji Sakazaki and Chamber of Commerce and Industry Vice-President Yasuharu Okaya as Deputy Leaders went to Australia.

January 29

The Goodwill Delegation attended the signing of the sister city affiliation declaration. Mayor Motoyama and Lord Mayor Sutherland signed two declarations in both Japanese and English, and sealed the agreement with a handshake pledging friendship and goodwill between both cities.

### 協 定 書

名古屋市長本山政雄とシドニー市長  
ネルソン・ミヤーズは1980年5月16日  
名古屋市において調印した覚書に基づ  
き 名古屋市とシドニー市との姉妹都  
市提携を確立することにつき各々の市  
議会に提案し シドニー市にあっては  
1980年6月23日 名古屋市にあっては  
1980年9月12日 それぞれその承認を得た  
これに基づき両市長は両市の姉妹都  
市提携を確立することについてここに  
協約する

両市長は上記について確認しここに  
署名する

1980年9月16日

本山政雄

名古屋市長

本 山 政 雄

Nelson Myers

シドニー市長

ネルソン・ミヤーズ





## AGREEMENT


The Lord Mayor Nelson Meers of Sydney and Mayor Masao Motoyama of Nagoya, in accordance with the Memorandum signed in Nagoya, on 16 May, 1980, recommended to their City Councils respectively that a Sister City relationship be established between the two Cities, and subsequently obtained their resolutions to that effect on 23 June, 1980 in Sydney, and on 12 September, 1980 in Nagoya.

In accordance with the above, both Mayors hereby agree to establish Sister City relations between the two Cities.

Confirming the above, both Mayors hereby affix their signatures to this agreement, on this 16th September, 1980.

本 山 政 雄

Masao Motoyama  
Mayor of Nagoya  
Japan



Alderman Nelson Meers  
Lord Mayor of Sydney  
N.S.W., Australia

# 年 表（昭和55年～令和4年）

## Chronological Table (1980-2022)

### 1980 昭和55年

9月16日	シドニー市庁舎ネルソン・ミヤーズ シドニー市長が協定書に署名し、名古屋・シドニー姉妹都市提携が締結された
9月20日	ダグラス・サザーランド氏がシドニー市新市長に当選
11月25日	シドニー市においてシドニー名古屋姉妹都市委員会が発足
12月7日～12月10日	サザーランド シドニー市長およびレオン・カーター行政長官が来名
12月9日	名古屋市において名古屋シドニー都市提携委員会が発足
12月10日	本山政雄名古屋市長とサザーランド市長が共同コミュニケを発表

### 1981 昭和56年

1月28日～2月6日	シドニー・タウンホールで名古屋の小中学生の作品100点からなる名古屋児童画展を開催
1月28日～2月3日	本山市長を団長、坂崎巳代治名古屋市会議長を副団長とする都市提携記念シドニー訪問親善使節団18名がシドニー市等を訪問
1月29日	本山市長とサザーランド市長がシドニー市庁舎で姉妹都市提携宣言書に調印
4月11日～4月19日	第12回日米墨豪親善愛石と化石展を名古屋城内西之丸展示場で開催（後年中国も参加、同展は1996年まで毎年開催）
4月27日	イルマー・バージンズ シドニー市公園市民局長が名古屋市役所を訪問した
4月30日	シドニー市エピングイーストウッド・ライオンズクラブ第1副会長アラン・シール夫妻が、名古屋緑ライオンズクラブとの姉妹提携調印式（4月28日）出席のため来日し、名古屋市役所を訪れた
6月2日	駐日オーストラリア大使ジェームス・プリムソル氏が、名古屋市役所を訪問した
7月23日	訪オーストラリア音楽親善使節団（箏曲正絃社）25名がシドニー市のタウンホールで公演
8月8日	関山三喜夫舞踊団一行31名が、ジャパン・ウィーク参加のためシドニー市を訪問 セイモアセンター、オペラハウスで公演
9月3日	シドニー青年会議所理事長バリー・ランバート夫妻が、名古屋市役所を訪問した
9月16日	名古屋シドニー都市提携シンボルマークのデザイン募集が、両市の姉妹都市提携1周年を記念して開始された
10月30日	名古屋商工会議所三宅重光会頭を団長とする名古屋豪州・ニュージーランド経済使節団がシドニー市を訪問し、名古屋商工会議所とシドニー商業会議所の姉妹提携調印式が行われた
12月2日～12月6日	第3回姉妹・友好都市児童生徒書画展を名古屋市博物館において開催 シドニーからは10月17日～23日のニューサウスウェールズ児童週間に同市であった「シドニーの日常生活」と題する展覧会に出された7歳～15歳の子供の作品から優秀作100点が初めて出品された（同書画展は現在まで毎年開催）
12月9日	名古屋シドニー都市提携シンボルマークのデザイン審査会が、名古屋シドニー都市提携委員会設立1周年を記念して行われた
12月10日	シドニー出身俳優メル・ギブソン氏が名古屋市役所を訪問した
12月24日	名古屋シドニー都市提携シンボルマークのデザイン入賞者表彰式が行われた

<b>1980</b>	
9/16	Nelson Meers, Lord Mayor of the City of Sydney, signed an agreement at Sydney Town Hall forming the Nagoya-Sydney sister city affiliation
9/20	Douglas Sutherland was elected as the new Lord Mayor of the City of Sydney
11/25	The City of Sydney inaugurated the Sydney-Nagoya Sister City Committee
12/7 – 12/10	Lord Mayor Sutherland and Leon Carter, Town Clerk of the City of Sydney, visited Nagoya
12/9	The City of Nagoya inaugurated the Nagoya-Sydney City Affiliation Committee
12/10	Mayor Masao Motoyama and Lord Mayor Sutherland issued a joint communiqué
<b>1981</b>	
1/28 – 2/6	The Nagoya Children's Art Exhibition, consisting of 100 pieces of art by elementary and junior high school children from Nagoya, was held at Sydney Town Hall
1/28 – 2/3	An 18-member City Affiliation Commemorative Goodwill Delegation to Sydney headed by Mayor Motoyama with Nagoya City Assembly Chairman Miyoji Sakazaki as Deputy Leader visited Sydney and other Australian cities
1/29	Mayor Motoyama and Lord Mayor Sutherland signed a sister city affiliation declaration in Sydney Town Hall
4/11 – 4/19	The 12th Japan-USA-Mexico-Australia Precious Stone and Fossil Exhibition was held in the Nishinomaru exhibition area inside the grounds of Nagoya Castle (China participated in this exhibition in later years which was held annually until 1996)
4/27	Ilmar Berzins, Chief Technical Officer of the City of Sydney's Parks and Civic Affairs Department, visited Nagoya City Hall
4/30	Alan Seale, 1st Deputy Chairman of the Epping Eastwood Lions Club, visited Nagoya City Hall with his wife during their visit to Nagoya for the signing ceremony of a sister affiliation with the Nagoya Midori Lions Club (April 28)
6/2	Sir James Plimsoll, Australian Ambassador to Japan, visited Nagoya City Hall
7/23	25 members of the Musical Goodwill Mission to Australia (Seigensha Koto Ensemble) performed at Sydney Town Hall
8/8	Mikio Sekiyama and his 30-member dancing troupe visited Sydney to participate in Japan Week where they performed at the Seymour Centre and the Opera House
9/3	Barry Rambert, Chairperson of the Sydney Junior Chamber, visited Nagoya City Hall with his wife
9/16	A contest began to select a design for a Nagoya-Sydney sister city affiliation symbol commemorating the 1st anniversary of the affiliation between both cities
10/30	The Nagoya Economic Mission led by Shigemitsu Miyake, President of the Nagoya Chamber of Commerce and Industry, visited Sydney for the Nagoya Chamber of Commerce and Industry and the Sydney Chamber of Commerce sister affiliation signing ceremony
12/2 – 12/6	The 3rd Sister and Friendship Cities Children's Art Exhibition was held in Nagoya City Museum and 100 superior pieces of art selected from an exhibition entitled Daily Life in Sydney held in Sydney during New South Wales Youth Week from October 17-23 were displayed in the exhibition for the first time (this exhibition continues to be held annually today)
12/9	The selection for the Nagoya-Sydney sister city affiliation symbol design was held to commemorate the 1st anniversary of the establishment of the Nagoya-Sydney Sister City Affiliation Committee
12/10	Mel Gibson, an actor from Sydney, visited Nagoya City Hall
12/24	Prize-giving ceremony for the Nagoya-Sydney sister city affiliation symbol design took place

## 1982 昭和57年

1月9日	シドニー市からセシル・ホワイト夫妻が、豪日交流基金の後援で来日し、名古屋市役所を訪問した
1月21日～1月28日	シドニー市訪問名古屋市親善使節団40名がシドニー市等を訪問した
3月4日	タロンガ動物園スロップ園長、同園デッド・スミス水族館長、ニューサウスウェールズ州政府コリン・スティール建築局長が、名古屋市役所ならびに東山総合公園を訪問した
4月2日	名古屋シドニー都市提携委員会主催によるシドニー紹介講演と映画の会が名城会館で開催された
4月22日～4月23日	豪日交流基金の主催による日豪民際シンポジウムが東京で開催され、名古屋市から本山市長が出席した
4月27日～4月29日	サザerland シドニー市長、ストリンガー公園市民局長が名古屋市を親善訪問した
4月28日	シドニー市からのワライカワセミ（6羽）の受贈式がサザerland市長臨席の下に東山動植物園鳥類舎で挙行された
5月9日～5月13日	太平洋経済委員会第15回名古屋総会に出席するため、ニューサウスウェールズ銀行ロバート・ホワイト頭取（シドニー名古屋姉妹都市委員会副委員長）が来名した
5月22日～5月27日	名古屋名城ライオンズクラブが4月29日に実施した名城公園写生大会の入選作品とともに「名古屋・シドニー・南京・ロサンゼルス作品交換自由画並びに名城公園写生大会」をセントラルパーク・市民ギャラリーにおいて開催した
6月15日	ジョン・ドラン シドニー市計画局長夫妻が名古屋市役所を訪問した
9月16日	都市提携2周年を記念してシドニー市へ送る名古屋の紹介写真100点の募集を行った、100点は表装の上、英文カラー目録とともにシドニー市に送付された
10月15日～10月18日	シドニー市親善使節としてカーター行政長官、ストリンガー公園市民局長がシスター・シティ・フェア・ナゴヤ'82及び名古屋まつりパレードに参加した
10月17日～10月28日	「シスター・シティ・フェア・ナゴヤ'82」を吹上ホールにおいて開催 シドニーからはオーストラリアの民族音楽、羊の毛刈りなどが紹介された

## 1983 昭和58年

2月5日～2月7日	ジョセフ・ブラッドフォード シドニー市副市長が来名
8月7日	ハイドパークに「なごやガーデン」を新設、石灯ろう5基を贈呈
10月11日	ブラッドフォード前副市長始め2名が名古屋市役所を訪問
10月15日～10月17日	サザerland シドニー市長始め2名が名古屋市を親善訪問し、名古屋まつりパレードに参加するとともにコアラを贈呈を約束した

## 1984 昭和59年

1月6日～1月13日	ジャパンウィークに本山市長、大矢皓四郎市会副議長始め47名の神前使節団を派遣、英傑行列がパレードに参加したほかキモノショーを開催した
5月1日～5月2日	スロップ タロンガ動物園長が来名、市役所表敬訪問のほか、東山公園で建設中のコアラ舎や平和公園のユーカリの森など視察
10月10日～10月15日	ホーンズビー・コンサート・バンド59名が来名し名古屋まつりに参加
10月27日～11月2日	サザerland シドニー市長、ストリンガー シドニー市長局長が来名
11月20日	東山動物園においてタロンガ動物園から贈られた雄コアラ2頭（モクモク、コロコロ）の一般公開開始



<b>1982</b>	
1/9	Cecil White and his wife visited Nagoya City Hall during a visit to Japan supported by the Australia-Japan Foundation
1/21 – 1/28	A 40-member Nagoya City Goodwill Mission to Australia visited Sydney and other Australian cities
3/4	Director Throp of Taronga Zoo, Ted Smith, Curator of Taronga Zoo's Aquarium, and Colin Still, NSW Government Architect, visited Nagoya City Hall and Higashiyama Park
4/2	An introductory lecture on Sydney and a film festival was held at Meijo Kaikan sponsored by the Nagoya-Sydney City Affiliation Committee
4/22 – 4/23	Mayor Motoyama attended the Japan Australia Symposium held in Tokyo sponsored by the Australia Japan Foundation
4/27 – 4/29	Lord Mayor Sutherland and Ron Stringer, Director of Parks and Civic Affairs for the City of Sydney, paid a goodwill visit to Nagoya
4/28	A presentation ceremony for 6 kookaburras received from the City of Sydney was held in the presence of Lord Mayor Sutherland at the Bird Hall in Higashiyama Zoo
5/9 – 5/13	Robert White, Director and Chief General Manager of the Bank of New South Wales (Deputy Chair of the Sydney-Nagoya Sister City Committee), visited Nagoya to attend the 15th General Meeting of the Pacific Basin Economic Council held in Nagoya
5/22 – 5/27	The "Nagoya-Sydney-Nanjing-Los Angeles Open Art Exchange" and the "Meijo Park Sketch Competition" was held in Central Park Citizens' Gallery together with the winning pieces from the "Meijo Park Sketch Competition" that was run by the Nagoya Meijo Lions Club on April 29
6/15	John Doran, City Planner and Building Surveyor of the City of Sydney, visited Nagoya City Hall with his wife
9/16	100 photos introducing Nagoya were selected and mounted in a catalogue together with explanation in English and sent to Sydney to commemorate the 2nd anniversary of the sister city affiliation
10/15 – 10/18	Town Clerk Leon Carter and Ron Stringer, Director of Parks and Civic Affairs, participated in the Sister City Fair Nagoya '82 and the Nagoya Festival Parade as the City of Sydney Goodwill Delegation
10/17 – 10/28	Ethnic Australian music and sheep shearing were introduced by Sydney at the Sister City Fair Nagoya '82 held in Fukiage Hall

## 1983

2/5 – 2/7	Joseph Bradford, Deputy Lord Mayor of Sydney, visited Nagoya
8/7	5 stone lanterns were presented to Sydney for the newly opened Nagoya Gardens in Hyde Park
10/11	Former Deputy Lord Mayor Bradford paid a courtesy call on Nagoya City Hall
10/15 – 10/17	Lord Mayor Sutherland and the Lady Mayoress paid a goodwill visit to Nagoya where they participated in the Nagoya Festival Parade and promised to present koalas to Nagoya

## 1984

1/6 – 1/13	A 47-member Goodwill Mission including Mayor Motoyama and Nagoya City Assembly Vice Chairman Koshiro Oya visited Sydney for Japan Week where the Feudal Lords Procession group participated in the parade and a kimono show was held
5/1 – 5/2	Director Throp of Taronga Zoo, visited Nagoya and in addition to paying a courtesy call on Nagoya City Hall he visited the construction site of the koala house at Higashiyama Zoo and the eucalyptus forest in Heiwa Park
10/10 – 10/15	59 members of the Hornsby Concert Band visited Nagoya and participated in the Nagoya Festival
10/27 – 11/2	Lord Mayor Sutherland and Ron Stringer, Director of Parks and Civics Affairs for the City of Sydney, visited Nagoya
11/20	The 2 male koalas (Mokumoku and Korokoro) presented by Taronga Zoo to Higashiyama Zoo were made available for public viewing

## 1985 昭和60年

8月10日～8月12日	サザーランド シドニー市長来名、市役所を表敬訪問
9月3日	タロンガ動物園が東山動物園に雌コアラ1頭（ブルー）を贈呈
9月17日～9月24日	都市提携5周年記念シドニー市訪問名古屋市親善使節団として谷隆夫助役、中垣又彦市会議長を始めとする代表団16名、文化施設団64名、民間施設団29名の総勢109名をシドニー市に派遣した、また、現地ではナゴヤ・フェアが開催された

## 1986 昭和61年

4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第1回）
5月10日	タロンガ動物園が東山動物園に雌コアラ2頭（イエロー、ホワイト）を贈呈
11月13日～11月20日	名古屋シドニー姉妹都市協会会員等32名がシドニー市等を訪問
12月	タロンガ動物園が東山動物園にウォンバット2頭を贈呈

## 1987 昭和62年

4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第2回）
4月16日	名古屋シドニー姉妹都市協会、シドニー名古屋姉妹都市委員会、（財）AFS三者のタイアップによる名古屋シドニー留学生交換が実現し、その第1回交換学生としてエマ・ケネディさんが来名し、名古屋市役所を表敬訪問した
7月21日～7月27日	ジョン・ドラン シドニー市計画局長が、居住環境改善のための第2回アジア太平洋会議に出席のため来名した
10月5日	カンタス・オーストラリア航空によるシドニー・名古屋間の直行便が就航した
10月15日～10月19日	ホーンズビー・コンサート・バンド一行71名が、名古屋まつり参加のため来名し、名古屋市総合体育館でのバンドフェスティバル出演（17日）、パレード参加（18日）などを行った このあと、東京ディズニーランドでも演奏を行った
10月17日	シドニー・ライオンズクラブ幹事ピーター・コックス夫妻が来名し、名古屋市役所を表敬訪問した 同夫妻は、シドニー・ライオンズクラブと姉妹関係にある本丸ライオンズクラブとの交流会に参加したほか、開催中の名古屋まつりを見物した
10月23日～10月27日	名古屋シティ・ハンディマラソンに参加のため、シドニーのジェフ・ワイマンズ選手はじめ他の姉妹友好都市等からの外国選手7名が来名し、マラソンへの参加、障害者の懇談会への出席、障害者用施設などの訪問を行った
12月26日～1月4日	日本ボーイスカウト愛知連盟オーストラリア親善訪問派遣団一行41名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所へ表敬、シドニー市立図書館への図書贈呈、世界ジャンボリーへの参加などを行った

## 1988 昭和63年

4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第3回）
7月13日～7月16日	ビクター・グリーブ音楽監督率いるシドニー市200周年記念コンサートバンド一行65名が来名した 街頭パレード、名古屋高校選抜吹奏楽団との交歓演奏会を行った
7月14日～7月17日	西尾武喜市長、ミスナゴヤはじめ名古屋市親善使節団一行15名がシドニーを訪問し、マッコーリー大学へ補助金200万円の贈呈、シドニー市役所表敬訪問及び図書18冊贈呈、ジャパニウィーク・オープニング参加（16日午後）などを行った なお、第4回ジャパニウィークには名古屋から、呉服商業共同組合粋裳会一行70名（16日午後、きもの姿によるグランドパレード参加）、千景の会合奏団一行26名（19・20日、琴演奏）及び金城学院ハーブ・アンサンブル一行16名（21・22日、ハーブ演奏）の3グループが参加した

<b>1985</b>	
8/10-8/12	Lord Mayor Sutherland visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall
9/3	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with a female koala (Blue)
9/17–9/24	A 16-member Sister City Affiliation 5th Anniversary Nagoya City Goodwill Delegation to Sydney, led by Vice Mayor Takao Tani and Nagoya City Assembly Chairman Matahiko Nakagaki, accompanied by a 64-member Cultural Mission and a 29-member Citizens Mission, visited Sydney where they held the Nagoya Fair
<b>1986</b>	
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (1st- this programme continues until 2002 for 17 years)
5/10	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 2 female koalas (Yellow and White)
11/13–11/20	32 members of the Nagoya-Sydney Sister City Association visited Sydney and other Australian cities
12	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 1 male and 1 female common wombat
<b>1987</b>	
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (2nd)
4/16	A student exchange programme was established between Nagoya and Sydney due to a tie-up between the Nagoya-Sydney Sister City Association, the Sydney-Nagoya Sister City Committee and AFS Japan Association Inc. The first student to participate in the exchange, Emma Kennedy, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall
7/21–7/27	John Doran, City Planner and Building Surveyor of the City of Sydney, visited Nagoya to attend the 2nd Asia Pacific Conference on residential environmental improvements
10/5	Direct flights from Sydney to Nagoya were introduced by Australia's Qantas Airways
10/15–10/19	71 members of the Hornsby Concert Band visited Nagoya to participate in the Nagoya Festival, where they performed at the Band Festival held in Nagoya Sports Complex (17th) and participated in the parade (18th) before performing at Tokyo Disneyland
10/17	Peter Cox, Secretary of Sydney Lions Club, visited Nagoya with his wife and paid a courtesy call on Nagoya City Hall, participated in an exchange party with the Hommaru Lions Club (to which the Sydney Lions Club is affiliated) and enjoyed the Nagoya Festival
10/23–10/27	7 overseas athletes visited Nagoya, including Jeff Wiseman from Sydney, to participate in the Nagoya City Handicap Marathon, and attend disability meetings and visit facilities for the disabled
12/26–1988/1/4	41 members of the Aichi Federation of the Japan Boy Scouts formed a Goodwill Delegation to Australia and visited Sydney where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall, presented books to the City of Sydney of Library and participated in the World Jamboree
<b>1988</b>	
4– (1 year)	A city of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (3rd)
7/13–7/16	65 members of the City of Sydney Bicentennial Concert Band (a concert band specially formed in Sydney for the bicentennial anniversary of European settlement in Australia) led by Victor Grieve, Director of Music, visited Nagoya where they participated in a street parade and conducted an exchange performance with the All-Nagoya High School Band
7/14–7/17	A 15-member Nagoya City Goodwill Delegation including Mayor Takeyoshi Nishio and Miss Nagoya visited Sydney where they presented a donation of ¥2 million to Macquarie University, paid a courtesy call on and presented 18 books to Sydney Town Hall, and participated in the Japan Week opening ceremony (held on the 16th) The following groups from Nagoya participated in the 4th Japan Week: 70 members of Suishokai Kimono group (participated in the Grand Parade clad in kimonos), 26 members of Chikagenokai Koto Ensemble (performed on the 19th and 20th) and 16 members of Kinjo Gakuin Harp Ensemble (harp performances on the 21st and 22nd)

9月9日	シドニー・マッコーリー大学のダイ・ヤーバリー学長らが来名し、同大学の日本語学科設置に際しての名古屋からの補助金交付に対して謝意を表明するため、名古屋市役所を訪問した
------	--

## 1989 平成元年

4月～（1年）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第4回）
7月	タロンガ動物園が東山動物園に雄コアラ1頭（ジョナサン）を贈呈
7月5日	姉妹友好都市等の記念品を紹介する国際交流展示室を備えた名古屋市公館の開館記念式典が行われ、シドニー市を始め4つの姉妹友好都市の市長から祝賀メッセージがよせられた
7月6日	サザーランド・シドニー市議会議員が来名し、デザイン博覧会会場など視察
7月12日	ニューサウスウェールズ州環境大臣ティモシー・ムーア氏及びタロンガ動物園長ジョン・ケリー氏始め4名が来名し、デザイン博覧会開会式に出席した
7月13日	シドニー市長ジュレミー・ビンガム夫妻及びレオン・カーター シドニー市行政長官が「姉妹都市市長サミット」に参加するため来名一行はサミット出席のほか、世界デザイン博覧会開会式に参加した
7月15日	「21世紀に向けて都市をいかにデザインするか」をテーマとする「姉妹都市市長サミット」を名古屋市公館で開催 シドニー市を代表してジュレミー・ビンガム市長が出席した
7月15日～11月26日	世界デザイン博覧会・名古屋城会場内の名古屋市館に「姉妹友好都市広場」が設けられ、シドニーからは最初の移民船シリウス号のいかりなどが出展された
7月31日	名古屋市制100周年事業として開催された「第14回全国青少年ヨット大会」シドニー市選手団が来名 大会参加のほか、世界デザイン博覧会の見学を行った
10月1日	名古屋市制100周年記念式典が白鳥センチュリープラザで開かれた 姉妹友好都市からのメッセージとして、シドニー市のジェレミー・ビンガム市長らの映像によるお祝いメッセージが披露せれるとともに、シドニー市から招かれた「パン・ディーマンズ・バンド」がお祝いのパフォーマンスを演じた
10月12日～11月12日	名古屋市制100周年を記念してオープンした、名古屋市政資料館（旧名古屋高等裁判所）の開館記念行事として「名古屋地図」が開かれ、シドニー市始め各姉妹友好都市から直接とりよせられた全紙大の地図が展示された
10月13日	ビクター・グリーブ音楽監督が率いるコールデン・カンガルーズ・バンド一行87名が来名 世界デザイン博覧会会場や名古屋まつりのパレード、バンドフェスティバルで演奏した
11月23日	第5回名古屋シティマラソンにシドニー市からロバート・スピリングさんとケリス・タンカンソンさんが参加した
12月5日	ニューサウスウェールズ州観光大臣ガリー・ウエスト氏始め4名が、観光省が主催する同州の観光プロモーションのワークショップに出席のため来名した

## 1990 平成2年

4月～（1年）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第5回）
6月12日～6月14日	ジョン・ランドール シドニー市市民局長が来名し、名古屋シドニー姉妹都市提携10周年を記念してシドニー市から贈呈され、久屋大通公園に設置された「シリウス号のいかり」除幕式に出席した
7月23日～7月30日	名古屋姉妹友好都市協会会員をはじめとする106名で構成された名古屋市民親善訪問団が、シドニー市を訪問し、シドニー市役所表敬や市内視察などを行った
7月23日～7月30日	名古屋市内の高等学校生徒による名古屋ハイスクールバンド使節団86名と名古屋ハイスクールラグビー使節団24名をシドニー市に派遣した
7月24日～7月30日	西尾武喜市長、久野浩平市会議長を始めとする公式団代表15名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所表敬、市立図書館へのビデオ機器2セット、ビデオテープ50本及び図書450冊の贈呈を行った
8月	タロンガ動物園が東山動物園にコアラ・メス1頭（ワリーナ）を贈呈



9/9	Emeritus Professor Di Yerbury, Vice-Chancellor of Macquarie University, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall to thank the City of Nagoya for their donation to the establishment of the Japanese Studies Centre at Macquarie University
<b>1989</b>	
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (4th)
7	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 1 male koala (Jonathon)
7/5	Congratulatory messages were received from the Mayors of Nagoya's 4 sister cities, including Sydney, for the opening ceremony of the City of Nagoya Civic Reception House, which houses the International Exhibition Hall that introduces gifts from Nagoya's sister cities, etc.
7/6	Councillor Sutherland visited Nagoya and viewed the site for the World Design EXPO '89
7/12	Timothy Moore, New South Wales Minister for the Environment, Dr. John Kelly, Director of Taronga Zoo, and 2 others visited Nagoya to attend the opening ceremony of the World Design EXPO '89
7/13	Lord Mayor Jeremy Bingham and the Lady Mayoress visited Nagoya with Town Clerk Leon Carter to attend the Sister City Mayors Summit, during their stay they also attended the opening ceremony of the World Design EXPO '89
7/15	Lord Mayor Jeremy Bingham represented the City of Sydney at the Sister City Summit held at the City of Nagoya Civic Reception House under the theme "Designing Cities into the 21st Century"
7/15–11/26	A Sister City Display was set up in the Nagoya City Pavilion at the Nagoya Castle Site of the World Design EXPO '89 where items from Sydney such as the replica anchor of the flag ship of the first feet to Australia, HMS Sirius, were displayed
7/31	Athletes from Sydney visited Nagoya to participate in the 14th Japan Junior Yacht Race held to commemorate the centennial anniversary of the municipalisation of the City of Nagoya and visit the World Design EXPO '89
10/1	The centennial anniversary of the municipalisation of the City of Nagoya was held at Shirotori Century Plaza where, as part of the messages received from Nagoya's sister cities, a video message from Lord Mayor Bingham was played and Van Diemen's Band from Sydney performed
10/12–11/12	The Nagoya Map Exhibition was held to commemorate the opening of Nagoya City Archives (old High Court Building), opened for the centennial anniversary of the municipalisation of Nagoya, and large maps sent directly from Nagoya's sister cities, including Sydney, were exhibited
10/13	87 members of the Golden Kangaroos Band, led by Victor Grieve, Director of Music, visited Nagoya and performed at the World Design EXPO '89, the Nagoya Festival Parade and the Band Festival
11/23	Robert Spilling and Kerris Duncanson from Sydney participated in the 5th Nagoya City (Half) Marathon
12/5	Gary West, New South Wales Minister for Tourism, and 3 others visited Nagoya to attend the New South Wales Tourist Promotion Workshop sponsored by the Department of Tourism
<b>1990</b>	
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (5th)
6/12–6/14	John Randall, Director of Civic Affairs for the City of Sydney, visited Nagoya to attend the unveiling ceremony of the HMS Sirius anchor, located in Hisaya-odori Park, presented to Nagoya to commemorate the 10th anniversary of sister city relations
7/23–7/30	A 106-member Nagoya City Goodwill Delegation including members of the Nagoya Sister Cities Association visited Sydney where they paid the courtesy call on Sydney Town Hall and went sightseeing around Sydney
7/23–7/30	An 86-member All-Nagoya High School Band and a 24-member All-Nagoya High School Rugby Team visited Sydney
7/24–7/30	A 15-member Official Delegation led by Mayor Takeyoshi Nishio and Nagoya City Assembly Chairman Kohei Kuno visited Sydney where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall and presented 2 VCRs, 50 video cassettes and 450 books to the City of Sydney Library
8	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with a female koala (Warrina)

8月20日～8月22日	シドニーから少年サッカー団22名が来名した
10月10日～10月16日	マイケル・ブッチャー音楽監督が率いるシドニー市コンサートバンドが来名し、名古屋まつりパレード、バンドフェスティバル等に出演した

## 1991 平成3年

3月～	タロンガ動物園が東山動物園にウォータードラゴン4頭を贈呈
4月～（1年）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第6回）
8月31日～9月7日	公募による名古屋市高齢者国際交流派遣団10名をシドニー市へ派遣した（第1回）一行は、全豪退職者協会との交流やジャパン・フェスティバルに参加した（1998年まで毎年派遣）
9月22日～10月5日	国際的視野を持つ女性リーダーの育成を目的に、公募による女性からなる名古屋市女性海外派遣団10名をシドニー市へ派遣した一行は、教育施設、福祉施設等を視察するとともに市役所を表敬訪問した
10月3日	ダイ・ヤーバリー・マッコリー大学学長一行3名が名古屋大学との学術交流事業のため来名し、市役所を表敬訪問した
11月22日	ニューサウスウェールズ州地方自治協会事務局長でシドニー名古屋姉妹都市委員会委員ジョン・マクスラ氏が来名し、市役所を表敬訪問した

## 1992 平成4年

2月18日	シドニーコープ・ロータリークラブのマイケル・コストロ氏が、提携を結んだ名東ロータリークラブを訪問するにあたり、市役所を表敬訪問した
3月11日	シドニーライオンズクラブ会長グラハム・ハリス氏が、提携を結んでいる本丸ライオンズクラブの設立15周年記念事業出席のため来名し、市役所を表敬訪問した
4月～（1年）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員を1名を派遣（第7回）
7月14日～7月22日	西尾市長、藤田和三市会議長を始めとするシドニー市制150周年公式代表団がシドニー市を訪問し、姉妹都市サミットや姉妹都市エキスポなどに参加した また、名古屋消防音楽隊53名がパレードに参加した
8月23日～8月31日	名古屋市高齢者国際交流派遣団をシドニー市へ派遣（第2回）
8月26日～9月5日	大澤正隆助役始め一行3名が、シドニー・ジャパンフェスティバルにあわせてシドニー市等を訪問した一行はフェスティバル開会式など公式行事に参加したほか、シドニー市役所を表敬訪問した
10月15日～10月21日	ニューサウスウェールズ州地方自治協会事務局長ジョン・マクスラ氏を団長とするシドニー名古屋姉妹都市委員会使節団一行10名が来名し、名古屋まつりに参加した
10月16日～10月19日	キャビン・アンダーソン会長を団長とするシドニー全豪退職者協会使節団一行28名が、名古屋まつりに合わせて来名し、市内高齢者との交流会を実施した

## 1993 平成5年

1月12日～2月4日	研修のため名古屋市消防局職員1名をシドニーへ派遣（第1回）
3月4日～3月9日	シドニー市市制150周年記念行事のシドニー芸術祭で優勝したピアノ演奏家タマラ・アンナ・チスロフスキーさんが来名し、名古屋青少年交響楽団との合同演奏会などに出演した
4月～（1年）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第8回）
4月10日～4月18日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員長マックスウェル・サンドウ氏を団長とするシドニー高校生ラグビーチームが来名し、名古屋選抜チームとの交歓試合を行った
6月	タロンガ動物園が東山動物園に雄コアラ1頭「クージー」を贈呈
7月14日～7月17日	神戸市で開催された「アーバンリゾート国際会議」に出席するために来日したシドニー市計画局長ジョン・マキナーニー夫妻が来名した

8/20–8/22	A 22-member youth soccer delegation from Sydney visited Nagoya
10/10–10/16	51 members of the City of Sydney Concert Band, led by Michael Butcher, Director of Music, visited Nagoya and performed in the Nagoya Festival Parade and the Band Festival

## 1991

3	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 2 male and 2 female water dragons
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (6th)
8/31–9/7	A 10-member Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged (1st) whose members were selected by public advertisement visited Sydney where they participated in an exchange party with the National Retirement Association (NRA) and the Japan Festival (continued annually until 1998)
9/22–10/5	A 10-member Nagoya City Women's Overseas Delegation, whose members were selected by public advertisement with the purpose of nurturing internationally minded female leaders, visited Sydney where they visited educational and social welfare facilities and paid a courtesy call on Sydney Town Hall
10/3	A 3-member group from Macquarie University, including Vice Chancellor Di Yerbury, visited Nagoya as part of an academic exchange project with Nagoya Gakuin University and paid a courtesy call on Nagoya City Hall
11/22	John McSullea, Secretary of the Local Government Association of NSW and member of the Sydney-Nagoya Sister City Committee, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall

## 1992

2/18	Michael Costello of the Sydney Cove Rotary Club paid a courtesy call on Nagoya City Hall while in Nagoya to visit Meito Rotary Club with whom Sydney Cove has an affiliation
3/11	Graham Harris, President of Sydney Lions Club paid a courtesy call on Nagoya City Hall while in Nagoya to attend the 15th anniversary celebrations of the Hommaru Lions Club to which Sydney Lions Club is affiliated
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (7th)
7/14–7/22	The Sydney Sesquicentennial Anniversary Official Delegation from Nagoya including Mayor Nishio and City Assembly Chairman Kazumi Fujita visited Sydney where they participated in the Sister City Summit and the Sister City EXPO. 53 members of the Nagoya Fire Department Band participated in the parade
8/23–8/31	Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged visited Sydney (2nd)
8/26–9/5	Vice Mayor Masataka Ozawa and 2 others visited Sydney at the time of the Japan Festival where they participated in official events such as the festival's opening ceremony and paid a courtesy call on Sydney Town Hall
10/15–10/21	A 10-member Sydney-Nagoya Sister City Committee Goodwill Delegation led by John McSullea, Secretary of the Local Government Association of NSW and member of the Sydney-Nagoya Sister City Committee, visited Nagoya and participated in the Nagoya Festival
10/16–10/19	A 28-member National Retirement Association Goodwill Delegation, led by President and Public Officer Gavin Anderson, visited Nagoya at the time of the Nagoya Festival and held exchange parties with senior citizens groups in Nagoya

## 1993

1/12–2/4	A City of Nagoya Fire Bureau staff member was sent to Sydney for training (1st)
3/4–3/9	Pianist Tamara-Anna Cislowski who won Sydney's Finest, the arts festival held during Sydney's sesquicentennial celebrations, held a joint performance with the Nagoya Youth Philharmonic Orchestra
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (8th)
4/10–4/18	The Sydney Schools Rugby Team led by Maxwell Sandow, Chairman of the Sydney-Nagoya Sister City Committee, visited Nagoya and played a friendly match against the All-Nagoya High School Rugby Team
6	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 1 male koala (Coogee)
7/14–7/17	John McNerney, City Planner of the City of Sydney, visited Nagoya with his wife while in Japan to attend the Urban Resort World Conference held in Kobe

8月21日～8月30日	名古屋市高齢者国際交流派遣団をシドニー市へ派遣（第3回）
10月4日	シドニー北部教育センター本部長エドワード・キャビン氏を始めとするシドニー北部地区高等学校校長視察団12名が、市役所を表敬訪問した また、市内教育施設の視察や意見交換のため市立菊里高校を訪問した
10月14日～10月18日	ニューサウスウェールズ州地方自治協会事務局長ジョン・マクスラ氏が来名し、名古屋まつりに参加した
11月5日	ニューサウスウェールズ州環境大臣クリストファー・ハーチャー氏始め4名が来名し、オリンピックの誘致活動に対する本市の支援への謝意表明とコアラの飼育など交流事業の打ち合わせを行った
11月19日～12月10日	研修のため名古屋市消防局職員1名をシドニーへ派遣した（第2回）
12月9日～12月18日	平岩利夫助役がシドニー市を訪問し、東山動物園で生まれた雄コアラ「ロックス」をタロンガ動物園に贈呈した また、シドニー市役所を訪問し、オリンピック誘致の成功に対する祝意を伝えた

## 1994 平成6年

1月10日	シドニー市郊外で起きた大規模な火災に対して市長からのお見舞い状をニューサウスウェールズ州首相宛に送付した
1月10日～1月13日	シドニー市副市長ヘンリー・サン氏が来名し、市役所の表敬訪問のほか、名古屋港、東山動物園等を訪問した
1月21日	国際交流基金が行っている文化人短期招聘事業により来日したシドニー大学学長ドナルド・マクニコル氏が市役所を表敬訪問した 同大学の音楽部と名古屋芸術大学の音楽部は平成4年10月に姉妹校の提携を結んでいる
2月18日	シドニー工科大学インサーチラングセンター所長フィリップ・ポーター氏始め2名が来名し、市役所を表敬訪問した
3月3日	シドニー市の画家ジャネット・ローレンス女史が市役所を表敬訪問した
3月22日～3月25日	シドニー市振興部長スチュアート・バーン氏とシドニー・ジャパン・フェスティバル運営部長ロン・ピールドマン氏が来名し、市役所を表敬訪問した
4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名派遣（第9回）
8月17日～8月25日	名古屋市立菊里高等学校音楽科の教師、生徒一行22名がシドニー市を訪れ、ニューサウスウェールズ州立大学付属音楽院高等学校との交歓演奏会などを行った
8月20日～8月29日	名古屋市高齢者国際交流派遣団をシドニー市へ派遣（第4回）
9月17日～9月19日	シドニー市長フランク・サートー氏を始めとする一行6名が、シドニーフェア会場予定地視察のため来名した一行は、東山動物園等を視察した
10月4日～12月3日	東山動物園からとタロンガ動物園へ職員を1名派遣し技術交流を行った（第1回）
10月13日～10月17日	ニューサウスウェールズ州地方自治協会のジョン・マクスラ事務局長及びマーガレット・ホーキンズ女史の2名が来名し、名古屋まつりに参加した
10月24日～10月27日	登内洋人助役始め3名が自治体国際化協会シドニー事務所開所式に参加
12月10日～12月15日	剣持一郎教育長始め2名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所及びニューサウスウェールズ州学校教育省を訪問するとともに現地の学校等を視察した

## 1995 平成7年

4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第10回）
5月3日～7月3日	タロンガ動物園から東山動物園へ職員を1名派遣し技術交流を行った（第1回）
5月29日～6月5日	オーストラリア軍艦シドニー号が名古屋港へ寄港し、シドニー号艦長リチャード・M・マクミラン中佐一行が市役所を表敬訪問した期間中、艦内の一般公開やスポーツ交流が行われた



8/21 – 8/30	Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged visited Sydney (3rd)
10/4	A 12-member Sydney Northern District Secondary School Headmasters Research Delegation led by Edward Gavin, Director of the Sydney North Education Centre, paid a courtesy call on Nagoya City Hall, and visited Nagoya City Kikuzato High School to see their facilities and exchange views on school education
10/14 – 1993/10/18	John McCullea, Secretary of the Local Government Association of NSW visited Nagoya to participate in the Nagoya Festival
11/5	Christopher Hartcher, NSW Minister for the Environment, and 3 others visited Nagoya to express their appreciation for Nagoya's support of their Olympic bid and hold talks on exchange projects such as koala breeding
11/19 – 12/10	A City of Nagoya Fire Bureau staff member was sent to Sydney for training (2nd)
12/9 – 12/18	Vice Mayor Toshio Hiraiwa visited Taronga Zoo in Sydney to attend the homecoming ceremony for the koala (Rocks) born in Higashiyama Zoo and paid a courtesy call on Sydney Town Hall as well as congratulated the City of Sydney on the success of its Olympic bid

## 1994

1/10	The Mayor of Nagoya City sent a letter of sympathy to the Premier of NSW regarding the large scale bush fires that broke out on the outskirts of Sydney
1/10 – 1/13	Henry Tsang, Deputy Lord Mayor of the City of Sydney, visited Nagoya where in addition to paying a courtesy call on Nagoya City Hall, he visited Nagoya Port and Higashiyama Zoo
1/21	Professor Donald McNicol, Rector of the University of Sydney, paid a courtesy call on Nagoya City Hall while in Japan as part of a Japan Foundation short term academic invitational programme. The University of Sydney's Faculty of Music and Nagoya University of Arts Graduate School of Music formed a sister university affiliation in October 1992
2/18	Philip Porter, Managing Director of Insearch Language Centre, University of Technology, Sydney, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall
3/3	Janet Lawrence, a painter from Sydney, paid a courtesy call on Nagoya City Hall
3/22 – 3/25	Stuart Barnes, Manager of City Promotions for the City of Sydney, and Ron Beeldman, Coordinator of the Japan Festival, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall
4 – (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (9th)
8/17 – 8/25	22 teachers and students from Kikuzato High School's music department visited Sydney where they held a joint performance with the Conservatorium of Music
8/20 – 8/29	Nagoya International Exchange Tour Group for the aged visited Sydney (4th).
9/17 – 9/19	A group of 6, headed by Frank Sartor, Lord Mayor of the City of Sydney, visited Nagoya to view the scheduled sight for the Sydney Fair in Nagoya and visited sights such as Higashiyama Zoo.
10/4 – 12/3	A Higashiyama Zoo staff member was sent to Taronga Zoo for the purpose of skills exchange (1st)
10/13 – 10/17	John McCullea, Secretary of the Local Government Association of NSW, and Association member Margaret Hawkins visited Nagoya and participated in the Nagoya Festival.
10/24 – 10/27	Deputy Mayor Yoto Tonouchi and 2 others participated in the opening ceremony of the Japan Local Government Centre in Sydney
12/10 – 12/15	Superintendent Ichiro Kemmochi of the Nagoya City Board of Education visited Sydney Town Hall, the NSW Ministry of the School Education and schools in the Sydney Region

## 1995

4 – (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (10th)
5/3 – 7/3	A Taronga Zoo staff member was sent to Higashiyama Zoo for the purpose of skills exchange (1st)
5/29 – 6/5	HMAS Sydney called in at Nagoya Port and a group headed by Richard McMillan, Commanding Officer of HMAS Sydney, paid courtesy call on Nagoya City Hall During their time in port, the ship was opened to the public and the crew participated in friendly sports games

8月7日～8月27日	市立の普通科等高校生及び引率者合計20名をシドニーへ派遣した（第1回）一行は現地でホームステイ、体験入学等を行った
8月19日～8月28日	名古屋市高齢者国際交流派遣団をシドニー市へ派遣した（第5回）
8月20日～8月28日	シドニー市との姉妹都市提携15周年を記念して、西尾市長、西本順一市会議長を初めとする名古屋市公式代表団一行15名がシドニー市を訪れ、市役所の表敬訪問を始め、ジャパン・フェスティバル開会式等の行事に参加するとともに、グランドピアノ贈呈式、記念祝賀会等の行事を開催した
8月21日～8月28日	名古屋市ハイスクールバンド使節団一行88名をシドニー市へ派遣した 一行は、現地で市役所表敬訪問及びジャパン・フェスティバルの開会式に参加したほか、市内各所で演奏を行った
8月21日～8月30日	名古屋姉妹友好都市協会会員をはじめとする107名で構成された名古屋市民親善使節団が、シドニー市を訪問し、シドニー市役所表敬や市内視察などを行った
10月9日～10月15日	シドニー市との姉妹都市提携15周年を記念してシドニー市が開催する「シドニー・フェア・イン・ナゴヤ」及び名古屋まつりへの参加のため、フランク・サートー シドニー市長を始めとする公式代表団138名が来名した「シドニー・フェア・イン・ナゴヤ」は名古屋市中小企業振興会館において、10月11日から15日まで開催された会場では、商談会、ライフスタイル展、アトラクション、ケン・ドーン氏講演会が行われ、開会式においては、シドニー市からケン・ドーン氏制作の絵画「ポスト・カード・フロム・シドニー1」が贈呈された
10月9日～10月15日	研修としてニューサウスウェールズ州消防職員2名が名古屋を訪問するとともに「シドニー・フェア・イン・ナゴヤ」に参加
10月10日～10月15日	「シドニー・フェア・イン・ナゴヤ」の一環として、ニューサウスウェールズ州学校教育省と名古屋市教育委員会との共催で、名古屋市民ギャラリーにおいて、シドニーのハイスクールの生徒の美術作品を中心とした「アートエクスプレス」を開催した

## 1996 平成8年

4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第11回）
4月	タロンガ動物園が東山動物園にウォンバット2頭を贈呈
4月2日～5月14日	タロンガ動物園から東山動物園へ職員を1名派遣（第2回）
5月14日	シドニー名古屋姉妹都市委員会の委員で、シドニー工科大学付属語学教育機関の代表であるフェリッパ・ポーター氏が、名古屋工業大学との学術交流の協議のため来名し、市役所を表敬訪問した
7月1日	シドニーからロビン・アム校長を始めとするニュートOWN芸術高校の生徒・教師38名が来名した 一行は椋山小学校で演奏会を行った後、愛工大名電高校において交換演奏会等を行った
7月11日～7月15日	ニューサウスウェールズ州のジョン・アクイリーナ学校教育大臣を始めとする一行6名が、ニューサウスウェールズ州学校教育省と名古屋市教育委員会との間の高校生交換交流事業に係る協定の締結のために来名した
7月27日～8月16日	市立の普通科等高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第2回）
8月20日～8月29日	名古屋市高齢者国際交流派遣団をシドニー市へ派遣（第6回）
9月27日～10月13日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者17名を受入れた（第1回）市立高校生8校において体験入学・語学研修を行った（現在まで毎年受入）
9月30日	ニューサウスウェールズ州のパム・アラン環境大臣とタロンガ動物園のグレン・スミス園長代理がタロンガ動物園と東山動物園と姉妹動物園協定締結のために市役所を訪れ、協定覚書に調印した
10月9日～10月14日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクサラ委員が来名し、名古屋まつりのパレードに参加した
10月31日	シドニー市に本拠地を置くシドニー交響楽団が来名し、名古屋での公演の前に市役所を表敬訪問した
11月10日～12月19日	東山動物園からタロンガ動物園へ職員を1名派遣（第2回）
11月8日～11月17日	名古屋市女性海外派遣団9名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所のヘザー・マリー・ケネディー顧客サービス部長からシドニーでの女性問題について説明を受けた

8/7–8/27	A 20-member group of students from Nagoya City high schools and their chaperones visited Sydney (1st) where they stayed with home-stay families and attended schools
8/19–8/29	Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged visited Sydney and other cities (5th)
8/20–8/28	A 15-member Nagoya City Official Delegation, including Mayor Nishio and Nagoya City Assembly Chairman Junichi Nishimoto, visited Sydney to commemorate the 15th anniversary of the sister city affiliation with Sydney where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall, participated in events such as the Japan Festival opening ceremony, presented a Grand Piano to the City of Sydney, and held a commemorative reception,
8/21–8/28	88 members of the All-Nagoya High School Band visited Sydney where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall, participated in the Japan Festival opening ceremony and performed at various locations around the city.
8/21–8/30	A 107-member Nagoya Citizen's Goodwill Mission including members of the Nagoya Sister Cities Association visited Sydney where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall and visited sights in the city.
10/9–10/15	A 138-member group from Sydney, including Lord Mayor Frank Sartor who led the Official Delegation, visited Nagoya to hold the Sydney Fair in Nagoya and participate in the Nagoya Festival to celebrate the 15th anniversary of the sister city affiliation between Nagoya and Sydney. The Sydney Fair in Nagoya was held at the Nagoya Trade and Industry Center between October 11-15 where business discussions, a lifestyle exhibition, performances and a presentation by Ken Done were held, and at the opening ceremony, the City of Sydney presented the City of Nagoya with a painting by Ken Done entitled "Postcard from Sydney 1"
10/9–10/15	2 staff members from the NSW Fire Brigade visited Nagoya for training and also participated in the Sydney Fair in Nagoya
10/10–10/15	An exhibition entitled Art Express was jointly held by the NSW Department of School Education and the Nagoya City Board of Education in the Nagoya Citizens' Gallery as part of the Sydney Fair in Nagoya celebrations and mainly featured pieces art by students from high schools in Sydney.

## 1996

4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (11th)
4	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 1 male and 1 female common wombat.
4/2–5/14	A Taronga Zoo staff member was sent to Higashiyama Zoo for the purpose of skills exchange (2nd)
5/14	Sydney-Nagoya Sister City Committee Member Philip Porter, Director, Insearch Language Centre of the University of Technology, Sydney, visited Nagoya to discuss academic exchange with the Nagoya Institute of Technology and paid a courtesy call on Nagoya City Hall
7/1	38 people from Newtown High School of Performing Arts, consisting of students and teachers and led by Headmaster Robin Amm, visited Nagoya where they played at the Sugiyama Elementary School and conducted an exchange performance at Aichi Industrial University's Meiden High School
7/11–7/15	A group of 6 headed by NSW Minister for School Education John Aquilina visited Nagoya to conclude a high school student exchange agreement between the NSW Department of School Education and the Nagoya City Board of Education
7/27–8/16	An 18-member group of students from Nagoya City High Schools and their chaperones visited Sydney (2nd)
8/20–8/29	Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged visited Sydney (6th)
9/27–10/13	A 17-member group of students from NSW high schools and their chaperones visited Nagoya (1st) where they attended classes and undertook language training at 8 municipal high schools (continued annually until 2008)
9/30	Pamela Allan, NSW Minister for the Environment, and Glenn Smith, Deputy Director of Taronga Zoo, paid a courtesy call on Nagoya City Hall to sign a sister zoo agreement between Taronga Zoo and Higashiyama Zoo
10/9–10/14	John McSullea, Sydney-Nagoya Sister City Committee member, visited Nagoya to participate in the Nagoya Festival Parade
10/31	The Sydney Symphony Orchestra paid a courtesy call on Nagoya City Hall before performing in Nagoya
11/10–12/19	A Higashiyama Zoo staff member was sent to Taronga Zoo (2nd)
11/8–11/17	A 9-member Nagoya City Women's Overseas Mission visited Sydney where they received a presentation on women's issues in Sydney from Sydney Town Hall's Heather Maree Kennedy, Director of Client Services

11月22日	シドニー工科大学の国際交流課長であるポール・マローニー氏が名古屋工業大学との交流のため来名した
--------	---

## 1997 平成9年

1月27日～2月18日	研修のため名古屋市消防局職員1名をシドニーへ派遣（第3回）
4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第12回）
4月	タロンガ動物園が東山動物園に雄コアラ「アーンヘム」と雌コアラ「カルゴア」を贈呈
5月10日～6月19日	タロンガ動物園から東山動物園へ職員を1名派遣（第3回）
7月26日～8月15日	市立の普通科等高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣（第3回）
8月19日～8月28日	名古屋市高齢者国際交流派遣団をシドニー市等へ派遣（第7回）
9月24日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のデビット・エマート委員長が来名し、市役所表敬訪問、徳川美術館の視察等を行った
9月28日～10月12日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受入れた（第2回）
10月7日～10月12日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクスラ委員が来名し、名古屋まつりパレードにニューサウスウェールズ州学校教育省のカリキュラム部長リンゼ・ワッソン氏とともに参加した
11月10日～2月6日	東山動物園からタロンガ動物園へ職員を1名派遣（第3回）

## 1998 平成10年

2月4日～2月6日	シドニー市からフランク・サートー市長及びグレッグ・マドック・ジェネラル・マネージャーが来名し、市役所の表敬訪問のほか、名古屋港水族館や徳川美術館等の市内視察を行った
4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第13回）
6月15日～6月27日	タロンガ動物園から東山動物園へ職員を1名派遣（第4回）
6月16日～6月26日	研修のため名古屋市消防局職員を1名派遣（第4回）
7月25日～8月14日	市立の普通科等高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣（第4回）
7月27日～7月30日	レオニー・シウラー シドニー市ビジネス開発課長夫妻が来名し、市役所職員と国際交流、廃棄物処理、高齢者の社会参加等について意見交換した
8月18日～8月27日	名古屋市高齢者国際交流派遣団をシドニー市等へ派遣（第8回）
9月26日～10月10日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受入れた（第3回）
10月15日～10月19日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクスラ委員とマーガレット・ホーキンス女史が来名し、名古屋まつりのパレードに参加した
10月22日	自転車で日本縦断中のシドニーのスタン・ジャクソン氏が来名し、名古屋市高年大学鯨城学園国際文化研究クラブのメンバーと意見交換した
10月28日～11月2日	名古屋市教職員海外研修として名古屋市教職員12名がシドニー市を訪問し、教育事情の調査・研究した
11月10日～12月15日	東山動物園からタロンガ動物園へ職員を1名派遣（第4回）
11月12日～11月14日	有松絞商工協同組合9名がシドニーに「ザ・祭り・イン・シドニー」で有松絞りを展示（第1回）

## 1999 平成11年

4月～（1年）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第14回）
4月6日～4月13日	東山動物園のコアラ来園15周年を記念し、タロンガ動物園からダリル・クレメンツ広報部長とエリザベス・ギボンズ女史が来名し、コアラ誕生伝説を描いた油絵を寄贈した



11/22	Paul Malloney, Director of the International Relations Division of the University of Technology, Sydney, visited Nagoya to meet with the Nagoya Institute of Technology
-------	---

## 1997

1/27–2/18	A Staff member from the City of Nagoya's Fire Bureau was sent to Sydney for training (3rd)
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (12th)
4	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 1 male (Arnhem) and 1 female (Culgoa) koala
5/10–6/19	A Taronga Zoo staff member was sent to Higashiyama Zoo (3rd)
7/26–8/15	An 18-member group of students from Nagoya City high schools and their chaperones visited Sydney (3rd)
8/19–8/28	Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged visited Sydney and other cities (7th)
9/24	David Emert, Chairman of the Sydney-Nagoya Sister City Committee, visited Nagoya where he paid a courtesy call on Nagoya City Hall and visited sights such as Tokugawa Art Museum
9/28–10/12	An 18-member group of students from NSW high schools and their chaperones visited Nagoya (2nd)
10/7–10/12	John McSullea, Sydney-Nagoya Sister City Committee member, visited Nagoya where he participated in the Nagoya Festival with Lindsay Wasson, Director of Curriculum for the NSW Department of School Education
11/10–12/16	A Higashiyama Zoo staff member was sent to Taronga Zoo (3rd)

## 1998

2/4–2/6	Lord Mayor Frank Sartor and Greg Maddock, General Manager of the City of Sydney, visited Nagoya where they paid a courtesy call on Nagoya City Hall and visited sights in the city such as the port of Nagoya Public Aquarium and Tokugawa Art Museum
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (13th)
6/15–7/27	A Taronga Zoo staff member was sent to Higashiyama Zoo (4th)
6/16–6/26	A staff member from the City of Nagoya's Fire Bureau was sent to Sydney for training (4th)
7/25–8/14	An 18-member group of students from Nagoya City high schools and their chaperones visited Sydney (4th)
7/27–7/30	Leone Schueler, Executive Manager of Business Development, visited Nagoya with her husband where they discussed issues such as international exchange, waste management and senior citizens' role in society with Nagoya City employees
8/18–8/27	Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged visited Sydney and other cities (8th)
9/26–10/10	An 18-member group of students from NSW high schools and their chaperones visited Nagoya (3rd)
10/15–10/19	John McSullea, Sydney-Nagoya Sister City Committee member, and Margaret Hawkins visited Nagoya where they participated in the Nagoya Festival Parade
10/22	Stan Jackson visited Nagoya during his bicycle trip across the length of Japan and met with members of the Nagoya City Senior Citizens' College Kojo Gakuen International Culture Research Club
10/28–11/2	12 Nagoya City teaching personnel visited Sydney to study and research Sydney's educational situation as part of the City of Nagoya's overseas teacher training
11/10–12/15	A Higashiyama Zoo staff member was sent to Taronga Zoo (4th)
11/12–11/14	9 members of the Arimatsu-Shibori Commerce and Industry Cooperative held an exhibition at the Matsuri in Sydney (1st)

## 1999

4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (14th)
4/6–4/13	Darill Clements, Public Relations Manager for Taronga Zoo, and Elizabeth Gibbons visited Nagoya to commemorate the 15th anniversary of koalas coming to Higashiyama Zoo and presented Nagoya with an oil painting portraying the legend of the birth of koalas

5月13日	タロンガ動物園が東山動物園に雄コアラ「ビナリー」を贈呈
5月13日～6月24日	タロンガ動物園から東山動物園へ職員を1名派遣（第5回）
7月24日～8月13日	市立の普通科等高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣（第5回）
8月23日～8月25日	名古屋市立西陵高等学校ラグビー部一行98名がシドニーを訪問し、カーリングフォード高校の生徒らと交歓試合した
9月24日～10月8日	オーストラリアのニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受入れた（第4回）
10月12日～10月18日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクスラ委員が来名し、名古屋まつりのパレードに参加した
10月20日～11月2日	シドニーからジョー・アデンドルフさんが来名し、日本の小学校の姿等をビデオに撮影した
11月10日～11月12日	ニューサウスウェールズ州立学校ダンスカンパニーの一行18名が来名した 一行は名古屋市立緑高等学校でのパフォーマンスや現代舞踊協会中部支部との作品交歓会を行った
11月10日～12月16日	東山動物園からタロンガ動物園へ職員を1名派遣（第5回）
11月18日～11月20日	有松校商工協同組合10名がシドニーの「ザ・祭り・イン・シドニー」で有松絞りを展示（第2回）

## 2000 平成12年

3月7日～3月8日	ニューサウスウェールズ州廃棄物処理調査委員会委員のギャラリー・スミス博士が来名し、廃棄物処理の技術やその実践について調査した
4月～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣（第15回）
4月22日～4月23日	「2000年地球のフェスティバル」が開催され、シドニーから寄せられた環境ポスターや資料が展示された
4月28日	シドニー在住のスタン・ジャクソン氏が来名し、名古屋市役所を訪問するとともに、高年大学鯨城学園の国際文化研究クラブ員と交流した
5月4日～5月5日	名古屋姉妹友好都市協会がナゴヤエキスポまつりでブースを設置し、名古屋・シドニー姉妹都市提携20周年をPRした
5月10日～5月12日	オーストラリアにあるディーキン大学国際関係学部のカビン・オトゥール主任講師が来名し、日豪の姉妹都市交流に関する調査を行った
6月20日～7月31日	タロンガ動物園から東山動物園へ職員を1名派遣（第6回）
7月22日～8月9日	市立の普通科等高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣（第6回）
9月5日～11月12日	スポーツ振興会館において「オリンピック展示会」が開催された
9月6日	名駅ロータリークラブがクラブ結成10周年を記念し、名古屋駅西側に姉妹友好都市モニュメントを作り、除幕式を行った
9月12日～10月1日	金山南ビルにて「名古屋シドニー姉妹都市提携20周年とオリンピックBSデジタル試験放送」展が開催された
9月16日～9月30日	オーストラリアのニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受入れた（第5回）
10月12日～10月17日	研修としてニューサウスウェールズ州消防職員2名が名古屋を訪問するとともに名古屋まつりに参加した
10月14日～10月15日	ジョン・マクスラ団長を始めとするシドニー親善使節団一行4名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問するとともに、名古屋まつりに参加した
10月14日～10月20日	「シスターシティ・フェスティバル2000」が開催された。14～15日は「オーストラリア映画会」14～15日及び17～20日は「シドニー写真展」が開催された
10月26日	シドニー大都市圏内にあるウェイバリー市のポール・アンダーソン公共事業サービス部長が来名し、名古屋市役所を表敬訪問するとともに、名古屋市の環境事業概要についても説明を受けた

5/13	Taronga Zoo presented Higashiyama Zoo with 1 male koala (Binarri)
5/13–6/24	A Taronga Zoo staff member was sent to Higashiyama Zoo (5th)
7/24–8/13	An 18-member group of students from Nagoya City high schools and their chaperones visited Sydney (5th)
8/23–8/25	98 members of Nagoya City Seiryō High School Rugby Club visited Sydney where they played a friendly match against the students of Carlingford High School
9/24–10/8	An 18-member group of students from NSW high schools and their chaperones visited Nagoya (4th)
10/12–10/18	John McCullea, Sydney-Nagoya Sister City Committee member, visited Nagoya where he participated in the Nagoya Festival Parade
10/20–11/2	Jo Adendorff from Sydney visited Nagoya where she filmed scenes from elementary schools in Nagoya on video
11/10–11/12	18 members of the NSW Public Schools State Dance Company visited Nagoya where they performed at Nagoya City Midori High School and conducted a performance exchange with the Chubu Modern Dance Company
11/10–12/16	A Higashiyama Zoo staff member was sent to Taronga Zoo (5th)
11/18–11/20	10 members of the Arimatsu-Shibori Commerce and Industry Cooperative held an exhibition at the Matsuri in Sydney (2nd)

## 2000

3/7–3/8	Dr. Garry Smith of the NSW Environmental Science and Policy Unit visited Nagoya to study waste management technology and practices
4– (1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for 1 year (15th)
4/22–4/23	Earth Day Festival 2000 was held and environmental posters and materials sent from Sydney were displayed in Nagoya
4/28	Stan Jackson from Sydney visited Nagoya where he paid a courtesy call on Nagoya City Hall and met with members of the Nagoya City Senior Citizens' College Kojo Gakuen International Culture Research Club
5/4–5/5	The Nagoya Sister Cities Association opened a booth at the Nagoya Ekitopia Festival to conduct PR activities for the 20th anniversary of sister city relations between Nagoya and Sydney
5/10–5/12	Dr. Kevin O'Toole of Deakin University's Australian and International Studies Department visited Nagoya to study Japanese/Australian sister city relationships
6/20–7/31	A Taronga Zoo staff member was sent to Higashiyama Zoo (6th)
7/22–8/9	An 18-member group of students from Nagoya City high schools and their chaperones visited Sydney (6th)
9/5–11/12	An Olympic exhibition was held in the Sports Promotion Hall
9/6	The Meieki Rotary Club held an unveiling ceremony for the sister and friendship cities monument the club erected on the west side of Nagoya Station to commemorate their 10th anniversary
9/12–10/1	An exhibition was held in the Kanayama Minami Building of the BS Digital Broadcast Testing of the Olympic Games to commemorate the Nagoya-Sydney Sister City Affiliation 20th Anniversary
9/16–9/30	An 18-member group of students from NSW high schools and their chaperones visited Nagoya (5th)
10/12–10/17	2 staff members from the NSW Fire Brigade visited Nagoya for training and also participated in the Nagoya Festival
10/14–10/15	A 4-member Sydney Goodwill Delegation led by John McCullea visited Nagoya where they paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival
10/14–10/20	The Sister City Festival 2000 was held and included an Australian Film Festival (14-15) and a Sydney Photo Exhibition (14-15 and 17-20)
10/26	Paul Anderson, Director of Public Projects and Services for the City of Waverly, visited Nagoya City Hall where he received an explanation outlining Nagoya's environmental policies

11月8日～11月11日	松原武久市長及び諸隈修身市会議長を始めとする名古屋市公式代表団一行14名がシドニー市を訪問した。一行は、シドニー市役所等を表敬訪問し、20周年記念品として児童図書750冊を贈呈したほか、ニューサウスウェールズ州教育訓練省や環境省を訪問した。また、姉妹都市提携20周年記念行事に参加した
11月8日～11月11日	名古屋シドニー姉妹都市提携20周年記念名古屋市民親善使節団一行105名がシドニー市を訪問した。一行は、市役所を表敬訪問し、団員有志が持参した児童図書74冊を贈呈したほか、記念行事に出席した
11月9日	中日いけばな協会一行39名がシドニーを訪れ、「中日いけばな協会創立25周年記念 日豪親善文化交流いけばな展」を国際交流基金シドニー文化センターで開催するとともに記念祝賀会に出席した
11月9日～11月11日	「春姫道中 in シドニー」一行24名がシドニーを訪問し、ニューサウスウェールズ州教育訓練省や環境省等を表敬訪問するとともに、ケン・ドーン・ギャラリーやオークヒル・ドライブ小学校を訪問し交流するとともに記念祝賀会に出席した
11月9日	シドニー市から名古屋シドニー姉妹都市提携20周年記念品として児童図書を中心とした書籍133冊が贈られた。これらの書籍はそれぞれ、鶴舞中央図書館、鳥羽見小学校、井戸田小学校に送付された
11月16日～12月20日	東山動物園からタロンガ動物園へ職員を1名派遣（第6回）
12月2日	有松絞商工協同組合20名がシドニーの「ザ・祭り・イン・シドニー」で有松絞りを展示（第3回）

## 2001 平成13年

1月16日～1月18日	名古屋市高齢者国際交流派遣団員の会一行22名がシドニー市役所を表敬訪問するとともに全豪退職者協会との交流を深めた
2月8日～2月14日	船戸征司名古屋市長、緑政土木局理事及び鹿島英佑東山動物園長がオーストラリアを訪問し、タロンガ動物園やウェスタン・ブレインズ動物園等を視察するとともに、動物交流について協議した
4月1日～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣した（第16回）
4月6日	名古屋市上下水道局施設管理部職員がニューサウスウェールズ州内の下水処理場施設を視察した
4月19日～4月30日	ダリル・クレメンツ元タロンガ動物園広報部長夫妻が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、東山動物園で意見交換を行った
5月31日～6月4日	東海北陸車椅子バスケットボール連盟主催「名古屋・シドニー姉妹都市交流車椅子バスケットボール大会」に参加するため、シドニーから選手団16名が来名した
6月25日	坪井明治名古屋市長、商店街振興組合連合会理事長を始めとするなごや商業フェスタ2001一行の代表者がシドニー市役所を表敬訪問した
7月22日～8月9日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第7回）
7月25日	日本舞踊の西川流一行がシドニーにある国際交流基金シドニー日本文化センターでワークショップ公演を行った
8月20日～8月25日	鳥羽見小学校の教諭3名がシドニーを訪問し、ニューサウスウェールズ州教育訓練省を表敬訪問したほか、交流先のジョン・パーチャス小学校を訪問した
9月1日～9月5日	片山明人東山総合公園事務局長始め2名が、シドニー市役所、タロンガ動物園及び王立植物園を訪問した
9月5日	タロンガ動物園から東山動物園に雌コアラ「クレメンツ」が贈られた
9月5日～9月19日	コアラ「クレメンツ」の来日にあたり、タロンガ動物園から東山動物園へ職員を1名受け入れた
9月24日～11月2日	名古屋市立大学が大学間協定によりニューサウスウェールズ大学の学生2名を受け入れた
9月30日～10月2日	オークヒル・ドライブ小学校一行27名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、井戸田小学校を訪問し児童と交流した



11/8–11/11	A 14-member Nagoya City Official Delegation led by Mayor Takehisa Matsubara and Nagoya City Assembly Chairman Shushin Morokuma visited Sydney where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall, presented 750 children's books to the City of Sydney as a 20th anniversary commemorative gift, visited the NSW Department of Education and Training and the Department of the Environment, and attended the 20th anniversary commemorative functions
11/8–11/11	A 105-member Nagoya Citizens' Goodwill Mission visited Sydney to celebrate the 20th anniversary of sister city relations where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall, presented 74 children's books donated by members to the City of Sydney, and attended commemorative events
11/9	A 39-member Chunichi Ikebana Kyokai Delegation visited Sydney and held an exhibition entitled Japan Australia Cultural Friendship through Ikebana to commemorate the 25th anniversary of the Kyokai (association) in the Japan Foundation's Sydney Culture Centre and also Participated in the commemorative reception
11/9–11/11	A 24-member group entitled Princess Haru's Wedding Parade in Sydney visited Sydney where they called on the NSW Department of Education and Training, the Department of the Environment, the Ken Done Gallery and Oakhill Drive Public School, and also attended the commemorative reception
11/9	The City of Sydney presented the City of Nagoya with 133 children's books as a commemorative gift for the 20th anniversary of sister city relations which were distributed among Tsuruma Central Library, Toribami Elementary School and Idota Elementary School
11/16–12/20	A Higashiyama Zoo staff member was sent to Taronga Zoo (6th)
12/2	20 members of the Arimatsu-Shibori Commerce and Industry Cooperative held an exhibition at the Matsuri in Sydney (3rd)

## 2001

1/16–1/18	A 22-member Nagoya International Exchange Tour Group for the Aged Alumni visited Sydney where they paid a courtesy call on Sydney Town Hall and met with the members of the NRA
2/8–2/14	Masaji Funato, Deputy Director-General of the Greenification and Public Works Bureau of the City of Nagoya, and Eisuke Kashima, Director of Higashiyama Zoo, visited Australia where they called on Taronga Zoo and Western Plains Zoo and discussed animal exchange
4/1-(1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for one year. (16th)
4/6	A staff member of the Plant Management Department of the Nagoya City Waterworks & Sewerage Bureau, visited a wastewater treatment plant in New South Wales.
4/19-/30	Former head of public relations for Taronga Zoo Darill Clements and her husband visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and had a discussion at Higashiyama Zoo.
5/31-6/4	A 16-member team from Sydney came to Nagoya to participate in the Nagoya-Sydney Sister City Exchange Wheelchair Basketball Championships held by the Tokai Hokuriku Wheelchair Basketball Federation.
6/25	A delegation from the Nagoya Commerce Festa 2001 including Akiharu Tsuboi, president of the Nagoya City Shopping District Promotion Joint Association, visited Sydney and paid a courtesy call to Sydney Town Hall.
7/22-8/9	An 18-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (7th)
7/25	A group from the Nishikawa School of traditional Japanese dance gave a workshop and performance at the Japan Cultural Center of the Japan Foundation, Sydney.
8/20-8/25	3 teachers from Toribami Elementary School visited Sydney. They paid a courtesy call to the New South Wales Department of Education and Training and participated in exchange at John Purchase Public School.
9/1-9/5	A group of two headed by Akihito Katayama, Director of Higashiyama Parks, visited Sydney Town Hall, Taronga Zoo, and the Royal Botanic Gardens.
9/5	A female koala (Clements) was donated to Higashiyama Zoo by Taronga Zoo.
9/5-9/19	A Taronga Zoo staff member was sent to Higashiyama Zoo to look after Clements, the koala.
9/24-11/2	Under an inter-university agreement, Nagoya City University accepted two students from the University of New South Wales.
9/30-10/2	A 27-member group from Oakhill Drive Public School visited Nagoya to pay a courtesy call to Nagoya City Hall and to visit and interact with students at Idota Elementary School.

9月30日～10月14日	ジェニー・シップ ニューサウスウェールズ州教育訓練省国際関係局長が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりに参加した
9月30日～10月14日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者17名を受け入れた（第6回）
10月11日～10月16日	ジョン・マクスラ シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりに参加した
10月26日	東山動物園で生まれたオスのインドサイ「ドラ」がタロンガ動物園に寄贈された
10月27日～11月1日	東山動物園の職員2名がタロンガ動物園に寄贈するインドサイの輸送に付き添うため、シドニーを訪問した
11月15日～11月21日	キャロル・カリガン ニューサウスウェールズ州教育訓練省北部海岸地域担当教育長が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、姉妹友好都市児童生徒書画展、市立第三幼稚園、市立商業高等学校等を視察した

## 2002年 平成14年

1月29日～1月31日	公明党調査団一行がシドニーを訪問し、ニューサウスウェールズ州教育訓練省等を訪問した
1月31日～2月3日	N S Wパブリック・スクールズ・フェスティバル・バンド一行30名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか愛知県芸術文化センターで開催された名古屋名城ライオンズクラブ創立40周年記念事業日豪児童交歓バンド演奏会で演奏した
2月1日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部の学生2名が大学間協定によりニューサウスウェールズ大学に派遣された。同大学へは、他に医学部教員及び学生各2名、経済学部教員1名、人文社会学部教員1名が派遣されている
2月2日～2月5日	登内洋人助役及び白木正恒副議長を始めとする名古屋市公式代表団12名がシドニー市を訪問した。一行は、シドニー市役所等を表敬訪問したほか、タロンガ動物園で行われた動物交流記念式典に出席した
2月6日～2月8日	名古屋市会議員合同調査団一行がシドニーを訪問し、シドニー市役所等を表敬訪問した
2月25日～3月25日	東山動物園がタロンガ動物園から職員1名を受け入れた
2月27日	シドニー・名古屋姉妹都市委員のフィリップ・ポーター氏が来名し、名古屋市役所等を訪問した
3月15日～3月22日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のダリル・クレメンツ委員が来名し、東山動物園等を訪問した
3月20日～3月25日	シドニーからの2名が「世界キルトカーニバル2002」に参加するため来名した
3月26日	京都・東京間の自転車旅行に挑戦するシドニーのスタン・ジャクソン氏始め4名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問した
4月1日～（1年間）	名古屋市からシドニー市へ研修生として職員1名を派遣した（第17回）この年をもって研修生派遣制度は終了した
7月22日～8月9日	名古屋市立大学の学生1名が、大学間協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
7月27日～8月14日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第8回）
7月29日～8月1日	名古屋市立西陵商業高等学校ラグビー部 2002年ニュージーランド・オーストラリア訪問チーム80名が、シドニー市へ派遣され、シドニー市役所を表敬訪問したほか、キラーラ高校等と親善試合を行った
8月22日～8月24日	佐橋典一名古屋港副議長一行2名が港湾視察のためシドニーを訪問した
9月29日～10月13日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受け入れた（第7回）
10月16日～10月23日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員のダリル・クレメンツ夫妻が来名し、東山動物園を訪問し交流したほか、名古屋まつり諸行事に参加した

9/30-10/14	Jenni Shipp, Manager, International Relations, of the Department of Education and Training in New South Wales, visited Nagoya, paying a courtesy call to Nagoya City Hall and participating in Nagoya Festival.
9/30-10/14	A 17-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (6th)
10/11-10/16	John McSullea, a member of the Sydney-Nagoya Sister City Committee, visited Nagoya to pay a courtesy call to Nagoya City Hall and participate in Nagoya Festival.
10/26	A male Indian rhinoceros (Dora) born at Higashiyama Zoo was donated to Taronga Zoo.
10/27-11/1	Two Higashiyama Zoo staff members visited Sydney to accompany the Indian rhinoceros donated to Taronga Zoo.
11/15 -11/21	Carol Carrigan, District Superintendent for Northern Beaches, New South Wales Department of Education and Training, visited Nagoya, where she paid a courtesy call to Nagoya City Hall and observed the Sister and Friendship Cities Children's Art Exhibition, Nagoya City Daisan Kindergarten, and a Nagoya City commercial high school.

## 2002

1/29-1/31	A New Komeito research group visited Sydney and paid a courtesy call to the New South Wales Department of Education and Training.
1/31-2/3	The 30-member New South Wales Public Schools Festival Band from Sydney visited Nagoya, where they paid a courtesy call on Nagoya City Hall and performed in the Japan & Australia Children's Exchange Band Concert held at Aichi Arts Center to commemorate the 40th anniversary of the Nagoya Meijo Lions Club.
2/1-(1 year)	Under an inter-university agreement, two students from the School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales for one year. In addition, one professor and two students from the Medical School, and one professor each from the Faculty of Economics and the School of Humanities and Social Sciences, were sent to the University of New South Wales.
2/2-2/5	An official delegation from Nagoya comprising 12 members including Deputy Mayor Yoto Tonouchi and City Assembly Vice-Chairperson Masatsune Shiraki visited Sydney. The group paid a courtesy call on Sydney Town Hall and attended an animal exchange commemorative ceremony at Taronga Zoo.
2/6-2/8	A Nagoya City Assembly Joint Research Group visited Sydney and paid a courtesy call to Sydney Town Hall.
2/25-3/25	A Taronga Zoo staff member went to Higashiyama Zoo on staff exchange.
2/27	Sydney-Nagoya Sister City Committee member Philip Porter went to Nagoya and visited Nagoya City Hall.
3/15-3/22	Sydney-Nagoya Sister City Committee member Darill Clements went to Nagoya and visited Higashiyama Zoo.
3/20-3/25	A group of two from Sydney came to Nagoya to participate in the World Quilt Carnival Nagoya Japan 2002.
3/26	A group of 4 headed by Stan Jackson, on a bicycle trip from Kyoto to Tokyo, paid a courtesy call to Nagoya City Hall.
4/1-(1 year)	A City of Nagoya staff member was sent to Sydney as a trainee for one year. (17th) This was the final year of the program.
7/22-8/9	Under an inter-university agreement, one student from Nagoya City University was sent to the University of New South Wales.
7/27-8/14	An 18-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (8th)
7/29-8/1	An 80-member team from Nagoya City Seiryō High School's rugby club, on a tour to New Zealand and Australia in 2002, visited Sydney, where they paid a courtesy call to Sydney Town Hall and played friendly matches against Killara High School and other schools.
8/22-8/24	A 2-member delegation headed by Norikazu Sahashi, Vice Chairman of the Nagoya Port Assembly, visited Sydney in order to participate in a tour of the Sydney Ports.
9/29-10/13	An 18-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (7th)
10/16 -10/23	Sydney-Nagoya Sister City Committee member Darill Clements and her husband went to Nagoya, where they visited Higashiyama Zoo and participated in Nagoya Festival events.

11月8日～11月10日	シドニー・エキジビション・センターでトラベル・ホリデー・エキスポが開催され、愛知県とともにブースを出展した
--------------	---

## 2003年 平成15年

2月1日（～1年間）	名古屋市立大学の学生2名が、大学間協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
4月9日	ルーシー・ターンブル氏がシドニー市議会でシドニー市長に選任された
5月8日	シドニー市の市域が拡大し、人口が72,500人、面積が11.7km <sup>2</sup> となった
7月8日	シドニー名古屋姉妹都市委員会が、日本と諸外国との間の友好親善関係の増進や国際協力の推進等に特に顕著な功績を納めた功労団体として、平成15年度日本国外務大臣表彰を受賞した
7月10日～8月3日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
9月17日	在シドニー日本総領事公邸において、2003年度の外務大臣表彰を受けたシドニー名古屋姉妹都市委員会への表彰状伝達式が行われ、シドニー市のルーシー・ターンブル市長が受領した
9月26日～10月8日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受け入れた（第8回）
10月8日～10月13日	デヴィッドソン高校ダンスチーム19名が来名し、名古屋まつりパレード及び姉妹友好都市親善使節団歓迎セレブションに参加したほか、シスターシティ・フェスティバルのステージで公演を行った。また、名古屋市立西陵商業高校ダンス部と交流した
10月22日～10月29日	東山動物園の職員1名が、タロンガ動物園及びシドニー市役所を訪問した
10月29日	シドニーから雄コアラ1頭とウォンバット2頭が贈られた

## 2004 平成16年

2月1日～（1年間）	名古屋市立大学経済学部及び人文社会学部の学生各1名が、大学間協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
2月6日	ニューサウスウェールズ州政府がシドニー市とサウスシドニー市の議会の解散と両市域を合併し、新たに両市域を包括する「シドニー市」の設置を発表した。これにより、ターンブル・シドニー市長が解任され、新たなシドニー市の人口が141,000人、面積が26.15km <sup>2</sup> となった
2月18日～3月9日	東山動物園がタロンガ動物園から職員1名を受け入れた。
3月12日～3月21日	名古屋市立大学看護学部の学生7名が、大学間協定によりシドニー大学へ派遣された
3月24日	ハイドパーク内のナゴヤガーデンが改修され、その新装完成式が開催された。シドニー市のルーシー・ターンブル行政官を始め、シドニー名古屋姉妹都市委員会委員らが出席した
3月27日	ニューサウスウェールズ州地方自治体選挙が開催され、シドニー市長に無所属のクローバー・ムーア氏が当選した
4月1日～（1年間）	名古屋市立大学人文社会学部が、大学間協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
5月27日	愛知万博オーストラリア政府代表を務めるグレンダ・ゴシ女史が名古屋市役所を表敬訪問した
6月29日～7月30日	名古屋市立大学医学部の学生3名が、大学間協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
7月24日～8月11日	市立高校生及び引率者合計21名をシドニーへ派遣した（第9回）
9月24日～10月10日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受け入れた（第9回）



11/8-11/10	Nagoya City and Aichi Prefecture displayed booths at the Holiday and Travel Expo held at the Sydney Exhibition Centre.
<b>2003</b>	
2/1-(1 year)	Under an inter-university agreement, two students from Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
4/9	Lucy Turnbull was appointed Lord Mayor of Sydney at the Sydney City Council.
5/8	The city limits of Sydney were expanded, bringing the new population to 72,500 people and city area to 11.7 km <sup>2</sup> .
7/8	The Sydney-Nagoya Sister City Committee received the 2003 Japanese Foreign Minister's Certificate of Commendation for "remarkable and distinguished service to the advancement of bilateral relations and international co-operation between Japan and other nations."
7/10-8/3	Under an inter-university agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
9/17	An award ceremony was held at the official residence of the Consul-General of Japan in Sydney to present the 2003 Japanese Foreign Minister's Commendation Award to the Sydney-Nagoya Sister City Committee. The award was received by Lord Mayor Lucy Turnbull.
9/6-10/8	An 18-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (8th)
10/8-10/13	The 19-member Davidson High School dance team visited Nagoya, where they participated in the Nagoya Festival parade and the Sister and Friendship Cities Goodwill Delegation Welcome Reception as well as performed on stage at the Sister City Festival. They also interacted with the Nagoya City Seiryō Commercial High School dance team.
10/22-10/29	A Higashiyama Zoo staff member visited Taronga Zoo and Sydney Town Hall.
10/29	A male koala and a pair of wombats were donated from Sydney.
<b>2004</b>	
2/1-(1 year)	Under an inter-university agreement, one student each from the Faculty of Economics and the School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
2/6	The New South Wales Government disbanded and amalgamated the City of Sydney and South Sydney Councils, announcing the establishment of a new City of Sydney encompassing both cities. Due to this, Lord Mayor Turnbull was dismissed from office, the new Sydney's population became 141,000 people and its area increased to 26.15 km <sup>2</sup> .
2/18-3/9	A Taronga Zoo staff member came to Higashiyama Zoo on staff exchange.
3/12-3/21	Under an inter-university agreement, 7 students from the School of Nursing at Nagoya City University went to the University of Sydney.
3/24	A reopening ceremony was held for the renovated Nagoya Gardens in Hyde Park. Members of the Sydney-Nagoya Sister City Committee including government officer Lucy Turnbull attended.
3/27	Clover Moore, an independent, was elected Lord Mayor of Sydney in local government elections in New South Wales.
4/1-(1 year)	Under an inter-university agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
5/27	Glenda Gauci, Australian representative to the Expo 2005 Aichi Japan, paid a courtesy visit to Nagoya City Hall.
6/29-7/30	Under an inter-university agreement, three students from Nagoya City University's Medical School were sent to the University of New South Wales.
7/24-8/11	A 21-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (9th)
9/24-10/10	An 18-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (9th)

9月29日	シドニー自転車冒険家のスタン・ジャクソン氏が「万博いきいき自転車の旅2005」のPR等のため、名古屋市役所を表敬訪問した
10月14日～10月19日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクスラ委員が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり諸行事に参加した
12月13日～12月18日	伊藤嘉男東山動物園長始め2名がフランソワルトン2頭をタロンガ動物園へ輸送するため、シドニーを訪問した

## 2005 平成17年

1月16日～2月28日	東山動物園の職員1名が動物園職員交流としてタロンガ動物園へ派遣された
1月23日～1月31日	久野浩平名古屋港管理組合副議長始め2名がシドニーを訪問し、名古屋港の姉妹港フリーマントル港及びシドニー市の港湾調査を行った
2月1日～（1年間）	名古屋市立大学経済学部及び人文社会学部の学生各2名が、大学間協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
2月4日	アンドリュー・トッド愛知万博オーストラリア政府代表始め3名が名古屋市役所を表敬訪問した
3月1日	日豪間をヘリコプターで飛ぶ「日豪フレンドシップフライト2005」のクリス・グレン氏始め2名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所主催歓迎レセプションに参加した
3月11日～3月20日	名古屋市立大学看護学部の学生8名が、大学間協定によりシドニー大学へ派遣された
3月25日～4月2日	愛・地球博「なごや子どもふれあい作品展」がささしまサテライト会場展示館で開催され、シドニーの児童生徒の絵画作品120点が展示された
3月27日	日豪間をヘリコプターで飛ぶ「日豪フレンドシップフライト2005」のクリス・グレン氏始め2名がフライトを終えて愛知県に到着したことを記念して、愛知万博会場内オーストラリアパビリオンでレセプションが開催された
4月21日	シドニー少年少女合唱団が来名し、2005年日本国際博覧会「愛・地球博」のオーストラリア・ナショナルデーの公式式典に名古屋少年少女合唱団と合同で出演した
5月26日～30日	クローバー・ムーア市長を始めとするシドニー市公式代表団4名が来名し、シスターシティ・フェスティバル2005及び名古屋まつりパレードに参加したほか、2005年日本国際博覧会「愛・地球博」を視察した
5月26日～30日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のダリル・クレメンツ委員を始めとするシドニー姉妹都市委員会訪問団7名が来名し、シスターシティ・フェスティバル2005及び名古屋まつりパレードに参加したほか、2005年日本国際博覧会「愛・地球博」を視察した
5月26日～30日	ジョン・クリスチャン氏を始めとする姉妹都市交流関係者一行10名が来名し、シスターシティ・フェスティバル2005及び名古屋まつりパレードに参加したほか、2005年日本国際博覧会「愛・地球博」を視察した
5月26日～6月9日	デヴィッドソン高校ダンス部一行22名が来名し、シスターシティ・フェスティバル2005及び名古屋まつりパレードに参加したほか、2005年日本国際博覧会「愛・地球博」のステージに出演した
5月27日～29日	スタン・ジャクソン氏を始めとするシドニー万博自転車訪問団25名が来名し、シスターシティ・フェスティバル2005関連行事及び名古屋まつりパレードに参加した
6月7日	マッコーリー大学のダイ・ヤーバリー学長が名古屋の大学関係者との会議のため来名し、名古屋市役所を訪問したほか、新世紀・名古屋城博を視察した
6月24日～7月24日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
7月24日～8月11日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第10回）
7月27日	シドニー市グリープ図書館司書が来名し、鶴舞中央図書館を視察した
8月10日～13日	小島七郎名古屋市議員を団長とする名古屋市会代表団がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、タロンガ動物園等を視察した

9/29	Sydney cyclist Stan Jackson paid a courtesy call to Nagoya City Hall to promote the Expo Bike Ride 2005.
10/14-10/19	Sydney-Nagoya Sister City Committee member John McCullea visited Nagoya, where he paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in Nagoya Festival events.
12/13-12/18	Yoshio Ito, Director of Higashiyama Zoo, and another staff member visited Sydney to send a pair of Francois' langurs to Taronga Zoo.
<b>2005</b>	
1/16-2/28	A Higashiyama Zoo staff member was sent to Taronga Zoo on staff exchange.
1/23-1/31	A group of two, headed by Vice Chairperson of the Nagoya Port Assembly Kohei Kuno, went to Sydney, where they did a survey of the Sydney Ports and Nagoya's sister port, the Port of Fremantle.
1/1-(1 year)	Under an inter-university agreement, two students each from Nagoya City University's Faculty of Economics and the School of Humanities and Social Sciences were sent to the University of New South Wales.
2/4	A group of three, including Andrew Todd, Commissioner-General of the Australian Government to Expo 2005, paid a courtesy call to Nagoya City Hall.
3/1	A group of two including Chris Glenn from Friendship Flight 2005, a helicopter flight between Japan and Australia, went to Sydney and participated in a welcome reception held by Sydney Town Hall.
3/11-3/20	Under an inter-university agreement, 8 students from the School of Nursing at Nagoya City University went to the University of Sydney.
3/25-4/2	120 artworks by children from Sydney were displayed at the Expo 2005 Aichi Japan Nagoya City Children's Art Exhibition, held in the Citizens' Exhibition Hall at the Sasashima Satellite Area.
3/27	A reception was held at the Expo 2005's Australian Pavilion to commemorate the landing in Aichi Prefecture of two pilots including Chris Glenn ending the Friendship Flight 2005, a helicopter flight between Japan and Australia.
4/21	The Sydney Children's Choir visited Nagoya and performed with the Nagoya Children's Choir at the Australian National Day celebration at Expo 2005 Aichi Nagoya.
5/26-5/30	A 4-member official delegation from Sydney including Lord Mayor Clover Moore visited Nagoya, where they participated in the Sister City Festival 2005 and the Nagoya Festival parade. The group also took a tour of the Expo 2005 Aichi Nagoya.
5/26-5/30	A 7-member Sydney-Nagoya Sister City Committee delegation including Sydney-Nagoya Sister City Committee member Darill Clements visited Nagoya, where they participated in the Sister City Festival 2005 and the Nagoya Festival parade. The group also took a tour of the Expo 2005 Aichi Nagoya.
5/26-5/30	A 10-member sister city exchange group including John Christian visited Nagoya, where they participated in the Sister City Festival 2005 and the Nagoya Festival parade. The group also took a tour of the Expo 2005 Aichi Nagoya.
5/26-6/9	The 22-member Davidson High School dance team visited Nagoya, where they participated in the Sister City Festival 2005 and the Nagoya Festival parade. The team also performed on stage at the Expo 2005 Aichi Nagoya.
5/27-5/29	Stan Jackson headed a group of 25 cyclists visiting the Expo 2005. The group participated in the Sister City Festival 2005 and the Nagoya Festival parade.
6/7	Macquarie University's Vice Chancellor Di Yerbury visited Nagoya to meet with university officials in Nagoya. She also visited Nagoya City Hall and toured the New Century Nagoya Castle Exhibition.
6/24 -6/24	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
6/24-8/11	An 18-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (10th)
7/27	A librarian from the Glebe Library in Sydney came to Nagoya and visited Tsuruma Central Library.
8/10-8/13	Nagoya City Assemblymember Shichiro Kojima led a Nagoya City Assembly Delegation to Sydney, where they paid a courtesy call to Sydney Town Hall and visited Taronga Zoo.

9月13日～16日	藤井昌也名古屋市教員組合執行委員長を団長とする2005年度政令都市教員組合海外視察一行がシドニー市を訪問し、シドニー市役所及びニューサウスウェールズ州教育訓練省などを訪問した
9月23日～10月7日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受け入れた（第10回）
10月1日～（1年間）	名古屋市立大学人文社会学部が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
11月3日～6日	松原武久名古屋市長を団長とする名古屋市公式代表団5名がシドニー市を訪問し、クローバー・ムーア市長を表敬訪問したほか、ナゴヤガーデン銘板除幕式、名古屋シドニー動物交流式典、姉妹都市提携25周年記念祝賀会等に出席した。また、マッコーリー大学において環境に関する講演を行った
11月3日～6日	佐橋典一名古屋市長を団長とする名古屋市会代表団5名がシドニー市を訪問し、クローバー・ムーア市長を表敬訪問したほか、ナゴヤガーデン銘板除幕式、名古屋シドニー動物交流式典、姉妹都市提携25周年記念祝賀会等に出席した
11月3日～6日	名古屋市民親善使節団43名がシドニー市を訪問し、ナゴヤガーデン銘板除幕式、名古屋シドニー動物交流式典、姉妹都市提携25周年記念祝賀会等に出席したほか、クリフ・ノーブル・アクティビティ・センターにおいて市民交流を行った
11月3日～6日	伊藤嘉男東山動物園長がシドニー市を訪問し、名古屋シドニー動物交流式典及び姉妹都市提携25周年記念祝賀会等に出席した

## 2006 平成18年

1月26日	シドニー市のボブ・ミラー交通施策部長が来名し、名古屋市の交通施策についての情報収集のため名古屋市役所を訪問した
2月1日～（1年間）	名古屋市立大学経済学部及び人文社会学部の学生各2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
2月7日～21日	名古屋市立大学人文社会学部教員1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
2月23日	日豪若手政治家交流プログラム第15回訪日代表団7名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、市立富士中学校を視察し、本市のごみ減量施策に関する説明を受けた
3月2日～31日	名古屋市立大学経済学部の教員1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
3月12日～4月1日	名古屋市立大学医学部の教員1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
4月5日～25日	名古屋市立大学経済学研究科がニューサウスウェールズ大学の教員1名を受け入れた
4月17日	シドニー市から姉妹都市提携25周年の記念品「ジュラシックツリー（ウォレマイパイン）」が名古屋に到着し、同日の記者会見で名古屋市の松原市長が発表した
4月21日～22日	ニューサウスウェールズ州TAFE（職業訓練学校）のラッセル・スコット日本市場担当責任者を始めとするニューサウスウェールズ州TAFEマネージャー協会研修ツアー一行18名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋市立大学芸術工学部や国際デザインセンターを視察した
5月29日～5月30日	日豪交流年におけるデザイナー同士の文化交流推進のため、ナオミ・シェドレツキ姉妹が来名し、国際デザインセンターや名古屋市立大学芸術工学部を視察した
6月24日～7月24日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
7月23日～8月7日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第11回）
9月21日	マッコーリー大学内にある英語センターのキャシー・ホワイトヘッド氏始め2名が来名し、名古屋高年大学鯉城学園国際文化研究クラブとの交流した



9/13-9/16	Masaya Fujii, Chairperson of the Nagoya Teachers' Union, led the 2005 Designated Cities Teachers' Unions Overseas Inspection Group to Sydney, where they visited Sydney Town Hall and the New South Wales Department of Education and Training.
9/23-10/7	An 18-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (10th)
10/1-(1 year)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
11/3-11/6	A 5-member Nagoya City Official Delegation headed by Mayor Takehisa Matsubara visited Sydney, where they paid a courtesy call on Lord Mayor Clover Moore and attended the Nagoya Gardens engraved plate unveiling ceremony, a Nagoya-Sydney animal exchange ceremony, and a celebration commemorating the sister city affiliation's 25th anniversary. The group also gave a lecture on the environment at Macquarie University.
11/3 -11/6	A 5-member Nagoya City Assembly Delegation headed by Assembly Chairman Norikazu Sahashi visited Sydney, where they paid a courtesy call on Lord Mayor Clover Moore and attended the Nagoya Gardens engraved plate unveiling ceremony, a Nagoya-Sydney animal exchange ceremony, and a celebration commemorating the sister city affiliation's 25th anniversary.
11/3 -11/6	A 43-member Nagoya Citizens Goodwill Mission visited Sydney, where they attended the Nagoya Gardens engraved plate unveiling ceremony, a Nagoya-Sydney animal exchange ceremony, and a celebration commemorating the sister city affiliation's 25th anniversary. The group also interacted with residents at Cliff Noble Activity Center.
11/3 -11/6	Yoshio Ito, Director of Higashiyama Zoo, visited Sydney, where he attended a Nagoya-Sydney animal exchange ceremony and a celebration commemorating the sister city affiliation's 25th anniversary.

## 2006

1/26	Bob Miller, Senior Manager of Transport for the City of Sydney, came to Nagoya and visited Nagoya City Hall to gather information on Nagoya's public transportation policies.
2/1-(1 year)	Under an inter-university exchange agreement, two students each from the Faculty of Economics and the School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
2/7-2/21	Under an inter-university exchange agreement, a professor from the School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
2/23	The 7-member 15th Australian Delegation to Japan on the Australia-Japan Young Political Leaders Exchange Program came to Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall, observed Fuji Junior High School, and received an explanation of Nagoya's policies for reducing waste.
3/2-3/31	Under an inter-university exchange agreement, a professor from the Faculty of Economics at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
3/12-4/1	Under an inter-university exchange agreement, a professor from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
4/5-4/25	The Graduate School of Economics at Nagoya City University accepted one professor from the University of New South Wales.
4/17	The Wollemi pine tree given to Nagoya by Sydney to commemorate the sister city affiliation's 25th anniversary arrived in Nagoya and was announced at a press conference the same day by Mayor Matsubara.
4/21, 4/22	An 18-member TAFE (Technical and Further Education) New South Wales Managers Association Global Study Tour including Russell Scott, Manager of Market Development Japan for TAFE, visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and observed the School of Design and Architecture at Nagoya City University and the International Design Center.
5/29, 5/30	In order to promote cultural exchange between designers during the Australia-Japan Year of Exchange, Naomi Shedlezki and her sister came to Nagoya, where they observed the International Design Center and the School of Design and Architecture at Nagoya City University.
6/24 -7/24	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
7/23-8/7	An 18-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (11th)
9/21	A group of two, headed by Kathy Whitehead from the Center for Macquarie English at Macquarie University, visited Nagoya, where they interacted with the International Culture Research Club of the Nagoya City Senior Citizens' College Kojo Gakuen.

9月23日～10月17日	名古屋市立大学医学研究科の教員1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
9月24日～9月30日	名古屋市立大学人間文化研究科の教員1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
10月1日～18日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受け入れた（第11回）
10月1日～（半年間）	名古屋市立大学人文社会学部が大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
10月1日～（1年間）	名古屋市立大学人文社会学部が大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
10月6日～11月30日	タロンガ動物園ANZコンサベーションシアターのロビーで、動物写真家松島博文氏の東山動物園写真展が開催された
10月7日	タロンガ動物園が開園90周年を迎え、東山動物園動物会館館長と動物写真家の松島博文氏が、記念式典に参加した
10月11日～29日	東山動物園の動物会館内で、シドニーの写真家リック・スティーブン氏の写真展が開催された
10月12日～15日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のデヴィッド・ブッチャー委員始め2名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2006に参加した
10月12日～16日	キリン・トンジ氏を団長とするシドニー市民団23名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2006に参加した
10月14日～22日	名古屋市立大学薬学研究科の教員1名が、大学間交流協定によりシドニーのシドニー大学へ派遣された
10月15日～21日	名古屋市立大学薬学研究科の学生5名が、大学間交流協定によりシドニーのシドニー大学へ派遣された
10月18日～31日	名古屋の国際デザインセンターで、シドニー出身デザイナーのナオミ・シェドレツキ姉妹による展覧会が開催された

## 2007 平成19年

2月1日（～1年間）	名古屋市立大学経済学部学生1名及び人文社会学部学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
2月15日	クリーブランドストリート英語集中高等学校科学教師のティモシー・ドエティー氏が来名し、名古屋市立丸の内中学校で理科の授業を視察した。
2月26日～3月22日	名古屋市立大学経済学研究科の教員1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
3月8日～3月29日	名古屋市立大学人間文化研究科の教員1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
3月15日～27日	東山動物園の職員1名が、タロンガ動物園でのゴリラの飼育に関する研修のため、シドニーに派遣された
3月17日	東山植物園で、シドニー市から姉妹都市提携25周年の記念に寄贈された「ジュラシックツリー（ウォレマイバイン）」のお披露目式が開催された
4月1日（～半年間）	名古屋市立大学人文社会学部が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
6月25日～7月20日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
6月27日	シドニー市から姉妹都市提携25周年を記念品として寄贈されることが決まっていたニシローランドゴリラ「シャバーニ」がタロンガ動物園から東山動物園に到着し、タロンガ動物園から職員1名を受け入れた。
6月27日	名古屋商業高校とチェリーブルック工科高校が、テレビ電話を通じて姉妹校提携調印式を行った

9/23 -10/17	Under an inter-university exchange agreement, one professor from the Graduate School of Medical Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
9/24-9/30	Under an inter-university exchange agreement, one professor from the Graduate School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
10/1-10/18	An 18-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (11th)
10/1-(6 months)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
10/1- (1 year)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
10/6-11/30	An exhibition of photographs of the animals of Higashiyama Zoo by animal photographer Hirofumi Matsushima was held in the lobby of Taronga Zoo's ANZ Conservation Theatre.
10/7	The director of the Zoo Education Center at Higashiyama Zoo and animal photographer Hirofumi Matsushima attended a ceremony to commemorate Taronga Zoo's 90th anniversary.
10/11-10/29	An exhibition of photographs by Sydney-resident photographer Rick Stevens was held in the Zoo Education Center at Higashiyama Zoo.
10/12-10/15	A group of two including Sydney-Nagoya Sister City Committee member David Butcher visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2006.
10/12-10/16	A 23-member citizens group headed by Kieran Tonge visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2006.
10/14-10/22	Under an inter-university exchange agreement, one professor from the Graduate School of Pharmaceutical Sciences at Nagoya City University went to the University of Sydney.
10/15-10/21	Under an inter-university exchange agreement, 5 students from the Graduate School of Pharmaceutical Sciences at Nagoya City University went to the University of Sydney.
10/18-10/31	An exhibition by Naomi Shedlezki and her sister, designers from Sydney, was held at the International Design Center Nagoya.

## 2007

2/1-(1 year)	Under an inter-university exchange agreement, one student from the Faculty of Economics and two students from the School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
2/15	Mr. Timothy Doherty, science teacher at Cleveland Street Intensive English High School, visited Nagoya, and observed a science class at Nagoya City Marunouchi Junior High School
2/26-2/22	Under an inter-university exchange agreement, one professor from the Graduate School of Economics at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
3/8-3/29	Under an inter-university exchange agreement, one professor from the Graduate School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
3/15-3/27	A Higashiyama Zoo staff member went to Taronga Zoo to receive training regarding raising gorillas.
3/17	A ceremony was held at Higashiyama Botanical Garden to display the Wollemi pine donated by Sydney for the sister city affiliation's 25th anniversary.
4/1-(6 months)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
6/25-7/20	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
6/27	Shabani, the western lowland gorilla that was planned to be donated by Sydney to commemorate the sister city affiliation's 25th anniversary, arrived at Higashiyama Zoo from Taronga Zoo, and one staff member from Taronga Zoo was accepted.
6/27	Nagoya Commercial High School and Cherrybrook Technology High School held a sister school agreement signing ceremony through a video-conference telephone.

7月28日～8月14日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第12回）
9月16日～9月22日	名古屋市立大学薬学研究科2名及び薬学部の学生1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
9月30日～10月13日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受け入れた（第12回）
10月1日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生3名を受け入れた
10月4日～15日	シドニー・デヴィッドソンハイスクールダンス部一行23名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2007への参加、名古屋市立西陵高校とのダンス交流を行った
10月11日～16日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクスラ委員始め4名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2007に参加した
10月14日～16日	キリン・トンジ氏を団長とするシドニー市民団23名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2007に参加した

## 2008 平成20年

2月1日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
4月1日（～半年間）	名古屋市立大学人文社会学部が大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
6月16日～7月11日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
7月26日～8月12日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第13回）
9月28日～10月11日	ニューサウスウェールズ州から高校生及び引率者18名を受け入れた（第13回）この年をもって受け入れは終了した
10月1日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部が大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
10月9日～14日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクスラ委員始め6名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2008に参加した
12月24日	シドニー市議会のロバート・コク議員始め2名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋市立美術館の視察等を行った

## 2009 平成21年

2月1日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部の学生1名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学へ派遣された
4月1日（～半年間）	名古屋市立大学人文社会学部がニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
6月22日～7月17日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学に派遣された
7月21日～8月10日	東山動物園がタロンガ動物園から飼育員1名を研修のため受け入れた
8月24日～9月25日	名古屋市立大学の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学に派遣された
9月28日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部が大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生2名を受け入れた
10月1日～5日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のジョン・マクスラ委員・キリン・トンジ氏始め16名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2009に参加した

6/28-8/14	An 18-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (12th)
9/16-9/22	Under an inter-university exchange agreement, two graduate students from the Graduate School of Pharmaceutical Sciences and one student from the Faculty of Pharmaceutical Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
9/30-10/13	An 18-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (12th)
10/1- (1 year)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted 3 students from the University of New South Wales.
10/4-10/15	23 members of the Davidson High School dance team visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2007. They also did dance exchange with Seiryō High School.
10/11-10/16	A group of 4 headed by Sydney-Nagoya Sister City Committee member John McSullea visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2007.
10/14 ~ October 16	A 23-member citizens group headed by Kieran Tonge visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2007.

## 2008

2/1-(1 year)	Under an inter-university exchange agreement, one student from the Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences went to the University of New South Wales.
4/1-(6 months)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
6/16-7/11	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
7/26-8/12	An 18-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (13th)
9/28-10/11	An 18-member group of students and their chaperones from New South Wales high schools visited Nagoya. (13th) This was the final year of the program.
10/1-(1 year)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
10/9-10/14	A group of 6 headed by Sydney-Nagoya Sister City Committee member John McSullea visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2008.
12/24	A group of two including Sydney Councillor Robert Kok visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and toured the Nagoya City Art Museum.

## 2009

2/1-(1 year)	Under an inter-university exchange agreement, one student from the Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences went to the University of New South Wales.
4/1-(6 months)	Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
6/22-7/17	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
7/21-8/10	One staff member from Taronga Zoo was accepted for training at Higashiyama Zoo.
8/24-9/25	Under an inter-university exchange agreement, two students from Nagoya City University went to the University of New South Wales.
9/28-(1 year)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted two students from the University of New South Wales.
10/1-10/5	A 16-member citizens group headed by Sydney-Nagoya Sister City Committee member John McSullea and Kieran Tonge visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2009.



10月27日～29日	大西聡副市長始め名古屋市公式代表団3名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所表敬訪問やエアポートセールスを行った
<b>2010 平成22年</b>	
2月5日～3月14日	名古屋市立大学の学生7名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学に派遣された
4月1日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部が大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生1名を受け入れた
6月7日～7月2日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学に派遣された
7月25日～8月9日	市立高校生及び引率者合計22名をシドニーへ派遣した（第14回）
8月20日～9月25日	名古屋市立大学人文社会学部の学生5名が、大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学に派遣された
9月27日（～半年間）	名古屋市立大学人文社会学部が大学間交流協定によりニューサウスウェールズ大学の学生2名を受け入れた
10月14日～19日	シドニー市議会のシェイン・マラード議員始め3名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2010に参加した
10月14日～19日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会のダリル・クレメンツ事務局長・ジョン・マクスラ委員始め5名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2010に参加した
10月14日～18日	キリン・トンジ氏を団長とするシドニー市民団23名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつりパレードやシスターシティ・フェスティバル2010に参加した
10月14日～18日	シドニーからミュージシャン2名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、シスターシティ・フェスティバル2010に出演し、名古屋市立あずま中学校を訪問し生徒と交流した
10月20日～26日	シドニー市から児童2名、引率1名が来名し、国際子ども環境会議へ参加した
10月23日～28日	シドニー市議会のアイリーン・ダウトニー議員始め2名が来名し、生物多様性国際自治体会議、歓迎夕食会、市内視察等に参加した
10月31日～11月5日	横井利明議長始め名古屋市会代表団6名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問をしたほか、動物交流式典、名古屋デー、記念植樹式、シドニー港との姉妹港提携調印式、30周年記念祝賀会などに参加した
11月1日～6日	河村たかし市長始め名古屋市公式代表団7名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、動物交流式典、名古屋デー、記念植樹式、シドニー港との姉妹港提携調印式、30周年記念祝賀会などに参加した
11月1日～9日	名古屋姉妹友好都市協会会員を始め名古屋市民親善使節団19名がシドニー市等を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、動物交流式典、名古屋デー、記念植樹式、30周年記念祝賀会などに参加した
11月1日～11月6日	山田孝嗣専任副管理者始め名古屋港管理組合公式代表団2名がシドニー市を訪問し、姉妹港提携調印式、シドニー市役所表敬などに参加した
11月1日～11月7日	小林弘志園長始め東山動物園職員2名がシドニー市を訪問し、タロンガ動物園との動物交流式典への参加、シドニー市役所表敬訪問、タロンガ動物園へ研修（飼育員1名のみ）などに参加した
11月15日～12月23日	東山動物園の職員1名がタロンガ動物園へ研修のため派遣された
12月27日、1月6日	シドニー市議会のロバート・コク議員始め2名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、東山動物園の視察を行った

10/27-10/29	A 3-member Nagoya City Official Delegation headed by Deputy Mayor Satoshi Onishi visited Sydney, where they paid a courtesy call to Sydney Town Hall and met with airline companies to discuss opening new direct routes between Australia and Nagoya.
<b>2010</b>	
2/5-3/14	Under an inter-university exchange agreement, 7 students from Nagoya City University went to the University of New South Wales.
4/1-(one year)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted one student from the University of New South Wales.
6/7-7/2	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
7/25-8/9	A 22-member group of students and their chaperones from Nagoya City high schools visited Sydney. (14th)
8/20-9/25	Under an inter-university exchange agreement, 5 students from the School of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University went to the University of New South Wales.
9/27-(6 months)	Under an inter-university exchange agreement, Nagoya City University's School of Humanities and Social Sciences accepted two students from the University of New South Wales.
10/14-10/19	A 3-person group including Sydney Councillor Shayne Mallard visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2010.
10/14-10/19	A 5-person group including Sydney-Nagoya Sister City Committee Secretary Darill Clements and member John McSullea visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2010.
10/14 -10/18	A 23-member citizens group headed by Kieran Tonge visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and participated in the Nagoya Festival parade and the Sister City Festival 2010.
10/14 -10/18	Two musicians from Sydney visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and performed at the Sister City Festival 2010. They also interacted with students at Azuma Junior High School.
10/20-10/26	Two children and a chaperone from Sydney visited Nagoya and participated in the International Children's Conference on Biodiversity.
10/23-10/28	A group of 2 including Sydney Councillor Irene Doutney visited Nagoya, where they participated in the City Biodiversity Summit, a welcome banquet, and a tour of the city.
10/31-11/5	A 6-member Nagoya City Assembly Official Delegation headed by Assembly Chairperson Toshiaki Yokoi visited Sydney, where they paid a courtesy call to Sydney Town Hall. They also participated in an animal exchange ceremony, Nagoya Day, a commemorative tree-planting ceremony, the signing ceremony for the sister port agreement with Sydney Ports, and a 30th anniversary celebration.
11/1-11/6	A 7-member Nagoya City Official Delegation headed by Mayor Takashi Kawamura visited Sydney, where they paid a courtesy call to Sydney Town Hall. They also participated in an animal exchange ceremony, Nagoya Day, a commemorative tree-planting ceremony, the signing ceremony for the sister port agreement with Sydney Ports, and a 30th anniversary celebration.
11/1-11/9	A 19-member Nagoya Citizens Goodwill Mission including members of the Nagoya Sister Cities Association visited Sydney, where they paid a courtesy call to Sydney Town Hall. They also participated in an animal exchange ceremony, Nagoya Day, a commemorative tree-planting ceremony, and a 30th anniversary celebration.
11/1-11/6	A 2-member Nagoya Port Authority Official Delegation including Executive Vice President Takashi Yamada visited Sydney, where they participated in the signing ceremony for the sister port agreement and paid a courtesy call to Sydney Town Hall.
11/1-11/7	Higashiyama Zoo Director Hiroshi Kobayashi and another staff member visited Sydney, where they participated in an animal exchange ceremony with Taronga Zoo and paid a courtesy call to Sydney Town Hall. The staff member participated in training at Taronga Zoo.
11/15 -12/23	One staff member from Higashiyama Zoo went to Taronga Zoo for training.
12/27, 1/6	A group of two including Sydney Councillor Robert Kok visited Nagoya, where they paid a courtesy call to Nagoya City Hall and toured Higashiyama Zoo.

## 2011 平成23年

2月1日（～1年間）	名古屋市立大学人文社会学部の学生1名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
6月6日～7月1日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
7月24日～8月8日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第15回）
8月4日～11月16日	名古屋市立大学薬学部の学生1名が、大学間交流協定によりシドニー大学に派遣された
8月21日～9月4日	教育委員会により若手教員1名が研修としてシドニーに派遣された
9月26日～3月31日	名古屋市立大学人文社会学部が学術交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学の学生2名を受け入れた
10月13日～19日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会ジョン・マクスラ氏、キリン・トンジ氏が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり関連行事に参加した

## 2012 平成24年

2月1日～（1年間）	名古屋市立大学経済学部の学生2名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
6月4日～29日	名古屋市立大学医学部の学生2名が大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
7月22日～8月6日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第16回）
8月15日～29日	名古屋市立大学薬学研究科研究者1名が研究者交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
8月20日～23日	住田代一副市長始め名古屋市公式代表団6名がシドニー市を訪問し、名古屋シティマラソンとシドニー・ランニング・フェスティバルとの姉妹マラソン提携を締結した
8月20日～23日	中川貴元名古屋市長始め名古屋市会代表団7名がシドニー市訪問し、名古屋シティマラソンとシドニー・ランニング・フェスティバルとの姉妹マラソン提携締結に参加した
8月26日～9月1日	教育委員会により露橋小学校教員1名が研修としてシドニーに派遣された
9月8日	クローバー・ムーア市長がシドニー市長選挙・市議会議員選挙でシドニー市長に再選された
10月18日～23日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会ジョン・マクスラ氏始め10名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり関連行事に参加した
11月17日～25日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして国際交流課主事1名がシドニーに派遣された

## 2013 平成25年

2月1日～（1年間）	名古屋市立大学人文社会学部の学生1名が大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
2月17日～3月9日	東山動物園飼育職員1名がタロンガ動物園との職員技術交流のため派遣された
5月17日	モスマン・アート・ギャラリー館長ジョン・チーズマン氏始め2名が来名し、名古屋美術館や名古屋市役所を表敬訪問した
7月19日	自治体国際化協会シドニー事務所インターン生リック・シーモア氏が来名した
7月21日～8月5日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第17回）
8月23日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会アン・フレクルトン氏始め2名が来名した
9月16日～9月23日	教育委員会スポーツ振興課職員1名がシドニー・ランニング・フェスティバルを視察し、名古屋シティマラソンのPRブースを出展した

---

## 2011

---

2/1 (1 year)	Under an inter-university exchange agreement, one student from the Faculty of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University was sent to the University of New South Wales.
6/6-7/1	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
7/24-8/8	A total of 18 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (15th).
8/4-11/16	Under an inter-university exchange agreement, one student from Nagoya City University's Faculty of Pharmaceutical Sciences was sent to the University of Sydney.
8/21-9/4	The Board of Education sent one junior teacher to Sydney for training.
9/26-3/31	Nagoya City University's Faculty of Humanities and Social Sciences accepted two students from the University of New South Wales through an academic exchange agreement.
10/13-19	Sydney-Nagoya Sister City Committee members John McCullea and Kieran Tonge visited Nagoya City Hall and participated in events related to the Nagoya Festival.

---

## 2012

---

2/1 (1 year)	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Faculty of Economics at Nagoya City University, were sent to the University of New South Wales.
6/4-29	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
7/22-8/6	A total of 18 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (16th)
8/15-29	One researcher from the Nagoya City University Graduate School of Pharmaceutical Sciences was sent to the University of New South Wales under a researcher exchange agreement.
8/20-23	A-6 member Nagoya City Official Delegation headed by Deputy Mayor Daiichi Sumida, visited Sydney and signed a sister marathon agreement between the Nagoya City Marathon and the Sydney Running Festival.
8/20-23	A-7 member Nagoya City Assembly Delegation headed by Assembly Chairperson Takamoto Nakagawa, visited Sydney to participate in the signing of a sister marathon agreement between the Nagoya City Marathon and the Sydney Running Festival.
8/26-9/1	The Board of Education sent one teacher from Tsuyuhashi Elementary School to Sydney for training.
9/8	Clover Moore was re-elected Lord Mayor of Sydney in the mayoral and city council elections.
10/18-23	10 people, including Sydney-Nagoya Sister City Committee member John McCullea, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in Nagoya Festival-related events.
11/17-25	An official of the International Relations Division was sent to Sydney as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.

---

## 2013

---

2/1 (1 year)	Under an inter-university exchange agreement, one student from the Faculty of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University was sent to the University of New South Wales.
2/17-3/9	One Higashiyama Zoo staff member was sent for a staff technical exchange with Taronga Zoo.
5/17	John Cheeseman, Director of Mosman Art Gallery, and two others visited Nagoya City Art Museum and Nagoya City Hall.
7/19	Rick Seymour, intern at the Sydney office of the Association for Internationalization of Municipalities, visited Nagoya.
7/21-8/5	A total of 18 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (17th).
8/23	Two people, including Sydney-Nagoya Sister City Committee member Anne Freckleton, visited Nagoya.
9/16-9/23	An official of the Sports Promotion Division of the Board of Education visited the Sydney Running Festival and set up a booth to promote the Nagoya City Marathon.

---

10月17日～21日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員長デヴィッド・ブッチャー氏始め18名が名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり関連行事に参加した
11月23日～12月1日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして、国際交流課主事1名がシドニーに派遣された

## 2014 平成26年

3月7日～3月9日	シドニー・ランニング・フェスティバルのレースディレクター及び招待ランナーが来名し、名古屋シティマラソンに参加した
4月12日～23日	Cherrybrook Technology High School生徒が姉妹校である名古屋商業高校を訪問した
5月26日～6月20日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
8月18日～29日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第18回）
9月15日～23日	名古屋シティマラソンからシドニー・ランニング・フェスティバルへのランナー派遣に教育委員会スポーツ振興課職員1名が随同行・視察を行い、マラソンEXPOブースにて名古屋シティマラソンのPRブースを出展したほか、シドニー副市長を表敬訪問した
10月8日～20日	タロンガ動物園飼育課長エルナ・ワルラーベン氏とコアラ担当飼育員ローラ・ジョーンズ氏が来名し、東山動物園にてコアラ来園30周年記念式典に参加した
10月17日～21日	シドニー名古屋姉妹都市委員会委員長デビッド・ブッチャー氏始め12名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、コアラ来園30周年記念式典や名古屋まつり関連行事へ参加した
10月27日～11月1日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして健康福祉局主事1名及び名東区主事1名がシドニーに派遣された

## 2015 平成27年

2月～	名古屋市立大学の学生2名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
3月6日～9日	シドニー・ランニング・フェスティバルのレースディレクター及び招待ランナーが来名し、名古屋シティマラソンに参加した
3月14日～19日	国際交流課主幹始め2名が名古屋・シドニー姉妹都市提携35周年記念事業の事前準備のためシドニーに派遣された
3月17,21日	名古屋・シドニー姉妹都市提携35周年及び名古屋・トリノ姉妹都市提携10周年を記念し、チーズ講座が開催された（参加者数76名）
5月11日～6月5日	名古屋市立大学医学部の学生2名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
6月3日	Lander & Rogers 弁護士事務所が来名し、名古屋市役所を表敬訪問した
7月27日～8月7日	市立高校生及び引率者合計18名をシドニーへ派遣した（第19回）
9月14日～22日	名古屋シティマラソンからシドニー・ランニング・フェスティバルへのランナー派遣に教育委員会スポーツ振興課職員1名が随同行・視察を行い、マラソンEXPOブースにて名古屋シティマラソンのPRブースを出展したほか、シドニー副市長を表敬訪問した
9月20日	姉妹都市提携35周年を記念し、シドニーマラソンと同日の名古屋市内の庄内緑地で名古屋・シドニーランニングフェスティバルを開催した（参加者：613名）
10月15日～18日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員長デビッド・ブッチャー氏始め23名が来名し、名古屋市長表敬訪問、35周年記念植樹式、名古屋まつり関連行事へ参加した
10月16日～18日	シドニー市議会議員のジェニー・グリーン氏始め3名のシドニー市公式代表団が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、35周年記念植樹式、名古屋まつり関連行事へ参加した
10月24日～11月3日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして、市長室主事1名及び名東区主事1名がシドニーに派遣された



10/17-21	A 18-member citizens group headed by David Butcher, Chairman of Sydney-Nagoya Sister City Committee, paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in Nagoya Festival related events.
11/23-12/1	An official of the International Relations Division was sent to Sydney as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.
<b>2014</b>	
3/7-3/9	Sydney Running Festival Race Director and invited runners visited Nagoya to participate in the Nagoya City Marathon.
4/12-23	Students of Cherrybrook Technology High School visited sister school Nagoya Commercial High School.
5/26-6/20	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
8/18-29	A total of 18 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (18th).
9/15-23	An official of the Sports Promotion Division of the Board of Education accompanied and observed the dispatch of runners from the Nagoya City Marathon to the Sydney Running Festival, exhibited at a booth promoting the Nagoya City Marathon at the Marathon Expo booth, and paid a courtesy call on the Deputy Lord Mayor of Sydney.
10/8-20	Erna Walraven, Director of the Breeding Section at Taronga Zoo, and koala keeper Laura Jones, took part in the Koala 30th Anniversary Celebration at Higashiyama Zoo.
10/17-21	A 12 -member citizens group headed by David Butcher, Chairman of Sydney-Nagoya Sister City Committee, paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in the Koala 30th Anniversary Celebration and Nagoya Festival-related events.
10/27-11/1	An official director of the Health and Welfare Bureau and an official of Meito Ward were sent to Sydney as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.
<b>2015</b>	
From February	Under an inter-university exchange agreement, two students from Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
3/6-9	Sydney Running Festival Race Director and invited runners visited Nagoya to participate in the Nagoya City Marathon.
3/14-19	Two people, including a senior officer of the International Relations Division, were sent to Sydney to prepare for the 35th anniversary of the Nagoya-Sydney sister city partnership.
3/17, 21	In commemoration of the 35th anniversary of the Nagoya-Sydney sister city partnership and the 10th anniversary of the Nagoya-Torino sister city partnership, a course on cheese was held (76 participants).
5/11-6/5	Under an inter-university exchange agreement, two students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
6/3	Lander & Rogers law firm visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall.
7/27-8/7	A total of 18 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (19th).
9/14-22	An official of the Sports Promotion Division of the Board of Education accompanied and observed the dispatch of runners from the Nagoya City Marathon to the Sydney Running Festival, exhibited at a booth promoting the Nagoya City Marathon at the Marathon Expo booth, and paid a courtesy call on the Deputy Lord Mayor of Sydney.
9/20	In commemoration of the 35th anniversary of the sister city partnership, the Nagoya-Sydney Running Festival was held at Shonai Ryokuchi Park in Nagoya City on the same day as the Sydney Marathon (613 participants).
10/15-18	A 23-member citizens group headed by David Butcher, Chairman of Sydney-Nagoya Sister City Committee, paid a courtesy call on the mayor of Nagoya and participated in 35th Anniversary Tree Planting Ceremony and Nagoya Festival related events.
10/16-18	A 3-member City of Sydney Official Delegation including Jenny Green, a member of the City Council, paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in the 35th Anniversary Tree Planting Ceremony and Nagoya Festival-related events.
10/24-11/3	An official of the Mayor's Office and an official of Meito Ward were sent to Sydney as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.

10月30日～11月4日	名古屋観光コンベンションビューロー職員1名がシドニーに派遣され、名古屋デーに参加したほか旅行社調査等を実施した
10月31日～11月6日	河村たかし市長始め名古屋市公式代表団5名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、名古屋デー、植樹式、コアラ贈呈式等の提携35周年記念イベントに参加した
10月31日～11月5日	小川としゆき副議長始め名古屋市会代表団5名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、名古屋デー、植樹式、コアラ贈呈式等の提携35周年記念イベントに参加した
11月1日～11月5日	東山動物園副園長がシドニー市を訪問し、タロンガ動物園でのコアラ贈呈式に参加した
11月1日～11月5日	教育委員会子ども応援室首席指導主事1名がシドニー市を訪問し、NSW州教育省等を訪問した

## 2016 平成28年

3月11日～13日	シドニー・ランニング・フェスティバルのレースディレクターのウェイン・ラーデン氏及び招待ランナーが来名し、名古屋シティマラソンに参加した
4月12日	元クレアシドニー事務所職員及びオーストラリア大使館職員のシャロン・ヴァン・エッテン氏が来名した
4月20日～5月28日 4月25日～5月20日 7月18日～8月12日 10月31日～1月26日 10月31日～2月14日	名古屋市立大学医学部の学生8名が大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
7月25日～8月6日	市立高校生及び引率者合計14名をシドニーへ派遣した（第20回）
8月8日～9月4日 17年2月4日～3月13日	名古屋市立大学経済学部の学生6名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
8月8日～9月4日 17年2月4日～3月13日 17年2月18日～11月21日	名古屋市立大学人文社会学部の学生3名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
9月12日～20日	名古屋シティマラソンからシドニー・ランニング・フェスティバルへのランナー派遣に教育委員会スポーツ振興課職員1名が随行・視察を行い、マラソンEXPOブースにて名古屋シティマラソンのPRブースを出展したほか、シドニー副市長を表敬訪問した
10月15日～18日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員長デビッド・ブッチャー氏始め5名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり関連行事へ参加した
10月16日～10月26日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして観光文化交流局主事1名及び緑政土木局主事1名がシドニーに派遣された
10月31日～11月5日	新開輝夫副市長始め名古屋市公式代表5名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、タロンガ動物園創立100周年祝賀会等に参加した
10月31日～11月3日	加藤一登議長始め名古屋市会代表団5名がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、タロンガ動物園創立100周年祝賀会等に参加した
10月31日～11月5日	東山動物園園長がシドニー市を訪問し、シドニー市役所を表敬訪問したほか、タロンガ動物園創立100周年祝賀会等に参加した
12月7日～11日	国際交流課主事2名、ナゴヤ魅力向上室主事1名の計3名がシドニー市に派遣され、マツリ・イン・シドニーの出展や、現地旅行社ヒアリングなどを行った

## 2017 平成29年

3月11日～13日	シドニー・ランニング・フェスティバルのレースディレクターのウェイン・ラーデン氏及び招待ランナーのブラッド・ミロセベック氏、レクシー・ギルモア氏が来名し、名古屋シティマラソンに参加した
-----------	---

10/30-11/4	One staff member from Nagoya Convention & Visitors Bureau was sent to Sydney to participate in Nagoya Day and conduct a survey of travel agencies.
10/31-11/6	A 5-member Nagoya City Official Delegation, including Nagoya City Mayor Takashi Kawamura, visited Sydney and paid a courtesy call on Sydney Town Hall. They also participated in Nagoya Day, a tree planting ceremony, a koala presentation ceremony, and other events to commemorate the 35th anniversary of the partnership.
10/31-11/5	A 5-member Nagoya City Assembly Delegation headed by Toshiyuki Ogawa, Vice Chairperson of Nagoya City Assembly, visited Sydney and paid a courtesy call on Sydney Town Hall. They also participated in Nagoya Day, a tree planting ceremony, a koala presentation ceremony, and other events to commemorate the 35th anniversary of the partnership.
11/1-11/5	Deputy Director of Higashiyama Zoo visited Sydney to participate in the koala presentation ceremony at Taronga Zoo.
11/1-11/5	An official of the Children's Support Office of the Board of Education visited Sydney, and visited the NSW Department of Education, among others.

## 2016

3/11-13	Sydney Running Festival Race Director Wayne Larden and invited runners visited Nagoya to participate in the Nagoya City Marathon.
4/12	Sharon Van Etten, former CLAIR Sydney staff member and Australian Embassy staff member, visited Nagoya.
4/20-5/28 4/25-5/20 7/18-8/12 10/31-1/26 10/31-2/14	Under an inter-university exchange agreement, eight students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
7/25-8/6	A total of 14 municipal high school students and their cheperones were sent to Sydney (20th).
8/8-9/4 17/2/4-3/13	Under an inter-university exchange agreement, six students from the Faculty of Economics at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
8/8-9/4 17/2/4-3/13 17/2/18-11/21	Under an inter-university exchange agreement, three students from the Faculty of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
9/12-20	One staff member of the Sports Promotion Division of the Board of Education accompanied and observed the dispatch of runners from the Nagoya City Marathon to the Sydney Running Festival, exhibited at a booth promoting the Nagoya City Marathon at the Marathon Expo booth, and paid a courtesy call on the Deputy Lord Mayor of Sydney.
10/15-18	A 5-member citizens group headed by David Butcher, Chairman of Sydney-Nagoya Sister City Committee, paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in Nagoya Festival related events.
10/16-10/26	An official of the Bureau of Tourism, Culture & Exchange and an official of the Greenification & Public Works Burean were dispatched to Sydney as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.
10/31-11/5	Five official representatives of Nagoya City, including Deputy Mayor Teruo Shinkai, visited Sydney and paid a courtesy call on Sydney Town Hall, and participated in events such as the 100 th anniversary celebration of the establishment of Taronga Zoo.
10/31-11/3	A delegation of five members from Nagoya City Assembly, including Chairman Kazuto Kato, visited Sydney and paid a courtesy call on Sydney Town Hall, and participated in events such as the 100th anniversary celebration of the establishment of Taronga Zoo.
10/31-11/5	The Director of the Higashiyama Zoo visited Sydney and paid a courtesy call on Sydney Town Hall, and participated in events such as the 100th anniversary celebration of the establishment of Taronga Zoo.
12/7-11	Three people, including two officials of the International Relations Division and one official of the Nagoya City Promotion Office, were sent to Sydney to participate in the Matsuri in Sydney exhibition and conduct interviews with local travel agencies.

## 2017

3/11-13	Sydney Running Festival Race Director Wayne Larden and invited runners Brad Milosevic and Lexy Gilmour visited Nagoya to participate in the Nagoya City Marathon.
---------	---

4月20日～5月28日 4月25日～5月20日 7月18日～8月12日 10月31日～1月26日 10月31日～2月14日	名古屋市立大学医学部の学生8名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
7月24日～8月4日	市立高校生及び引率者合計14名をシドニーへ派遣した（第21回）
8月8日～9月4日 18年2月4日～3月13日	名古屋市立大学経済学部学生6名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
8月8日～9月4日 18年2月4日～3月13日 18年2月18日～11月21日	名古屋市立大学人文社会学部の学生3名が、大学間交流協定によりニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
9月11日～19日	名古屋シティマラソンからシドニー・ランニング・フェスティバルへのランナー派遣に教育委員会スポーツ振興課職員1名が随同行・視察を行い、マラソンEXPOブースにて名古屋シティマラソンのPRブースを出展したほか、シドニー市長代理を表敬訪問した
10月19日～22日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員長デビッド・ブッチャー氏始め15名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり関連行事へ参加した
10月22日～10月31日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして、観光文化交流局主事1名及び住宅都市局主事1名が派遣された
12月8日～13日	国際交流課主幹1名がシドニー市に派遣され、マツリ・イン・シドニーの出展や、現地旅行社ヒアリングなどを行った

## 2018 平成30年

1月15日～16日	日本旅行オーストラリアのエドワーズ・安岐子氏及びご子息が来名し、名古屋城、科学館、大須等を視察した
2月14日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員ジェイソン・コー氏が来名し、名古屋市役所を表敬訪問した
3月8日～12日	シドニー・ランニング・フェスティバルのレースディレクターのウェイン・ラーデン氏及び招待ランナーのローレン・レイド氏が来名し、名古屋シティマラソンに参加した
4月3日～4月27日 4月30日～5月25日	名古屋市立大学医学部の学生3名がニュー・サウス・ウェールズ大学の臨床実習に派遣された
7月23日～8月3日	市立高校生及び引率者合計14名をシドニーへ派遣した（第22回）
8月7日～9月6日	名古屋市立大学の学生5名がニュー・サウス・ウェールズ大学付属語学学校に派遣された
5月24日～25日	シドニー市副市長ジェス・ミラー氏、シドニー市議会議員ロバート・コク氏始め4名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋城・東山動物園を視察した
9月11日～18日	名古屋シティマラソンからシドニー・ランニング・フェスティバルへのランナー派遣に教育委員会スポーツ振興課職員1名が随同行・視察を行い、マラソンEXPOブースにて名古屋シティマラソンのPRブースを出展したほか、シドニー市長代理を表敬訪問した
10月13日～10月24日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして交通局主事1名がシドニー市へ派遣された
10月18日～21日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員長デビッド・ブッチャー氏始め9名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり関連行事へ参加した

## 2019 令和元年

2月9日～3月17日	名古屋市立大学の学生7名がニュー・サウス・ウェールズ大学付属語学学校へ派遣された
2月11日～12月20日 2月12日～12月20日	名古屋市立大学経済学部学生1名、人文社会学部学生1名がニュー・サウス・ウェールズ大学に派遣された
3月7日～10日	シドニー・ランニング・フェスティバルのレースディレクターのウェイン・ラーデン氏及び招待ランナーが来名し、名古屋シティマラソンに参加した

4/20-5/28 4/25-5/20 7/18-8/12 10/31-1/26 10/31-2/14	Under an inter-university exchange agreement, eight students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
7/24-8/4	A total of 14 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (21st).
8/8-9/4 18/2/4-3/13	Under an inter-university exchange agreement, six students from the Faculty of Economics at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
8/8-9/4 18/2/4-3/13 18/2/18-11/21	Under an inter-university exchange agreement, three students from the Faculty of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales.
9/11-19	One official of the Sports Promotion Division of the Board of Education accompanied and observed the dispatch of runners from the Nagoya City Marathon to the Sydney Running Festival, exhibited at a booth promoting the Nagoya City Marathon at the Marathon Expo booth, and paid a courtesy call on a representative of the Lord Mayor of Sydney.
10/19-22	A 15-member citizens group headed by David Butcher, Chairman of Sydney-Nagoya Sister City Committee, paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in Nagoya Festival related events.
10/22-10/31	An official of the Bureau of Tourism, Culture & Exchange and an official of the Housing and City Planning Bureau were sent as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.
12/8-13	A senior officer of the International Relations Division was sent to Sydney to participate in the Matsuri in Sydney exhibition and conduct interviews with local travel agencies.
<b>2018</b>	
1/15-16	Edwards Akiko of Nippon Travel Agency Australia and her son visited Nagoya and toured Nagoya Castle, Science Museum, Osu, etc.
2/14	Jason Coe, a member of Sydney-Nagoya Sister City Committee, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall.
3/8-12	Sydney Running Festival Race Director Wayne Larden and invited runner Lauren Reid visited Nagoya to participate in the Nagoya City Marathon.
4/3-4/27 4/30-5/25	Three students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales for clinical training.
7/23-8/3	A total of 14 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (22nd).
8/7-9/6	Five students from Nagoya City University were sent to the language school attached to the University of New South Wales.
5/24-25	Four people, including Jess Miller, Deputy Mayor of the City of Sydney, and Mr. Robert Kok, City Councillor, visited Nagoya City Hall, Nagoya Castle, and Higashiyama Zoo.
9/11-18	One official of the Sports Promotion Division of the Board of Education accompanied and observed the dispatch of runners from the Nagoya City Marathon to the Sydney Running Festival, exhibited at a booth promoting the Nagoya City Marathon at the Marathon Expo booth, and paid a courtesy call on a representative of the Lord Mayor of Sydney.
10/13-10/24	An official of the Transportation Bureau was sent to Sydney as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.
10/18-21	A 9-member citizens group headed by Mr. David Butcher, Chairman of Sydney-Nagoya Sister City Committee, paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in Nagoya Festival related events.
<b>2019</b>	
2/9-3/17	Seven students from Nagoya City University were sent to the language school attached to the University of New South Wales.
2/11-12/20 2/12-12/20	One student from the Faculty of Economics, and one student from the Faculty of Humanities and Social Sciences at Nagoya City University, were sent to the University of New South Wales.
3/7-10	Sydney Running Festival Race Director Wayne Larden and invited runners visited Nagoya to participate in the Nagoya City Marathon.



3月30日～4月28日 4月13日～5月13日	名古屋市立大学医学部の学生3名がニュー・サウス・ウェールズ大学の臨床実習に派遣された
6月18日	名古屋青年会議所とシドニー青年会議所が姉妹提携を行った。
7月11日	7月13日～23日にシドニーで開催されるゴンドワナ世界合唱祭に日本代表として出場する名古屋少年少女合唱団が廣澤一郎副市長を表敬訪問した。名古屋少年少女合唱団はシドニーの合唱団と2005年の愛知万博以来の交流があり、今回の滞在中もホームステイを行った。
7月20日～26日	廣澤一郎副市長始め名古屋市公式代表団4名がシドニー市を訪問し、ビジネスサミットに参加したほか、シドニー市役所、タロンガ動物園等を訪問した
7月21日～25日	岡本やすひろ副議長始め名古屋市会代表団5名がシドニー市を訪問し、ビジネスサミットに参加したほか、シドニー市役所、タロンガ動物園等を訪問した
7月27日～8月7日	市立高校生及び引率者合計32名をシドニーへ派遣した（第23回）
8月7日～9月8日	名古屋市立大学の学生1名がニュー・サウス・ウェールズ大学付属語学学校へ派遣された
9月13日～17日	名古屋シティマラソンからシドニー・ランニング・フェスティバルへのランナー派遣に教育委員会スポーツ振興課職員1名が随行・視察を行い、マラソンEXPOブースにて名古屋シティマラソンのPRブースを出展したほか、シドニー市議会議員ロバート・コク氏を表敬訪問した
10月8日	シドニー市議会議員ロバート・コク氏およびご家族計3名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問した
10月17日～20日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会委員キリン・トンジ氏始め8名が来名し、名古屋市役所を表敬訪問したほか、名古屋まつり関連行事へ参加した
11月18日～11月23日	豪州多文化主義政策交流プログラムとして国際交流課主事1名がシドニー市へ派遣された

## 2020 令和2年

1月24日～3月31日	オーストラリアで発生した森林火災で被災したコアラ等を救うため、東山動植物園が支援金を募り、830万円余りをシドニー・タロンガ動物園に寄付した
2月8日～3月15日	名古屋市立大学の学生2名がニュー・サウス・ウェールズ大学付属語学学校へ派遣された
2月17日～12月12日	名古屋市立大学人文社会学部学生2名がニュー・サウス・ウェールズ大学へ派遣された（うち1名は新型コロナウィルスの影響で途中帰国した）
2月29日	SMASH!（シドニーマンガ&アニメショー）事務局長アンドリュー・キウ氏始め4名が来名し、シドニー姉妹都市提携40周年記念事業にかかる調整を行った
9月5日、9月19日	リアルタイムで現地スタッフと繋ぎながらシドニーの街並み・文化・歴史を体感できるオンラインイベント「姉妹都市シドニーをオンラインで体感しよう!!」を実施した（参加者数 9/5：76名、9/19：109名 ※9/19は名古屋身体障害者福祉連合会との共催）
9月22日	姉妹都市提携40周年を記念して、地元情報誌「C h e e k」にて名古屋市とのこれまでの交流を始め姉妹都市の魅力などについて広報した
10月16日	名古屋姉妹友好都市協会会員交流会において、姉妹友好都市とのビデオメッセージ交換を紹介した。名古屋市からは名古屋市長、名古屋市会議長及び名古屋市国際交流課職員のビデオメッセージを送付し、シドニー市からはシドニー市長よりメッセージビデオを受領した（交流会参加者数約80名）
11月22日	オンライン会議アプリ「Zoom」を利用し、シドニーの街並みや観光地、オーストラリアの映画事情を動画や現地との生中継で紹介するイベント「映画で知るシドニー・オーストラリア」を（公財）名古屋国際センターとの共催で実施した。またシネマスコール副支配人の坪井篤史氏を講師にお招きし、オーストラリアの映画についての講演を行った
11月20日～12月25日	名古屋地下街「クリスタル広場」においてシドニーを含む姉妹友好都市のクリスマスの様子を紹介する動画を放映した

3/30-4/28 4/13-5/13	Three students from the Medical School at Nagoya City University were sent to the University of New South Wales for clinical training.
6/18	Junior Chamber International Nagoya and Junior Chamber International Sydney formed a sister alliance.
7/11	Nagoya Children's Choir, which represented Japan at the Gondwana World Choral Festival in Sydney from July 13 to 23, paid a courtesy call on Deputy Mayor Ichiro Hirose. Nagoya Children's Choir has been in contact with the Sydney Choir since the 2005 World Exposition in Aichi, Japan and, during their stay in Sydney, they did homestays.
7/20-26	A 4-member Nagoya City Official Delegation headed by Deputy Mayor Ichiro Hirose visited Sydney, participated in business summits, and visited Sydney Town Hall and Taronga Zoo.
7/21-25	Five members of Nagoya City Assembly, including Deputy Chairman Yasuhiro Okamoto, visited Sydney, participated in business summits, and visited Sydney Town Hall and Taronga Zoo.
7/27-8/7	A total of 32 municipal high school students and their chaperones were sent to Sydney (23rd).
8/7-9/8	One official from Nagoya City University was sent to the language school attached to the University of New South Wales.
9/13-17	One official of the Sports Promotion Division of the Board of Education accompanied and observed the dispatch of runners from the Nagoya City Marathon to the Sydney Running Festival, exhibited at a booth promoting the Nagoya City Marathon at the Marathon Expo booth, and paid a courtesy call on Sydney Councillor Robert Kok.
10/8	Sydney City Councillor Robert Kok and his three family members visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall.
10/17-20	An 8-members citizens group headed by Kieran Tonge, visited Nagoya and paid a courtesy call on Nagoya City Hall and participated in Nagoya Festival-related events.
11/18-11/23	An official of the International Relations Division was sent to Sydney as part of the Australian Multiculturalism Policy Exchange Program.

## 2020

1/24-3/31	Higashiyama Zoo and Botanical Gardens donated more than 8.3 million yen to Sydney Taronga Zoo to help koalas and other animals affected by the Australian bushfire.
2/8-3/15	Two students from Nagoya City University were sent to the language school attached to the University of New South Wales.
2/17-12/12	Two students from the Faculty of Humanities and Social Sciences, Nagoya City University, were sent to the University of New South Wales, one of whom returned home due to the coronavirus pandemic.
2/29	Four people, including SMASH! (Sydney Manga & Anime Show) President Andrew Qiu, came to Nagoya to coordinate the 40 year anniversary project of the Sydney sister city partnership.
9/5, 9/19	An online event to experience Sydney's cityscape, culture, and history while connecting with local staff in real time, "Experience Sister City Sydney Online!" was held. (Number of participants 9/5: 76, 9/19: 109 *On 9/19, jointly held with the Social Welfare Corporation Nagoya City Welfare Association for the Physically Handicapped)
9/22	In commemoration of the 40th anniversary of the sister city partnership, local information magazine "Cheek" publicized past exchanges with Nagoya and the attractions of the sister city.
10/16	Video message exchanges with sister cities were introduced at a member exchange party of Nagoya Sister Cities Association. The City of Nagoya sent video messages from the Mayor of Nagoya, the Chair of Nagoya City Assembly and staff members of the International Relations Division of the City of Nagoya, and the City of Sydney sent a video message from the Lord Mayor of Sydney (about 80 people participated in the exchange party).
11/22	Using the online conference application Zoom, the event "Sydney, Australia through Movies" was co-hosted by Nagoya International Center to introduce Sydney's cityscape, tourist attractions, and the Australian film industry through videos and live broadcasts. Atsushi Tsuboi, Deputy Manager of "cinema skhole", was also invited to give a lecture on Australian films.
11/20-12/25	Video showing the Christmas celebrations of sister cities, including Sydney, was shown at the Crystal Plaza in Nagoya's underground shopping mall.

通年	周年となるシドニー40周年・トリノ15周年・台中1周年・タシケント1周年の共同ポスターを作成し、区役所や観光案内所等で掲出した
通年	名古屋市内「オアシス21」の「あいビジョン」にて、シドニーを含む姉妹友好都市及びパートナー都市の紹介動画を放映した

## 2021 令和3年

11月20日～12月25日	名古屋市地下街「クリスタル広場」においてシドニーを含む姉妹友好都市のクリスマスの様子を紹介する動画を放映した
12月4日～12月19日	シドニーとの姉妹都市提携40周年を記念し、在シドニー総領事館が主導で開催された「Japanaroo+」において、ひつまぶしや味噌カツといった「なごやめし」をPRするキャンペーンを実施した。(注文数計1300食以上)
12月16日	シドニー・名古屋姉妹都市委員会の皆さんへ、これまでの姉妹都市交流への尽力に対する感謝の意を表する場として、オンライン懇親会を実施し、交流を図った。シドニー市内の「YAYOI」に委員会の皆さんを招待し、「なごやめし」を味わっていただいた
通年	名古屋市の姉妹都市とパートナー都市の共同ポスターを作成し、区役所や観光案内所等で掲出した
通年	名古屋市内「オアシス21」の「あいビジョン」にて、シドニーを含む姉妹友好都市及びパートナー都市の紹介動画を放映した

## 2022 令和4年

3月	シドニーとの姉妹都市提携40周年を記念し、オンラインでの記念セレモニーを実施
3月	シドニーとの姉妹都市提携40周年を記念し、植物交換を行う予定
通年	名古屋市内「オアシス21」の「あいビジョン」にて、シドニーを含む姉妹友好都市及びパートナー都市の紹介動画を放映

Full year	Joint posters for the 40th anniversary of Sydney, the 15th anniversary of Torino, the 1st anniversary of Taichung, and the 1st anniversary of Tashkent were created and displayed at ward offices and tourist information centers,etc.
Full year	A video introducing sister and partner cities, including Sydney, was shown on “Ai Vision” at Oasis 21 in Nagoya.

## 2021

11/20-12/25	Video showing the Christmas celebrations of sister cities, including Sydney, was shown at the Crystal Plaza in Nagoya's underground shopping mall.
12/4-12/19	In commemoration of the 40th anniversary of the sister city partnership with Sydney, a campaign to promote foods such as Hitsumabushi and Miso-katsu from “Nagoya Meshi” was held at “Japanaroo+” led by the Consulate General in Sydney. (Total orders: over 1,300 servings)
12/16	An online gathering was held to thank the members of Sydney-Nagoya Sister City Committee for their efforts in sister city exchanges. The committee members were invited to “YAYOI” restaurant in Sydney to taste Nagoya's specialty food called “Nagoya-Meshi”.
Full year	Joint posters for all sister and partner cities of Nagoya were created and displayed at ward offices and tourist information centers,etc.
Full year	A video introducing sister and partner cities, including Sydney, was shown on “Ai Vision” at Oasis 21 in Nagoya.

## 2022

March	An online ceremony was held to celebrate the 40th anniversary of the sister city partnership with Sydney.
March	A plant exchange is planned to celebrate the 40th anniversary of the sister city partnership with Sydney.
Full year	A video introducing sister and partner cities, including Sydney, is shown on “Ai Vision” at Oasis 21 in Nagoya.

## あとがき

---

この記念誌が、名古屋市とシドニー市の交流の成果として、また、国際交流活動の資料として、皆様方のお役に立てば幸いです。

なお、本編集にあたり資料提供などご協力いただきました関係各位に厚く御礼申し上げます。

---

## Postscript

---

We hope this commemorative booklet will be a memento of the fruits of exchange enjoyed between Nagoya and Sydney and a record of all international exchange activities that have taken place over the past 40 years.

We wish to express our deepest appreciation to all parties who have kindly provided us with the materials to publish this booklet.

---



名古屋・シドニー友好の絆40年のあゆみ  
Nagoya and Sydney: 40 Years of Friendship

---

発行 令和4年3月  
編集 名古屋市観光文化交流局国際交流課  
名古屋市中区三の丸三丁目1番1号  
発行部数 100部  
印刷 株式会社マルワ

Date of Issue March 2022  
Edited by International Relations Division  
Bureau of Tourism, Culture & Exchange, City of Nagoya  
Copies issued 100  
Printed by MARUWA Printing Co., Ltd

